

nupower

EVOLUTION



NPE120-2

I Ceratrice/Lucidatrice Orbitale 8	PL Polerka 39
GB Orbital Waxer/Polisher 12	HR Aparat za poliranje 43
F Cireuse/Polisseuse 17	SLO Aparat za poliranje 47
D Poliermaschine 21	RUS Восковочно-полировальная машина 51
E Enceradora/Pulidora 25	SCG Polir mašina 56
P Máquina de encerar/polir 30	LV Orbitāla vaskošanas un pulēšanas mašina 60
NL Poets-/polijstmachine 35	

- Ⓘ Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
- ⒼⒷ Preserve this handbook for future reference
- Ⓕ Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement
- Ⓓ Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
- Ⓔ Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
- Ⓟ Guardar este manual de instruções para o poder consultar no futuro
- ⓃⓁ Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging
- ⒹⓀ Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt
- Ⓐ Förvara denna bruksanvisning för framtida konsultation
- ⒻⒺ Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
- ⒼⓇ Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
- ⓅⓁ Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
- ⒻⓇ Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
- ⓈⓁⓐ Skrbno shranite ta priročnik
- Ⓕ Öřízse meg a kézikönyvet a jövőben való tanulmányozáshoz
- ⒼⓏ Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít
- ⓈⓀ Ušchovajte túto príručku s pokynmi na obsluhu prístroja tak, aby ste mohli do nej kedykoľvek nahliadnúť
- ⓇⓇⓈ Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
- Ⓝⓐ Du må oppbevare denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere behov
- ⓇⓇ Bu kullanım kılavuzunu gelecekte danışmak için muhafaza ediniz
- Ⓡⓐ Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l putea citi și pe viitor
- ⒷⒼ Запazете това ръководство по експлоатацията, за да можете да го използвате и в бъдеще
- ⓈⒸⒼ Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti
- Ⓛⓣ Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā
- ⒺⓈⓣ Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
- ⓁⓋ Išsaugoti šią instrukciją knygutę tam, kad ateityje galėtumėte joje pasikonsultuoti

- (I)** LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- (GB)** KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- (F)** LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- (D)** ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- (E)** INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- (P)** LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- (NL)** VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- (DK)** SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- (S)** FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- (FIN)** TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- (GR)** ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- (PL)** LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- (HR)** ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

- (SLO)** OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- (H)** A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- (CZ)** BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH
- (SK)** LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKACH
- (RUS)** УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- (NO)** SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- (TR)** ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- (RO)** LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- (BG)** ЛЕГЕНДА НА ЗНАЧИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- (SCG)** UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- (LT)** SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- (EST)** OHUTUSNÕUDED
- (LV)** PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS



- I** Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
- GB** Before use, read the handbook carefully
- F** Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation
- D** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
- E** Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
- P** Ler com atenção o manual de instruções antes do uso
- NL** Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door
- DK** Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug
- S** Läs bruksanvisningen noggrant före användning
- FIN** Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä
- GR** Διαβάστε προσεκτικά το συγγραμείο οδηγιών πριν από τη χρήση
- PL** Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi
- HR** Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu
- SLO** Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
- H** Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet
- CZ** Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.
- SK** Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie.
- RUS** Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- NO** Les nøye bruksanvisningen før bruk
- TR** Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- RO** Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!
- BG** Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба
- SCG** Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima
- LT** Prieš imdamiesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį
- EST** Enne kasutamist lugege kasutamist juhend tähelepanelikult läbi.
- LV** Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas



- I** Pericolo, usare prudenza
- GB** Danger, take care
- F** Danger: agir avec prudence
- D** Vorsicht, Gefahr
- E** Peligro, actuar con precaución
- P** Perigo, tomar cuidado
- NL** Gevaar, wees voorzichtig
- DK** Fare, vær forsigtig
- S** Fara - var försiktig!
- FIN** Vaara, noudata varovaisuutta
- GR** Κίνδυνος, χρησιμοποιείτε το με προσοχή
- PL** Ostrożnie, niebezpieczeństwo
- HR** Pažnja, opasnost

- SLO** Pozor, nevarnost
- H** Veszélyhelyzet, legyen óvatos
- CZ** Nebezpečí, postupujte opatrně!
- SK** Nebezpečenstvo, pracujte opatrne!
- RUS** Опасно, будьте осторожны
- NO** Fare, vær forsiktig
- TR** Tehlike, dikkatle kullanınız
- RO** Pericol! AcțioŃați cu prudență!
- BG** Опасност, бъдете внимателни
- SCG** Opasnost, budite na oprezu
- LT** Pavojinga, būkite atsargus
- EST** Ohtlik, olge ettevaatlik
- LV** Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi



- I** - I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove esistono impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per consigli su raccolta e smaltimento.
- GB** - Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.
- F** - Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procéder à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. S'adresser aux autorités locales compétentes ou à un revendeur agréé pour se renseigner à propos des procédés de collecte et de traitement.
- D** - Die von den elektrischen Maschinen erzeugten Abfälle dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt, sondern müssen in zugelassenen Anlagen umweltgerecht recycelt werden. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über Müllsammung und -entsorgung.
- E** - Los desechos producidos por las máquinas eléctricas no se pueden tratar como desechos domésticos comunes. Hay que reciclarlos allí donde existan las instalaciones apropiadas. Consultar al organismo local o al revendedor para solicitar información acerca de su recogida y eliminación.
- P** - O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existem instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.
- NL** - Afval geproduceerd door elektrische machines mag niet behandeld worden als normaal huishoudelijk afval. Zorg voor recycling daar waar passende installaties bestaan. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.
- DK** - Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om

indsamling og bortskaffelse.

S - Avfallsprodukter från elektrisk utrustning får inte kastas i hushållsavfallet. Återvinn det som går. Kontakta den lokala avfallscentralen eller din återförsäljare för råd om avfallsbehandling.

FIN - Sähkölaitteen tuottamia jätteitä ei saa käsitellä samalla tavalla, kuin tavallisia kotitalousjätteitä. Hoida niiden kierrätys asianmukaisessa jätteen käsittelylaitoksessa. Kysy neuvoa talteenotosta ja romutuksesta paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä.

GR - Τα απορρίμματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν μπορούν να τα επεξεργαστούμε όπως τα οικιακά απορρίμματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις. Συμβουλευθείτε τους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

PL - Odpady wytworzone przez maszyny elektryczne nie mogą być traktowane jak normalne śmiecie domowe. Należy dokonać odzysku tam, gdzie istnieją zajmujące się tym odpowiednie ośrodki. Skonsultować się z administracją lokalną lub ze sprzedawcą w celu uzyskania porad na temat zbiórki i usuwania odpadów.

HR - Izrabljene električne proizvode nije dozvoljeno baciti među obične kućanske otpadke. Molimo vas, da jih uništavate skladno sa važećim nacionalnim propisima.

SLO - Izrabljene električne proizvode ne smeti zavreči med običajne gospodinjске odpadke. Prosimo, da jih uničujete skladno z veljavno nacionalno zakonodajo.

H - Az elektromos készülékek által termelt hulladék nem kezelhető háztartási hulladékként. Végezze el az újrafeldolgozást, ahol arra megfelelő berendezések állnak rendelkezésre. A hulladék összegyűjtésére és kidobására vonatkozólag kérjen tanácsot a vízszinteladótól vagy az illetékes helyi szervektől.

CZ - Odpad z elektrických zařízení nelze zpracovávat jako běžný domácí odpad. Zastavte jeho recyklaci v příslušném recyklačním středisku. Poradte se s místními orgány nebo s prodejcem o problematice sběru a likvidaci tohoto odpadu.

SK - Odpady z elektrických strojov sa nemôžu spracovávať ako bežné odpadky z domácností. Postarajte sa o jeho recykláciu do príslušného recyklačného zariadenia. Poradte sa na miestnom územnom správnom orgáne alebo s predajcom ohľadne zberu a spracovania odpadov.

RUS - Отходы в результате работы электрических машин не могут удаляться как обычные бытовые отходы. Позаботьтесь об их переработке там, где имеются соответствующие устройства. Проконсультируйтесь с местным учреждением либо перепродавцом о сборе и ликвидации отходов.

NO - Avfall produsert av de elektriske maskinene kan ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Sjekk med lokale myndigheter eller med forhandler for råd angående tømning og resirkulering.

TR - Elektrikli makinaların atık ürünleri diğer ev atıkları gibi atılmaz. Uygun tesislerin bulunduğu yerlerde işlenmesini sağlayınız. Toplama ve yoketme işlemleri için yerel yetkililere veya satıcı firmaya danışınız.

RO - Deșeurile care provin de la mașinile electrice se tratează separat de deșeurile casnice obișnuite. Prevedeți reciclarea în funcție de existența instalațiilor adecvate. Pentru indicații cu privire la colectare și lichidare, adresați-vă Organului local sau vânzătorului.

BG - Получените по време на експлоатацията на електрическите машини отпадъци не бива да се считат за обикновени битови отпадъци. Пристъпете към тяхното рециклиране, ако е налице подходящо оборудване за това.

SCG - Otpad koji proizvedu električne mašine ne mogu da se tretiraju kao normalan otpad iz domaćinstva. Pobrinite se za reciklažu tamo gde postoje odgovarajuća postrojenja. Za savete o prikupljanju i odlaganju otpada konsultujte se s lokalnim telom uprave ili prodavcem.

LT - Atliekos, gaminamos elektrinių mašinų, negali būti išmestos kaip įprastos buitinės atliekos. Pasirūpinkite jų perdėrimu ten, kur yra įtaisyti atitinkami įrenginiai. Pasikonsultuokite su vietine įstaiga arba perpardavėju dėl atliekų surinkimo ir sunaikinimo.

EST - Elektritarvete jäätmeid ei tohi panna kokku olmejäätmetega. Palun tõdelge need ümber seal, kus on olemas vastavad seadmed. Küsige ümbertõotlemise kohta nõu oma kohalikust omavalitsusest või müüjalt.

LV - Atliekas, kas veidojušas elektrisko mašinu darbības laikā, nedrīkst tikt iznīcinātas kā citi ikdienas atlieku. Parpējiēties par atlieku pārstrādašanu, noģādājot tās piemērotā atkritumu iestādē. Konsultējiēties ar vietējo iestādi vai ar tālākģpārdēvēju par atlikumu savģkģšanas un nodošanas tiesģbģm.



- I Pericolo di scottature
- GB Warning, hot surfaces
- F Risque de brûlures
- D Verbrennungsgefahr

- E Peligro de quemaduras
- P Perigo de queimaduras
- NL Gevaar voor brandwonden
- DK Risiko for skoldning
- S Risk för brännskador
- FIN Palovammavaara
- GR Κίνδυνος εγκαυμάτων
- PL Uwaga, grozi poparzeniem
- HR Opasnost opekotina
- SLO Nevarnost opeklin
- H Figyelem, égető felületek
- CZ Nebezpečí spálení
- SK Nebezpečenstvo popálenia
- RUS Опасность ожога
- NO Fare for å brenne seg
- TR Yanma tehlikesi
- RO Pericol de arsură
- BG Опасност от изгаряния
- SCG Opasnost od opekotina
- LT Nudėgimo pavojus
- EST Süttuvise oht
- LV Piesargieties no apdedzināšanās



- I Attenzione corrente elettrica
- GB Dangerous voltage
- F Attention: présence de courant électrique
- D Achtung, elektrische Spannung
- E Atención, corriente eléctrica
- P Atenção corrente eléctrica
- NL Attention, elektrische stroom
- DK Advarsel elektrisk strøm
- S Varning, elektricitet
- FIN Huom. vaarallinen jännite
- GR Προσοχή ηλεκτρικό ρεύμα
- PL Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
- HR Pažnja, električni napon
- SLO Pozor, električna napetost
- H Figyelem, elektromos áram
- CZ Pozor - elektrické napětí!
- SK Pozor - elektrický prúd !
- RUS Риск электрического напряжения
- NO Forsiktigt elektrisk strøm
- TR Dikkat elektrik akımı
- RO Atenție! Pericol electric
- BG Внимание: электрически ток
- SCG Pažnja električna struja
- LT Elektros įtampos rizika
- EST Ettevaatust - elektrivool
- LV Esiet uzmanīgi - elektrības plūsma



- I Pericolo avviamento automatico
- GB Danger - automatic control (closed loop)
- F Risque de démarrage automatique
- D Gefahr durch automatischen Anlauf
- E Peligro de arranque automático
- P Perigo arranque automático
- NL Gevaar voor automatisch starten
- DK Fare automatisk start
- S Risk for automatisk start
- FIN Automaattisen käynnistymisen vaara
- GR Κίνδυνος αυτόματης εκκίνησης
- PL Uwaga, niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się
- HR Opasnost kod automatskog uklapanja
- SLO Nevarnost pri avtomatskem zagonu
- H Autamatikus beindulás veszélye
- CZ Nebezpečí - automatické spouštění!
- SK Nebezpečenstvo - automatické spustenie !
- RUS Опасность автоматического включения
- NO Fare for automatisk oppstart

TR Dikkat otomatik çalışma tehlikesi
RO Pericol pornire automată
BG Опасност от автоматично пускане в ход
SCG Опasnost od automatskog pokretanja
LT Automatinio įsijungimo pavojus
EST Ohtlik - automaattiline käivituis
LV Uzmanību - automātiska iedarbināšanās



I Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie
GB Hearing, sight and respiratory protection must be worn
F Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires
D Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben
E Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias
P Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias
NL Verplichte bescherming van oren, ogen en drogi oddechowe
DK Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje
S Hörskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt
FIN Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia
GR Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος
PL Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe
HR Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha
SLO Obvezna zaščita oči, dihal in sluha
H A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező
CZ Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty.
SK Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest !
RU Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей
NO Obligatorisk å ta i bruk hørselssvern, vernebriller og pustemasker
TR Mecburi işitme, görme ve solunum yolları koruması
RO Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii
BG Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища
SCG Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva
LT Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga
EST Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik.
LV Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība



I Pericolo radiazioni Laser - NON esporre gli occhi alla luce diretta del LASER
GB Danger Laser beam - Do NOT look directly at the LASER light
F Risque de radiations laser - NE PAS exposer les yeux à la lumière directe du LASER
D GefahrdurchLaserstrahlen-DieAugenNICHTdemdirektenLaserstrahlaussetzen
E Peligro de radiaciones láser - NO exponer los ojos a la luz directa del LASER
P Perigo radiações Laser - NÃO expor os olhos à luz directa do LASER
NL Gevaar voor laserstraling - Stel de ogen NIET aan het rechtstreekse licht van de LASER bloot
DK Risiko for laserstråling - udsæt IKKE øjnene for direkte lys fra LASEREN
S Risk for laserstråling - utsatt INTE ögonen för direkt LASERLJUS
FIN Lasersätevaara - ÄLÄ altistaa silmiä suoraan LASERvalolle
GR Κίνδυνος ακτίνας Laser- ΜΗΝ αφήνετε τα μάτια σας εκτεθειμένα στις ακτίνες LASER
PL Uwaga, niebezpieczeństwo promieniowania laserowego - NIE narażać oczu na działanie bezpośredniego światła LASERU
HR Opasnost laserskog isijavanja - NE usmjerjavajte pogleda ravno u laserski raj
SLO Nevarnost laserskega sevanje - NE usmerjajte pogleda naravnost v laserski žarek
H Lézersugárzás veszély - NE nézzén a LÉZERSUGÁRBA
CZ Nebezpečí laserového záření - NEVYSTAVUJTE oči přímému LASEROVÉMU záření.
SK Nebezpečenstvo laserového ožiarenia! - NEVYSTAVUJTE oči priamemu LASEROVÉMU žiareniu!
RU Опасность лазерной радиации-НЕ смотрите непосредственно на свет ЛАЗЕРА
NO Fare for Laserstråling - IKKE utsatt øynene for direkte lys fra LASEREN
TR Lazer radyasyonu tehlikesi - Gözleri LAZER ışığına doğrudan maruz bırakmayınız.
RO Pericol radiații Laser - NU expuneți ochii la lumina directă a LASERULUI
BG Опасност от лазерно облъчване - НЕ излагайте вашите очи на директен лъч от ЛАЗЕР
SCG Opasnost od laserskog zračenja - NE izlagati oči direktnom svetlu LASERA

LT Lazerio radiacijos pavojus - NEžiūrėkite tiesiai į LAZERIO šviesą
EST Ohtlik Laserkiir - ÄRGE vaadake otsse LASERkiire peale.
LV Bīstama lāzera radiācija - NEizklāstiet acis lāzera gaismā



I Pericolo di ustione - NON toccare le parti esposte
GB Burning hazard - Do NOT touch exposed parts
F Risque de brûlures - NE PAS toucher les surfaces exposées
D Verbrennungsgefahr - Gefahrenteile NICHT berühren
E Peligro de quemaduras - NO tocar las partes expuestas
P Perigo de queimadura - NÃO tocar as partes expostas
NL Gevaar voor brandwonden - Raak de blootliggende delen NIET aan
DK Risiko for forbrændinger - rør IKKE dele, der rager frem
S Risk för brännskador - rör INTE utsatta delar
FIN Palovammavaara - ÄLÄ kosketa kuumentuneita osia
GR Κίνδυνος εγκαυμάτων - ΜΗΝ αγγίζετε τα εκτεθειμένα μέρη
PL Uwaga, niebezpieczeństwo - NIE dotykaj wystających części
HR Opasnost opekotina - NE dirajte opasnih dijelova
SLO Nevarnost opeklin - NE dotikajte se nevarnih delov
H Megégetheti magát - NE nyúljon a szabadon levő részekhez
CZ Nebezpečí popálení - NEDOTÝKAJTE SE odkrytých částí.
SK Nebezpečenstvo popálenia! - NEDOTÝKAJTE SA odkrytých častí!
RU Опасность ожога - НЕ прикасайтесь к выступающим деталям
NO Fare for forbrønning - IKKE ta på de utsatte delene
TR Yanma tehlikesi - Maruz kalan bölümlere dokunmayınız
RO Pericol de arsuri - NU atingeți părțile expuse
BG Опасност от изгаряне - НЕ докосвайте изложените на допир части
SCG Opasnost od opekotina - NE dirati izložene delove
LT Nusideginimo pavojus - NElietkite išsikišusių dalių
EST Põletuse oht - ÄRGE puudutage lahtiseid osi.
LV Pastāv viegla iespēja apdegt - NEaizietciēt atklātās ierīces daļas



I NON toccare la lama in movimento
GB Do NOT touch the moving blade
F NE PAS toucher la lame en mouvement
D Das laufende Messer NICHT berühren
E NO tocar la hoja en movimiento
P NÃO tocar a lâmina em movimento
NL Raak NIET het bewegende mes aan
DK Rør IKKE kniven i bevægelse
S Rör INTE klingan när den är i rörelse
FIN ÄLÄ kosketa liikkuvaa terää
GR ΜΗΝ αγγίζετε την κινούμενη λάμα
PL NIE dotykać ostrza w ruchu
HR Okretajući noževi NE dirajte
SLO Vrteči noži NE dotikajte se
H NE nyúljon a mozgásban lévő lapokhoz
CZ NEDOTÝKAJTE SE řezacích kotoučů v pohybu.
SK NEDOTÝKAJTE SA rezných kotúčů, keď sú v pohybe!
RU НЕ прикасаться к движущемуся лезвию
NO IKKE ta på bladet i bevegelse
TR Hareket halindeki bıçığa dokunmayınız
RO NU atingeți lama în mișcare
BG НЕ докосвайте въртящото се острие
SCG NE dodirivati list u kretanju
LT NEliesti judančio ašmens
EST ÄRGE puudutage liikuvat tera
LV NEaizietciēt kustīgu asmeni



I NON esporre la macchina ad agenti atmosferici
GB Protect the machine from foul weather
F NE PAS exposer la machine aux agents atmosphériques
D Die Maschine NICHT der Witterung aussetzen
E NO exponer la máquina a los agentes atmosféricos
P NÃO expor a máquina a agentes atmosféricos

NL Stel de machine NIET aan de weersinvloeden bloot
 DK Udsæt IKKE maskinen for vejrets påvirkninger
 S Utsatt INTE maskinen for atmosfæriske agenser
 FIN ÄLÄ altista laitetta ilmaston vaikutuksille
 GR ΜΗΝ αφήνετε το μηχάνημα εκτεθειμένο στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες
 PL NIE poddawać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych
 HR Stroj NE izložite vremenskim utjecajem
 SLO Stroja NE izpostavljajte vremenskim vplivom
 H NE hagyja a gépet a szabadban
 CZ NEVYSTAVUJTE nástroj atmosférickým vlivům.
 SK NEVYSTAVUJTE stroj poveternostným vplyvom !
 RUS HE оставлять машину под воздействием атмосферных явлений
 NO IKKE utsett maskinen for dårlig vær
 TR Makineyi atmosfer unsurlarına maruz bırakmayınız
 RO NU expuneți mașina agenților atmosferici
 BG HE излагайте машина на преки атмосферни влияния
 SCG NE izlagati mašinu delovanju atmosferskih padalina
 LT NEpalikti mašinos sąveikai su atmosferos veiksniais
 EST ÄRGE jätke masinat lahtisena ilmastikutingimuste mõju alla.
 LV NEizstādiet mašīnu pie atmosfēras parādībām, kā piem. lietus, vējš u.c.



I NON avvicinarsi alle macchine con abiti svolazzanti
 GB Do NOT approach the machine with loose clothing
 F NE PAS se rapprocher des machines lorsqu'on porte des vêtements larges
 D NICHT mit losen Kleidungsstücken in die Nähe der Maschine kommen
 E NO acercarse a las máquinas con ropas sueltas
 P NÃO se aproximar das máquinas com vestuários esvoaçantes
 NL Kom NIET in de buurt van de machines met loshangende kleding
 DK Kom IKKE i nærheden af maskinen med løstsiddende tøj
 S Gå INTE i närheten av maskinerna med vida kläder
 FIN ÄLÄ käyätä liehuvia vaatteita koneiden läheisyydessä
 GR ΜΗΝ πλησιάζετε τα μηχανήματα με φαρδιά ρούχα
 PL NIE zbliżać się do maszyn w powiewającej odzieży
 HR NE približavajte se stroju sa opuštenim odjelom
 SLO NE približujte se stroju z ohlapnimi deli obleke
 H NE tartózkodjon a gép közelében ha nem testre feszülő ruhát visel
 CZ NEPŘIBLIŽUJTE SE k nástroji s volným oblečením.
 SK NEPRIBLIŽUJTE sa k strojom s voľne povievajúcim oblečením !
 RUS HE стоять рядом с машиной в распахнутой одежде
 NO IKKE gå i nærheten av maskinene med vide og flagrende klær
 TR Makineye uçsan gıysilerle yaklaşımayınız.
 RO NU vă apropiati de mașină cu haine largi
 BG HE се доближавайте до машината с развязващи се дрехи
 SCG NE približavajte se mašinama sa lepršavom odećom
 LT NEstovėti prie mašinos su besiplaikstanciais drabužiais
 EST ÄRGE lähenege masinale lahtises riietuses.
 LV NEtuvojieties ierīču tuvumā ar pļīvojošiem apģērbiem gabaliem



I NON indossare guanti da lavoro
 GB Do NOT wear safety gloves
 F NE PAS porter de gants de travail
 D KEINE Arbeitshandschuhe benutzen
 E NO llevar guantes de trabajo
 P NÃO usar luvas de trabalho
 NL Draag GEEN werkhandschoenen
 DK Brug IKKE arbejdshandsker
 S Använd INTE arbetshandskar
 FIN ÄLÄ käyttää työkäsineitä
 GR ΜΗΝ φοράτε γάντια εργασιών
 PL NIE nakładać rękawic roboczych
 HR NE upotrebljavajte rukavice
 SLO NE uporabljajte rokavic
 H NE viseljen védőkesztyűt
 CZ NEPOUŽÍVEJTE pracovní rukavice.
 SK NEPOUŽÍVAJTE pracovné rukavice !
 RUS HE пользоваться рабочими перчатками
 NO Ha IKKE på deg arbeidshandsker
 TR Çalışma eldivenleri giymeyiniz.
 RO NU purtați mănuși de protecție

BG HE използвайте работни ръкавици
 SCG NE noster radne rukavice
 LT NEnaudoti darbinii pirštinių
 EST ÄRGE kandke turvakindaid.
 LV NEvalkājiet darba cimdus

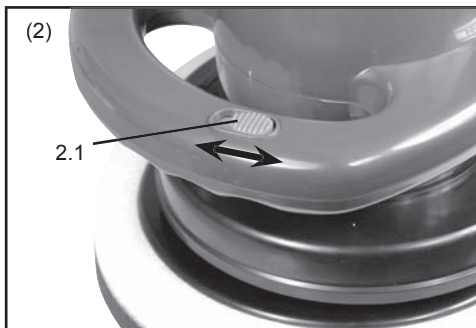
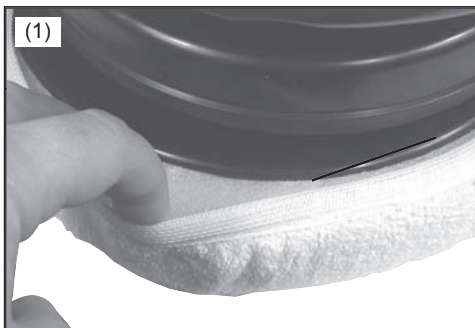


I NON rimuovere le protezioni e i dispositivi di sicurezza a macchina in moto
 GB Do NOT remove safety guards and devices with the machine operating
 F NE PAS retirer les protections et les dispositifs de sécurité pendant que la machine tourne
 D Die Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen NICHT entfernen, solange die Maschine läuft
 E NO retirar las protecciones ni los dispositivos de seguridad con la máquina en movimiento
 P NÃO remover as protecções e os dispositivos de segurança com a máquina em movimento
 NL Verwijder NIET de beschermingen en veiligheidsvoorzieningen terwijl de machine loopt
 DK Bevæg IKKE beskyttelsesskærmene og sikkerhedsanordningerne, når maskinen kører
 S Avlägsna INTE skyddet och säkerhetsanordningarna när maskinen är i drift
 FIN ÄLÄ poista suojia tai turvalaitteita, kun laite on toiminnassa
 GR ΜΗΝ αφαιρείτε τα προστατευτικά και τις διατάξεις ασφαλείας όταν η μηχανή κινείται
 PL NIE usuwać osłon i urządzeń zabezpieczających podczas pracy maszyny
 HR NE sklanjajte sigurnostne zaštitne dok je stroj u pokretu
 SLO NE odstranjajte varnostne zaščite dokler stroj obratuje
 H NE vegye le a védelmeket és a biztonsági berendezéseket amikor a gép működésben van
 CZ NEODNÍMEJTE ochranné kryty a bezpečnostní prvky za chodu nástroje.
 SK NEVYBERAJTE bezpečnostné ochrany a zariadenia, keď je stroj v prevádzke!
 RUS HE снимать защиту и защитные детали с работающей машины
 NO IKKE fjern beskyttelses- og sikkerhetsanordningene fra maskinen når den er i drift
 TR Hareket halindeyken makinenin muhafazasını ve donanımı yerlerinden çıkartmayınız.
 RO NU îndepărtați protecțiile și dispozitivele de siguranță ale mașinii în funcțiune
 BG HE отстранявайте защитни и обезопасяващи устройства по време да действие на машината
 SCG NE uklanjati štitnike i bezbednosne uređaje sa mašine u kretanju
 LT NEuimkite apsaugų ir apsaugos dalių nuo dirbančios mašinos
 EST ÄRGE eemaldage kaitseseadmeid töötaval masinalt.
 LV NEpārņemiet drošības ierīces un mašīnu, tās darbības laikā



I NON pulire, lubrificare, riparare organi in moto
 GB Do NOT clean, lubricate or repair while the machine is running
 F NE PAS nettoyer, graisser ou réparer d'organes en marche
 D InBewegung befindliche Maschinenteile nicht reinigen, schmieren, reparieren
 E NO limpiar, lubricar ni reparar órganos en movimiento
 P NÃO limpar, lubrificar, reparar órgãos em movimento
 NL Reinig, smeer en repareer NIET bewegende organen
 DK Rens, smør og reparer IKKE elementer, der er i bevægelse
 S Rengör, smörj eller reparera INTE delar i rörelse
 FIN ÄLÄ puhdistaa, voitele, korjaa liikkuvia osia
 GR ΜΗΝ καθαρίζετε, λιπαίνετε, επισκευάζετε κινούμενα όργανα
 PL NIE czyścić, nie smarować, ani nie naprawiać części w ruchu
 HR Između rada stroja NIJE dozvoljeno čišćenje, podmazivanje i popravljanje
 SLO Med obratovanjem stroja NI dovoljeno čiščenje, mazanje in popravlanje
 H NE tisztítsa, olajozza, javítsa a mozgásban lévő gépelemeket
 CZ NEPROVÁDEJTE čištění, mazání a opravy na nástroji za jeho chodu.
 SK NEVYKONÁVAJTE čistenie, mazanie a opravy na ústrojenstvách, keď je stroj v chode !
 RUS HE чистите, не смазывайте, не ремонтируйте движущиеся детали
 NO IKKE rengjøre, smøre, reparere komponenter i bevegelse
 TR Hareket halindeyken temizleme, yağlama, parçaları onarım yapmayınız.
 RO NU curățați, nu lubrifiați, nu reparați organele în mișcare
 BG HE извършвайте почистване, смазване и поправка на движещи се органи
 SCG NE čistiti, podmazivati, popravljati delove mašine u kretanju
 LT NEvalykite, netepkite, netaisykite judančių dalių
 EST ÄRGE puhastage, määrige ega parandage liikuvaid osi.
 LV NEtīrīt, NEļļojīt, NElabojēt mašīnas sastāvdaļas, tās darbības laikā

(A)



INTRODUZIONE

Vi ringraziamo di avere acquistato questo prodotto, che è stato sottoposto alle nostre complesse procedure di assicurazione della qualità. Abbiamo cercato con la massima cura di fare in modo che esso vi raggiunga in perfette condizioni. Tuttavia, nella rara eventualità che incontriate un problema, o se possiamo assistervi in qualsiasi modo, non esitate a rivolgervi al nostro reparto di assistenza ai clienti. Per i dettagli del centro a voi più vicino fate riferimento ai numeri riportati sul retro del presente manuale.

LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

Prima di accingervi ad utilizzare questo utensile elettrico, adottate sempre le seguenti fondamentali misure di sicurezza, per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali. È importante leggere il manuale di istruzioni per capire l'applicazione, i limiti e i rischi potenziali associati a questo utensile.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La ditta produttrice garantisce la macchina per 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Questa garanzia non copre le macchine destinate al noleggio. Ci impegniamo a sostituire eventuali parti che risultino imperfette per guasti o difetti di fabbricazione. In nessun caso la garanzia comprenderà il rimborso o il pagamento di danni, diretti o indiretti. Sono inoltre esclusi dalla garanzia: accessori di consumo, uso improprio, uso per scopi professionali e costi sostenuti per il trasporto e l'imballaggio dell'apparecchiatura, che saranno sempre a carico del cliente. Eventuali articoli inviati per riparazioni con trasporto a carico del ricevente non saranno accettati. Si intende inoltre che qualora la macchina venisse in qualsiasi modo modificata o utilizzata con accessori non approvati dalla ditta produttrice, la garanzia ne verrà automaticamente invalidata. La ditta produttrice declina ogni responsabilità civile derivante dall'uso improprio della macchina o dalla mancata osservanza delle istruzioni pertinenti il funzionamento, le impostazioni e la manutenzione. L'assistenza sotto garanzia è ammissibile solo se la richiesta viene presentata al servizio post-vendita autorizzato ed è accompagnata dalla prova d'acquisto. Si raccomanda subito dopo l'acquisto del prodotto di controllare che sia integro e di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzarlo.

DIRITTI LEGALI

Questa garanzia non è a discapito di eventuale diritti statutari.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Quando questo prodotto deve essere eliminato perché non più utilizzabile o per altre ragioni, non può essere trattato come i normali rifiuti quotidiani. Per la salvaguardia delle risorse naturali e per contenere al minimo possibili impatti ambientali pericolosi, provvedere correttamente al riciclo o allo smaltimento del prodotto, portandolo al centro di raccolta rifiuti locale o in altro centro autorizzato. In caso di dubbio, consultare l'ente locale responsabile della raccolta e dello smaltimento per essere informati su possibili alternative riguardanti il riciclo e/o lo smaltimento.

DATI ELETTRICI

IMPORTANTE

Questo prodotto è munito di una spina elettrica sigillata compatibile con l'utensile e l'alimentazione di corrente del vostro paese, e soddisfa i requisiti delle norme internazionali.

Questo apparecchio deve essere collegato ad una tensione di alimentazione uguale a quella indicata sulla targhetta. Se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati, devono essere sostituiti con un gruppo completo identico a quello originale.

Seguire sempre le disposizioni attinenti al vostro paese in materia di collegamenti all'alimentazione elettrica di rete.

In caso di dubbio, rivolgersi sempre ad un elettricista qualificato.

ISTRUZIONI ANTINFORTUNISTICHE GENERALI

Prima di accingersi ad azionare questa macchina, è importante leggere, capire e seguire queste istruzioni con molta attenzione, per garantire la sicurezza dell'operatore e dei circostanti, come pure per garantire una lunga e sicura vita della macchina.

Imparare come usare l'elettro utensile, le sue limitazioni d'utilizzo e i rischi potenziali che ne possono derivare.

Conservare queste istruzioni in un posto sicuro per la consultazione futura.

Evitare le partenze involontarie -

Scollegare gli elettro utensili

Controllare sempre che le chiavette e le chiavi di regolazione siano rimosse dall'elettro utensile prima di avviarlo.

Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di SPENTO prima di collegare l'elettro utensile all'alimentazione di rete.

Accertarsi che gli elettro utensili siano scollegati dall'alimentazione di rete quando non vengono utilizzati, prima della manutenzione, lubrificazione o regolazione e quando si sostituiscono accessori quali lame, punte e frese.

Ispezionare le parti danneggiate

Prima di utilizzare ulteriormente l'elettrotensile, questo deve essere controllato con attenzione per accertarsi che funzioni correttamente e operi conformemente al suo uso specifico.

Controllare l'allineamento corretto delle parti in movimento, accertarsi che non siano inceppate, controllare che non ci siano componenti rotti e che l'elettrotensile sia montato correttamente.

Verificare qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile.

Una protezione, o qualsiasi altra parte dell'elettrotensile che sia danneggiata, deve essere riparata o sostituita da un centro di manutenzione autorizzato, a meno di indicazione differente contenuta in questo manuale d'istruzioni.

Qualsiasi interruttore che non funziona correttamente deve essere sostituito da un centro di manutenzione autorizzato.

Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore di ACCESO/SPENTO non accende e spegne l'elettrotensile.

La polvere prodotta durante la lavorazione dei materiali è nociva per la salute.

Si raccomanda di indossare una adatta mascherina anti-polvere.

Durante l'esecuzione dei lavori utilizzare sempre i mezzi protettivi personali: occhiali antinfortunistici, guanti, mascherina, protezione auricolare, scarpe antinfortunistiche e antiscivolo.

Non indossare indumenti o gioielleria svolazzanti e raccogliere i capelli lunghi in modo da evitare che possano restare impigliati in organi in movimento.

Lavorare sempre su basi stabili.

Bloccare sempre saldamente con una morsa il pezzo da lavorare.

Mantenere sempre pulita ed in ordine la zona di lavoro.

Manovrare l'elettrotensile usando sempre entrambe le mani.

Non aprire o modificare in alcun modo l'elettrotensile o i suoi accessori.

Non esporre gli elettrotensili alla pioggia, o utilizzarli in situazioni dove possano bagnarsi o inumidirsi.

Mantenere l'area di lavoro bene illuminata.

Non utilizzare gli elettrotensili nelle zone dove esista un pericolo di esplosione o d'incendio dovuto a materiali combustibili, a liquidi infiammabili, vernice, pittura, benzina, ecc. gas e polveri infiammabili di natura esplosiva.

Fare attenzione ai bambini e agli animali domestici

I bambini e gli animali domestici devono essere tenuti fuori dall'area di lavoro.

Tutti gli elettrotensili devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. Quando non sono in uso, è preferibile riporre gli elettrotensili in un armadio o in una stanza asciutti e chiusi a chiave.

Utilizzare l'utensile corretto

Scegliere l'utensile appropriato per il tipo di lavoro. Non utilizzare un utensile per un lavoro per il quale non è stato progettato. Non forzare un utensile piccolo a fare il lavoro di un utensile per servizio pesante. Non utilizzare gli utensili per scopi a cui non erano stati destinati.

Non forzare l'elettrotensile

L'elettrotensile farà un lavoro migliore, più sicuro e darà un servizio migliore se verrà utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.

Eseguire sempre un'accurata manutenzione degli utensili

Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio onde ottenerne le prestazioni migliori e più sicure.

Seguire le istruzioni di lubrificazione e sostituzione degli accessori.

Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Accertarsi che le fessure di ventilazione siano sempre mantenute pulite e prive di polvere. Le fessure di ventilazione bloccate possono causare il surriscaldamento e il danneggiamento del motore.

Se questa macchina deve essere utilizzata quando si lavora ad una certa altezza, deve essere utilizzato un ponteggio dotato di ringhiera e battipiede o una piattaforma a torre, in modo tale da garantire una adeguata stabilità.

PROTEGGERSI DALLE SCOSSE ELETTRICHE

Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa (per esempio tubazioni, radiatori, lavastoviglie e frigoriferi).

Cavi di alimentazione

Non stratonare o tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa di alimentazione di rete.

Non trasportare mai l'elettrotensile afferrandone il cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, solventi e spigoli vivi.

Ispezionare periodicamente il cavo di alimentazione dell'utensile e, se danneggiato, farlo sostituire da un servizio di manutenzione autorizzato.

Esaminare periodicamente i cavi di prolunga e sostituirli se danneggiati.

NON utilizzare cavi o bobine di prolunga a due conduttori per gli elettrotensili con un percorso di terra. Utilizzare sempre un cavo o bobina di prolunga a tre conduttori con il filo di terra collegato a terra.

Srotolare sempre completamente l'eventuale cavo di prolunga.

Per i cavi di prolunga fino a 15 metri utilizzare conduttori di sezione trasversale di 1,5 mm².

Per i cavi di prolunga più lunghi di 15 metri, ma meno di 40 metri, utilizzare conduttori di sezione trasversale di 2,5 mm².

Proteggere il cavo di prolunga da oggetti affilati, calore eccessivo e dall'esposizione all'umidità o all'acqua.

Questo elettrotensile soddisfa le normative nazionali e internazionali e i requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite unicamente da personale qualificato, utilizzando pezzi di ricambio originali. Se questo non viene fatto ne può derivare un grave pericolo per l'utente.

ISTRUZIONI SPECIFICHE PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE!

È RICHIESTO L'AZIONAMENTO A DUE MANI

Per garantire un utilizzo sicuro, questo macchinario deve essere usato con due mani. Essa non deve essere utilizzata quando si lavora stando in piedi su una scala a pioli o su di una scaletta. Se questa macchina deve essere utilizzata quando si lavora ad una certa altezza, deve essere adoperato un ponteggio dotato di ringhiera e battipiede o una piattaforma a torre che garantiscano un'adeguata stabilità.

Accertarsi che gli elettrooutensili siano scollegati dall'alimentazione di rete quando non vengono utilizzati, prima della manutenzione, lubrificazione o regolazione e quando si sostituiscono accessori come i dischi lucidatori. Assicurarsi che la cuffia sia applicata in modo corretto e sicuro al cuscinetto lucidatore.

NON UTILIZZARE IL LUCIDATORE PER L'APPLICAZIONE DI DETERGENTI O PER IL LAVAGGIO DI VEICOLI, IN QUANTO ESISTE PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA LETALE. QUESTA MACCHINA È DESIGNATA PER LA SOLA LUCIDATURA.

Controllare sempre che le cuffie di applicazione non siano state contaminate con alcun abrasivo che potrebbe graffiare la superficie da lucidare.

Applicare gli agenti lucidanti, cera, crema o liquido, alla cuffia d'applicazione, non alla superficie da lucidare.

Non accendere l'utensile fino a quando la cuffia non si trovi a contatto con la superficie. Mantenere una presa ferma sull'utensile prima di azionarla.

Assicurarsi che non ci siano spigoli vivi o protuberanze che potrebbero ostacolare o danneggiare la cuffia applicatrice. Lavare le cuffie applicatrici frequentemente o come richiesto. Una cuffia troppo impregnata di cera può attrarre materiali abrasivi che potrebbero graffiare la superficie da lucidare.

COMPONENTI E COMANDI (FOTO A)

1	Sede motore	4	Cuscinetto
2	Impugnatura	5	Cuffie di applicazione e lucidatura (non mostrate)
3	Impugnatura con interruttore ON/OFF		

ISTRUZIONI OPERATIVE

PREPARAZIONE

Lavare bene il veicolo con un detergente adatto e rimuovere tutto lo sporco e la polvere. Prestare particolare attenzione alle aree esposte allo sporco più duro come griglie, mascherine o intorno alle ruote.

È fondamentale che il veicolo sia pulito prima di procedere con la lucidatura per assicurare il miglior risultato. Questo ridurrà inoltre il rischio che sporcizia o sabbia graffino la superficie verniciata con il lucidatore.

Dopo il lavaggio, mettete il veicolo in un'area asciutta, non esposta al sole e lasciatela asciugare.

APPLICAZIONE DELLA CERA

ATTENZIONE: Non applicare la cera direttamente sul veicolo. Posizionate la cuffia applicatrice sul cuscinetto lucidatore.

Assicuratevi che l'elastico sia ben posizionato in modo omogeneo intorno al bordo del cuscinetto (Foto 1).

Per la cera in pasta: Applicare la quantità di un cucchiaino da tè di cera in modo omogeneo sulla superficie della cuffia applicatrice per mezzo di una spatola adeguata.

Per la cera liquida: Applicare una piccola quantità di cera su 3 punti della cuffia applicatrice.

NOTA: questa prima applicazione sarà sufficiente per 1/4 di una vettura di medie dimensioni. Dalla seconda alla quarta applicazione, utilizzare metà della quantità originale di cera.

Posizionate la prolunga e il cavo di alimentazione lontano dall'area da lucidare.

Appoggiare il lucidatore alla superficie del veicolo e azionarlo spingendo in avanti il pulsante di accensione/arresto. (Foto 2 e 2.1).

Ricoprite l'area da lucidare con ampi movimenti in tutte le direzioni.

NOTA: non premete sul lucidatore. L'azione orbitale dell'utensile, senza ulteriore pressione, darà risultati migliori.

Lucidate per prime le aree più grandi come il cofano e il tetto. Proseguite poi con le portiere, ecc. Togliete la cuffia applicatrice e utilizzatela per coprire le aree più difficili da raggiungere come gli specchietti ecc.

ELIMINAZIONE DELLA CERA

Togliere la cuffia applicatrice e sostituirla con la cuffia per lucidare in panno morbido, pulito e asciutto.

Una volta che la cera si è asciugata lasciando un velo, lucidare il veicolo nello stesso modo in cui è stata applicata la cera.

Periodicamente può essere necessario sostituire la cuffia per togliere i residui di cera seccata. Una cuffia impregnata

con residui di cera può causare righe visibili sulla superficie lucidata.

Dopo aver rimosso la cera dalle superfici più grandi, utilizzare un angolo del cuscinetto per raggiungere le superfici curve o concave.

Le piccole aree intorno agli specchietti ecc. dovrebbero essere trattate come nell'applicazione. Può essere utilizzata la cuffia oppure un panno simile soffice.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Scollegare il lucidatore dall'alimentazione di rete prima di qualsiasi manutenzione.

Entrambe le cuffie possono essere lavate a mano in una soluzione di acqua e detersivo per capi delicati. Non lavare in lavatrice perchè potrebbero infeltrirsi.

Riporre il lucidatore con il cuscinetto rivolto verso l'alto. Questo manterrà il cuscinetto pulito e lo preserverà dal deformarsi.

Rimuovere le cuffie dal cuscinetto quando non si utilizza l'utensile. Questo permetterà al cuscinetto di asciugare e mantenere la sua forma originale.

Tutte le parti in plastica dell'utensile devono essere pulite con un panno soffice e umido.

Non usare solventi per pulire l'elettroscopio perchè agenti chimici e solventi potrebbero danneggiare la plastica.

Controllare con regolarità le viti di tenuta e stringerle all'occorrenza.

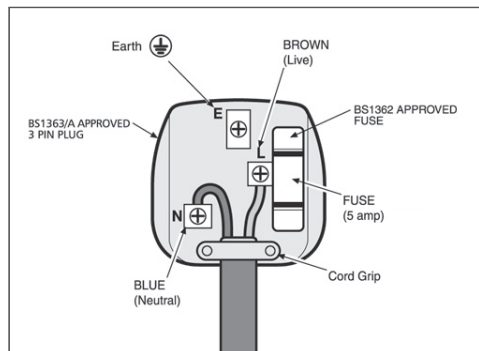
SPECIFICHE TECNICHE	
Tensione	230V~50 Hz
Potenza nominale	120W
Velocità in assenza di carico	3000 giri/min
Diametro cuscinetto	240 mm
Livello di pressione sonora	LPA 51,6 dB(A)
Livello di potenza sonora	LWA 64,6 dB(A)
Livello di vibrazione	12,251 m/s ²
Peso	4 kg



ELECTRICAL INFORMATION

CONNECTION OF THE MAINS PLUG

Important! The wires in the mains lead fitted to this product are coloured in accordance with the following code:



THIS PRODUCT IS DOUBLE INSULATED AND THEREFORE DOES NOT REQUIRE A CONNECTION TO EARTH. THE 3 PIN PLUG MUST COMPLY TO BS1363/A. FUSE MUST COMPLY TO BS1362.



Brown: Live (L) or Red
Blue: Neutral (N) or Black

If for any reason the 13 amp plug fitted to this product requires replacement it must be wired in accordance with the following instruction:

DO NOT CONNECT THE BROWN LIVE OR BLUE NEUTRAL TO THE EARTH PIN MARKED 'E'  ON THE 3 PIN PLUG.

Connect the Blue wire to the terminal marked Neutral (N). Connect the Brown wire to the terminal marked Live (L). Ensure that the outer insulation is gripped by the cord grip and that the wires are not trapped when replacing the plug cover. The mains lead on this product is fitted with a 13 amp (BS1363/A) plug. A **5 amp** (BS1362) fuse must be fitted in the plug.

IF IN DOUBT CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN

There are no user serviceable parts inside this product except those referred to in the manual. Always refer servicing to qualified service personnel. Never remove any part of the casing unless qualified to do so; this unit contains dangerous voltages.

WARNING!

For your protection if this product is to be used outdoors it should not be exposed to rain or used in damp locations. Do not place the product on damp surfaces, use a workbench if available. For added protection use a suitable residual current device (R.C.D.) at the socket outlet.

NOTE: If the mains cable requires replacing it must be replaced with an identical one and fitted by a qualified person.



INTRODUCTION

Thankyou for purchasing this product which has passed through our extensive quality assurance process. Every care has been taken to ensure that it reaches you in perfect condition. However, in the unlikely event that you should experience a problem, or if we can offer any assistance or advice please do not hesitate to contact our customer care department. For details of your nearest customer care department please refer to the telephone numbers at the back of this manual.

SAFETY FIRST

Before attempting to operate this power tool the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. It is important to read the instruction manual to understand the application, limitations and potential hazards associated with this tool.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of 2 Years, with effect from the date of purchase and applies only to the original purchaser. This guarantee only applies to defects arising from, defective materials and or faulty workmanship that become evident during the guarantee period only and does not include consumable items. The manufacturer will repair or replace the product at their discretion subject to the following. That the product has been used in accordance with the guide lines as detailed in the product manual and that it has not been subjected to misuse, abuse or used for a purpose for which it was not intended. That it has not been taken apart or tampered with in any way whatsoever or has been serviced by unauthorised persons or has been used for hire purposes. Transit damage is excluded from this guarantee, for such damage the transport company is responsible. Claims made under this guarantee must be made in the first instance, directly to the retailer within the guarantee period. Only under exceptional circumstances should the product be returned to the manufacturer. In these case it shall be the consumer's responsibility to return the product at their cost ensuring that the product is adequately packed to prevent transit damage and must be accompanied with a brief description of the fault and a copy of the receipt or other proof of purchase. The manufacturer shall not be liable for any special, exemplary, direct, indirect, incidental, or consequential loss or damage under this guarantee. This guarantee is in addition to and does not affect any rights, which the consumer may have by virtue of the Sale of Goods Act 1973 as amended 1975 and 1999.

STATUTORY RIGHTS

This guarantee is in addition to and in no way affects your statutory rights.

PRODUCT DISPOSAL

When this product reaches the end of it's life or is disposed of for any other reason, it must not be disposed of in household waste. In order to preserve natural resources, and to minimise adverse environmental impact, please recycle or dispose of this product in an environmentally friendly way. It should be taken to your local waste recycling centre or other authorised collection and disposal facility. If in doubt consult your local waste authority for information regarding available recycling and / or disposal options.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Before attempting to operate this machine, you must read, understand and follow these instructions very carefully as they are intended to ensure your safety and that of others and also a long and trouble-free service life of the machine.

Learn how to use the power tool, its limitations and potential hazards.

Keep these instructions in a safe place for future reference.

Avoid unintentional starting - Unplug the power tools

Before starting the power tool, always make sure that you have removed the key and adjusting wrenches.

Before plugging the tool into the mains supply, always make sure that the switch is in the OFF position.

Make sure that power tools are disconnected from the mains supply when not in use, prior to servicing, lubrication or adjustment and when replacing accessories such as blades, bits and cutters.

Check damaged parts

Before using the power tool, always inspect it carefully to determine that it will operate properly and perform its intended function.

Check correct alignment of moving parts, making sure they do not bind. Check for any damaged components and make sure that the power tool has been correctly assembled.

Check for any condition that may affect operation of the power tool.

Unless otherwise indicated in this instructions handbook, a guard or any other part of the power tool that has been damaged must be repaired or replaced by an authorized service center.

Any switch that does not work correctly must be replaced by an authorized service center.

Do not use the power tool if the ON/OFF switch does not turn the power tool ON and OFF.

Dust generated when machining materials is a health hazard. Always wear a suitable dust mask.

When working, always wear personal protective equipment:



safety goggles, gloves, mask, ear protectors, non-slip safety shoes.

Never wear loose clothes or jewelry that may be trapped in moving parts; long hair must be tied back.

Always work on a stable base.

Always fasten the workpiece securely with a clamp.

Keep the work area clean and tidy.

Always use the power tool with both hands.

Never open or modify the power tool or its accessories in any way.

Do not expose the power tool to rain, or use in damp or wet locations. Keep the work area well lit.

Do not use power tools in areas where there is a risk of explosion or fire from combustible materials, flammable liquids, paint, varnish, petrol etc. flammable gases and dust of an explosive nature.

Beware children and pets

Children and pets should be kept out of the work area.

All power tools should be kept out of the reach of children and, preferably, stored or locked in a secure cabinet or dry room when not in use.

Use the right tool

Select the right tool for the job. Do not use a tool for a job for which it was not designed. Do not force a small tool to do the job of a heavy-duty tool. Do not use tools for purposes not intended.

Do not force the power tool

The power tool will do a better and safer job and give you much better service if it is used at the rate for which it was designed.

Maintain tools with care

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.

Follow the instructions for lubricating and changing accessories.

Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Ensure that ventilation slots are kept clean and free from dust at all times. Blocked ventilation slots can cause overheating and damage to the motor.

If this machine is to be used when working at a certain height, scaffolding fitted with railing and kick-plate or a tower platform must be used in order to guarantee suitable stability.

GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, dish-washers and refrigerators).

Power Cords

Never yank or pull the power cord to disconnect it from the mains supply socket.

Never carry the power tool by its power cord. Keep the power cord away from heat, oil, solvents and sharp edges.

Check the tool power cord periodically and if damaged have it replaced by an authorized service center.

Inspect extension cords periodically and replace if damaged.

DO NOT use 2-core extension cords or reels on power tools with an earth path. Always use a 3-core extension cord or reel with the earth core connected to earth.

Always unwind any extension cords fully.

For extension cords up to 15 metres, use a wire cross section of 1.5mm².

For extension cords over 15 metres, use a wire cross section of 2.5mm².

Protect your extension cord from sharp objects, excessive heat and damp or wet locations.

This power tool complies with National and International Standards and safety requirements. Repairs should be carried out only by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may result in considerable danger to the use.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

TWO HANDED OPERATION REQUIRED

This machine requires the use of two hands to ensure safe operation and should not be used when working from ladders and stepladders.

If this machine is to be used when working at height a suitable, stable platform or scaffold tower with hand rails and kick boards should be used.

Ensure that power tools are disconnected from the mains supply when not in use, before servicing, lubricating or making adjustments and when changing accessories such as polishing bonnets.

Ensure that the applicator bonnet is correctly and securely attached to the polisher pad.

DO NOT ATTEMPT TO USE THE POLISHER FOR APPLYING DETERGENT OR USE FOR VEHICLE WASHING AS A FATAL ELECTRIC SHOCK COULD OCCUR. THIS MACHINE IS FOR POLISHING ONLY.

Always check the applicator bonnets to ensure that they have not been contaminated with any abrasive that could scratch the surface being polished.

Apply the polishing wax, cream or liquid to the applicator bonnet, not onto the surface to be polished.

Do not switch on until the bonnet is in contact with the surface. Maintain a firm grip on the machine before switching on.

Make sure that there are no sharp edges or protrusions that could snag or tear the applicator bonnet

Wash the applicator bonnets frequently or as required.

An applicator bonnet heavily impregnated with wax can attract abrasive materials which could scratch the surface being polished.

COMPONENTS AND CONTROLS (PIC A)

1	Motor housing	4	Pad
2	Handle	5	Buffing bonnets (not shown)
3	Handle with On/Off switch		

OPERATING INSTRUCTIONS

PREPARATION

Wash the vehicle thoroughly with a suitable shampoo to remove all dirt and road film. Pay particular attention to areas exposed to heavy dirt such as grilles and around the wheel areas.

It is important that the vehicle be clean before wax application to ensure the best result. This will also reduce the risk of and dirt or grit being scratched into the paint work surface with the polisher.

After washing, move the vehicle to a dry area away from direct sunlight and allow to dry.

WAX APPLICATION

CAUTION: Do not apply wax directly to vehicle.

Place the applicator bonnet on the polisher pad.

Ensure the elastic is tucked down evenly around the edge of the pad (Pic 1).

For paste wax: Spread about a heaped teaspoon of wax evenly over the surface of the applicator bonnet using a suitable spreader.

For Liquid wax: Apply three swirls of wax over the applicator bonnet.

NOTE: this first application will do 1/4 of an average sized car.

For the second through to the fourth application, reload the applicator with half the original amount of wax.

Place the extension cord and mains lead away from the area to be polished.

Apply the polisher to the vehicle surface and switch the machine on by pushing the stop start button forward (Pic 2) (Pic 2.1).

Cover areas quickly with broad sweeping figure of eight motions.

NOTE: do not press down on the polisher. The orbital action of the machine, not increased pressure, will achieve the best results.

Cover large areas first i.e. bonnet and roof. Then follow on to do the doors etc. Remove the applicator bonnet and use it to cover the harder to reach areas such as round door mirrors etc.

WAX REMOVAL

Remove the applicator bonnet and replace it with a clean dry terry cloth bonnet.

Once the wax has dried to a haze, polish the vehicle to a high lustre in the same manner as the wax was applied.

Periodically it may become necessary to remove the bonnet to shake out the dried wax residue. A bonnet loaded with residue may cause streaks to appear in the polished surface.



After the wax has been removed from all the major surfaces, use the edge of the pad to reach into curved or concave surfaces. Small areas around mirrors etc. should be done by hand as in the application. The bonnet may be used or a similar soft terry cloth rag.

MAINTENANCE

WARNING! Always disconnect the polisher from the power supply before carrying out any maintenance.

Both bonnets can be cleaned by hand washing them in a mild detergent and water solution. Do not machine wash as this may cause them to shrink.

Store the unit upside down. This will both keep the pad clean and will also prevent it from losing its shape.

Remove the bonnets from the pad when it is not in use. This will allow the foam pad to dry out and retain its original shape.

All plastic components of the unit must be cleaned with a soft damp cloth.

Do not use any solvents to clean the machine as chemicals and solvents could damage the plastic construction.

Regularly check all assembly screws and re-tighten where necessary.

TECHNICAL SPECIFICATION	
Voltage	230V~50 Hz
Wattage	120W
No load speed	n_0 3000 min ⁻¹
Pad diameter	240 mm
Sound Pressure Level	LPA 51,6 dB(A)
Sound Power Level	LWA 64,6 dB(A)
Vibration Level	12,251 m/s ²
Weight	4 kg

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Il a subi un processus d'assurance de qualité approfondi et toutes les précautions possibles ont été prises pour qu'il vous parvienne en parfaite condition. Cependant, dans la faible éventualité qu'il vous pose des problèmes, ou au cas où vous auriez besoin d'assistance ou de conseils, n'hésitez pas à contacter notre service clientèle. Pour plus de conseils sur notre service clientèle le plus proche, veuillez contacter l'un des numéros de téléphone se trouvant dans le dos de ce manuel.

LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Avant toute tentative d'utilisation de cet outil électrique, les précautions de sécurité fondamentales suivantes doivent être prises pour réduire le risque d'incendie, d'électrochoc, et de blessures personnelles. Il est important de lire le manuel d'instructions pour comprendre les limitations, les applications et les dangers potentiels associés à cet outil.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine porte une garantie du constructeur valable pour 2 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie n'est pas valable pour les outils disponibles pour la location. Toute pièce jugée défectueuse due à un vice ou défaut de fabrication sera remplacée. La garantie ne donnera en aucun cas lieu à un remboursement ou un paiement de dommages direct ou indirect. Cette garantie ne couvre pas: les accessoires consommables, une mauvaise utilisation de la machine, utilisation à des fins professionnelles et frais de port et d'emballage de l'équipement; ces derniers seront en tous temps à la charge du client. Tout article envoyé pour réparation en port dû sera refusé. La garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications à la machine sans le consentement du constructeur ou en cas d'utilisation d'accessoires non autorisés par le constructeur. Le constructeur refuse toute responsabilité civile découlant de l'emploi abusif de la machine ou non-conformité aux instructions d'opération, de réglage et de maintenances concernées. L'assistance sous garantie ne sera accordée que si la demande est adressée au service après vente agréé accompagnée d'une preuve d'achat. Aussitôt après l'achat du produit, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions d'opération avant son utilisation et de bien vouloir vérifier qu'il est intact.

DROITS DÉFINIS PAR LA LOI

Cette garantie vient s'ajouter à vos droits statutaires et ne les affecte d'aucune façon.

MISE AU REBUT DU PRODUIT

Lorsqu'il doit être mis au rebut car devenu inutilisable ou pour d'autres raisons, ce produit ne peut être traité comme les déchets ordinaires. En vue de protéger les ressources naturelles et minimiser les impacts nuisibles pour l'environnement, procéder correctement au recyclage ou à la mise au rebut du produit, en le confiant à un centre local de ramassage des ordures ou à un autre centre de traitement agréé. En cas de doutes, s'adresse aux autorités locales responsables de la collecte et du traitement, pour se renseigner à propos des possibles solutions alternatives de recyclage et/ou de traitement.

CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

IMPORTANT

Ce produit est pourvu d'une fiche électrique scellée, compatible avec l'outil et l'alimentation électrique disponible dans votre Pays, conformément aux normes internationales.

Cet appareil doit être raccordé à une tension d'alimentation égale à celle indiquée sur la plaquette signalétique.

Si la fiche ou le câble d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés par un ensemble complet, identique à l'original.

Toujours respecter les dispositions nationales en matière de branchements au secteur.

En cas de doute, s'adresser à un électricien qualifié.

CONSEILS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Avant d'utiliser cet appareil, il est absolument nécessaire de lire, de comprendre et de respecter soigneusement ces prescriptions, afin de garantir la sécurité de l'opérateur et des autres personnes présentes, ainsi que la longévité et la fiabilité de l'appareil lui-même.

Apprendre à connaître l'outil électrique, ses limites d'utilisation et les risques potentiels qui peuvent en découler.

Conserver les présentes prescriptions dans un endroit sûr, afin

de pouvoir les consulter ultérieurement.

Eviter les mises sous tension involontaires –

Débrancher les outils électriques

Avant de mettre l'outil électrique sous tension, vérifier que les clavettes et les clés de réglage ont bien été extraites.

S'assurer que l'interrupteur est en position HORS TENSION avant de brancher l'outil électrique au secteur.

S'assurer que les outils électriques sont débranchés du secteur lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant de procéder aux opérations

de maintenance, de lubrification ou de réglage ainsi qu'avant de remplacer les accessoires (lames, broches ou fraises).

Contrôler les éléments endommagés

Avant de réutiliser l'outil électrique, celui-ci doit être soigneusement contrôlé pour vérifier qu'il fonctionne correctement et conformément à l'utilisation prévue.

Vérifier l'alignement correct des éléments mobiles et s'assurer qu'ils ne sont pas coincés; vérifier l'absence de composants cassés ainsi que le montage correct de l'outil électrique.

Vérifier toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique.

Toute protection ou autre partie de l'outil électrique endommagée doit être réparée ou remplacée par un centre après-vente agréé, sauf indication différentes contenue dans le présent manuel.

Tout interrupteur ne fonctionnant pas correctement doit être remplacé par un centre après-vente agréé.

Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur SOUS TENSION/ HORS TENSION n'active/désactive pas l'outil électrique.

La poussière produite lors de l'usinage des matériaux nuit à la santé.

Il est recommandé de porter un masque de protection anti-poussière.

Lors de l'exécution des travaux, toujours utiliser des dispositifs de protection individuels: lunettes de protection, gants, masque, protections auditives et chaussures de sécurité antidérapantes. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux; attacher les cheveux longs, pour éviter qu'ils ne restent coincés dans des organes mobiles.

Toujours travailler sur des bases stables.

Toujours bloquer solidement la pièce à usiner entre les mâchoires d'un étau.

Veiller à ce que la zone de travail soit toujours propre et parfaitement en ordre.

Toujours saisir l'outil électrique des deux mains.

Ne pas ouvrir ou modifier en aucune manière l'outil électrique ou ses accessoires.

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie; ne pas les utiliser dans des conditions les exposant à l'eau ou à l'humidité.

La zone de travail doit être parfaitement éclairée.

Ne pas utiliser les outils électriques dans des zones présentant des risques d'explosion ou d'incendie dus à la présence de matériaux combustibles, de liquides inflammables, de peintures, d'essence, de gaz ou de poussières inflammables de nature explosive.

Veiller aux enfants et aux animaux domestiques

Les enfants et les animaux domestiques doivent être éloignés de la zone de travail.

Tous les outils électriques doivent être maintenus loin de la portée des enfants. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il est préférable de ranger les outils électriques dans un placard ou un local secs, fermant à clé.

Utiliser l'outil correct

Choisir l'outil approprié pour chaque type de travail. Ne pas utiliser un outil pour exécuter une opération autre que celle

pour laquelle il a été prévu. Ne pas forcer un outil de petites dimensions, en l'utilisant à la place d'un outil plus puissant. Ne pas utiliser les outils pour des applications différentes de celles pour lesquelles ils sont été conçus.

Ne pas force l'outil électrique

Si utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu, tout outil électrique assurera un fonctionnement plus efficace et plus sûr.

Toujours soumettre les outils à une maintenance soignée

Maintenir les outils tranchants affûtés et propres, afin d'assurer les meilleures performances et une sécurité maximale.

Respecter les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Les poignées doivent être sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.

S'assurer que les fentes de ventilation sont toujours propres et exemptes de poussière. L'obstruction des fentes de ventilation peut provoquer la surchauffe et l'endommagement du moteur.

Si cet appareil doit être utilisé pour exécuter des travaux en hauteur, il est nécessaire de prévoir un échafaudage pourvu d'un garde-fou et d'un rebord ou encore une plate-forme aérienne, de manière à garantir une parfaite stabilité.

PROTECTION CONTRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION

Eviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou à la masse (par exemple, canalisations, radiateurs, lave-vaisselle et réfrigérateurs).

Cables d'alimentation

Ne pas secouer ou tirer le câble d'alimentation pour le débrancher de la prise de courant.

Ne jamais déplacer l'outil électrique en le tirant par son câble d'alimentation. Eloigner le câble d'alimentation des sources de chaleur, de l'huile, des solvants et des angles vifs.

Vérifier périodiquement le câble d'alimentation de l'outil; si endommagé, le faire remplacer par un centre après-vente agréé. Examiner périodiquement les câbles de rallonge et, si endommagés, procéder à leur remplacement.

NE PAS utiliser de câbles ou de bobines de rallonge à deux conducteurs avec les outils électriques comportant un parcours de mise à la terre. Toujours utiliser un câble ou une bobine de rallonge à trois conducteurs, avec le fil de terre relié à la terre.

Toujours dérouler complètement l'éventuel câble de rallonge.

Pour les câbles de rallonge mesurant jusqu'à 15 mètres, utiliser des conducteurs ayant une section transversale de 1,5mm².

Pour les câbles de rallonge mesurant entre 15 et 40 mètres, utiliser des conducteurs ayant une section transversale de 2,5mm².

Protéger le câble prolongateur contre tout contact avec des objets tranchants ainsi que contre l'exposition à une chaleur excessive, à l'humidité ou à l'eau.

Cet outil électrique est conforme aux normes nationales et internationales en matière de sécurité. Les réparations doivent être exclusivement exécutées par un personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine. L'utilisateur peut courir de graves dangers en cas de non-respect de ces prescriptions.

CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES

ATTENTION !

UTILISATION A DEUX MAINS OBLIGATOIRE

La polisseuse doit être tenue avec les deux mains pour des raisons de sécurité et elle ne peut être utilisée lorsque vous travaillez sur des échelles ou des escabeaux.

Utiliser une plate-forme stable ou un échafaudage équipé de rambardes et de pares-bottes pour les travaux en hauteur.

Débrancher les outils électriques lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant d'effectuer des travaux d'entretien, de graissage ou de réglage et avant de remplacer des accessoires tels que des bonnets de polissage.

Attacher le bonnet de polissage correctement au tampon de polissage.

NE PAS UTILISER LA POLISSEUSE POUR APPLIQUER DU DETERGENT OU POUR LAVER LA VOITURE. CECI PEUT ENTRAINER DES DECHARGES ELECTRIQUES MORTELLES. N'utiliser la polisseuse que pour polir.

Toujours inspecter les bonnets de polissage afin d'assurer qu'ils ne sont pas contaminés par des poussières abrasives risquant de rayer la surface à polir.

Appliquer la cire, en pâte ou liquide, sur le bonnet de polissage, jamais sur la surface à polir.

Ne pas mettre en marche la polisseuse avant que le bonnet de polissage ne soit en contact avec la surface. Assurer une bonne prise en main de la polisseuse avant de la mettre en marche.

Vérifier la présence de bords vifs ou de protubérances pouvant accrocher ou déchirer le bonnet de polissage.

Nettoyer régulièrement ou selon les besoins les bonnets de polissage. Un bonnet de polissage imprégné de cire peut attirer de la poussière abrasive risquant de rayer la surface à polir.

COMPOSANTS ET COMMANDES (ILLUSTRATION A)

1 Carter du moteur	4 Tampon de polissage
2 Poignée	5 Bonnets de polissage (non illustrés)
3 Poignée avec interrupteur marche/arrêt	

MODE D'EMPLOI

PREPARATION

Laver soigneusement la voiture avec un shampoing approprié pour enlever les impuretés et la poussière de la route. Faire attention aux zones exposées à un encrassement important comme les grilles et les jantes.

Il est important que la voiture soit propre avant de la cirer afin de pouvoir obtenir un résultat optimal. Ceci réduira également le risque d'une incrustation des impuretés ou des graviers dans la peinture par la polisseuse.

Après le lavage, déplacer la voiture dans une zone sèche non exposée à la lumière solaire directe et laisser sécher.

APPLICATION DE CIRE

ATTENTION : Ne pas appliquer la cire directement sur la voiture.

Placer le bonnet de polissage sur le tampon de polissage.

S'assurer que l'élastique est tendue sur le bord du tampon (Illustration 1).

Pour la cire en pâte : Distribuer une grosse cuillerée de cire uniformément sur la surface du bonnet de polissage à l'aide d'un distributeur approprié.

Pour la cire liquide : Appliquer trois doses de cire sur le bonnet de polissage.

NOTE : Cette première application suffit pour cirer 1/4 d'une voiture moyenne. Recharger le bonnet de polissage avec la moitié de la quantité de cire d'origine pour la deuxième, troisième et quatrième application.

Tenir le câble d'alimentation et la rallonge à l'écart de la surface à polir.

Placer la polisseuse sur la surface de la voiture et la mettre en marche en poussant le bouton marche/arrêt vers l'avant (Illustration 2) (Illustration 2.1).

Couvrir les zones rapidement à la cire avec de larges mouvements en forme de huit.

NOTE : Ne pas exercer de pression sur la polisseuse. C'est l'action orbitale de la polisseuse et non une augmentation de la pression qui assure les meilleurs résultats.

Couvrir d'abord de large zones comme le toit et le capot. Continuer ensuite avec les portes etc. Enlever le bonnet de polissage et l'utiliser pour couvrir les coins à accès difficile comme les poignées des portes, autour des miroirs etc.

DECAPAGE DE LA CIRE

Enlever le bonnet de polissage et le remplacer par un bonnet en tissu éponge propre et sec.

Après le séchage de la couche de cire, lustrer la voiture de la même façon que celle utilisée pour l'application de la cire.

Il est quelquefois nécessaire de retirer le bonnet de polissage régulièrement afin de vider les résidus de cire secs. Un bonnet de polissage couvert de résidus peut entraîner des stries sur la surface polie.

Utiliser le bord du tampon de polissage pour atteindre les surfaces incurvées ou concaves après avoir enlevé la cire de toutes les surfaces principales.

Les petites zones autour des miroirs par exemple doivent être polies à la main comme pour l'application de la cire. Le bonnet de polissage ou un tissu éponge doux peuvent être utilisés.

ENTRETIEN

ATTENTION ! Toujours débrancher la polisseuse avant d'effectuer des travaux d'entretien.

Les deux bonnets de polissage peuvent être nettoyés en les lavant à la main dans une solution d'eau et de détergent doux. Ne pas laver à la machine puisqu'ils peuvent retrecir.

Entreposer la polisseuse à l'envers. Ceci permet au tampon de polissage de rester propre et de garder sa forme.

Enlever les bonnets de polissage du tampon lorsque la polisseuse n'est pas utilisée. Ceci permet au tampon de mousse de sécher et de garder sa forme d'origine.

Tous les composants en plastique de la polisseuse doivent être nettoyés à l'aide d'un chiffon doux humide.

Ne pas utiliser des solvants pour nettoyer la polisseuse puisque les produits chimiques et les solvants peuvent endommager les pièces en plastique.

Inspecter régulièrement la visserie et resserrer si besoin.

Spécifications techniques	
Tension	230V- 50 Hz
Wattage	120 Watts
Vitesse à vide	3000 trs/min.
Diamètre du tampon	240 mm Ø
Intensité sonore	L_{pA} 51,6 dB(A)
Niveau sonore	L_{WA} 64,6 dB(A)
Niveau de vibrations	12,251 m/s ²
Poids	4 kg

EINLEITUNG

Vielen Dank , dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben , dass unsere umfangreiche Qualitätsprüfung durchlaufen hat. Wir haben unser Möglichstes getan , damit dieses Gerät Sie in gutem Zustand erreicht. Für den unwahrscheinlichen Fall , dass Sie dennoch ein Problem haben sollten , helfen wir Ihnen bzw. beraten wir Sie selbstverständlich gerne. Bitte zögern Sie sich nicht an unsere Kundendienstabteilung zu wenden. Informationen über Ihre örtliche Kundendienstabteilung finden Sie bei den Telefonnummern am Ende dieses Handbuchs.

ZU IHRER SICHERHEIT

Bevor Sie dieses Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen , sollten Sie immer die folgenden Grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen beachten , um die Gefahr eines Brandes , eines elektrischen Schlags und von Verletzungen zu reduzieren. Es ist wichtig , dass Sie diese Anleitung lesen , um den Verwendungszweck dieses Werkzeugs , seine Grenzen und die mit diesem Gerät verbundenen möglichen Gefahren zu verstehen.

GARANTIEBESCHEINIGUNG

Der Hersteller gibt auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab dem Kaufdatum. Diese Garantie gilt nicht für zum Verleih bestimmter Geräte. Bei Garantie behalten wir uns entweder , die technisch , sicherheitstechnisch und funktionell einwandfreie Nachbesserung oder den unentgeltlichen Ersatz vor. Diese Garantie schließt unter keinen Umständen die Erstattung oder Bezahlung von direkten oder indirekten Folgeschäden ein. Diese Garantie bezieht sich auch nicht auf Betriebsmittel , Zweckentfremdung , den Einsatz für gewerbliche Zwecke sowie die Verpackungs- und Transportkosten , die in jedem Fall zulasten des Kunden/Händler gehen. Bei allen gegen Nachnahme eingeschickten Geräten wird die Annahme verweigert. Wir weisen insbesondere darauf hin , dass diese Garantie automatisch erlischt wenn das Gerät in irgendeiner Weise modifiziert bzw. ohne vorherige Zustimmung des Herstellers mit nicht zugelassenen Zubehör betrieben wird. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden , die auf Grund einer Zweckentfremdung des Geräts bzw. der Nichtbeachtung der relevanten Betriebs- , Einstellungs- und Wartungsanleitung entstehen. Diese Gewährleistung tritt nur in Kraft , wenn die Aufforderung zur Garantieleistung zusammen mit dem Kaufbeleg an die Verkaufsstelle gerichtet wird. Wir empfehlen , dass Sie sich gleich nach dem Kauf vom ordnungsgemäßen Zustand des Geräts überzeugen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen , bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

GESETZLICHE RECHTE

Diese Garantiebestimmung gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten und beeinträchtigt diese in keiner Weise.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Wenn dieses Produkt nicht mehr brauchbar ist oder aus anderen Gründen beseitigt werden muss, darf es nicht wie normaler Hausmüll entsorgt werden. Zum Schutz der natürlichen Ressourcen und um eine möglicherweise gefährliche Umweltbelastung zu vermeiden, muss das Produkt korrekt recycelt bzw. entsorgt werden, indem es zur örtlichen Mülldeponie oder zu einer sonstigen autorisierten Sammelstelle gebracht wird. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die für Müllabfuhr und -entsorgung zuständige örtliche Stelle, um sich über die möglichen Alternativen in Bezug auf Recycling und/oder Entsorgung zu erkundigen.

ELEKTRISCHE DATEN

WICHTIG

Dieses Gerät ist mit einem versiegelten Netzstecker ausgestattet, der mit dem Werkzeug und der Stromversorgung Ihres Landes kompatibel ist, und erfüllt die Vorschriften der internationalen Normen. Das Gerät darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden. Falls am Stecker oder am Netzkabel Schadstellen festgestellt werden, müssen beide durch einen kompletten, mit den Originalteilen identischen Satz ersetzt werden. Die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes in Bezug auf den elektrischen Netzanschluss sind strikt zu befolgen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Fachelektriker.

ALLGEMEINE UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN

Vor Inbetriebnahme der Maschine müssen diese Anleitungen unbedingt aufmerksam gelesen, verstanden und befolgt werden, um die Sicherheit des Bedieners und der Arbeitsumgebung, sowie eine lange und sichere Lebensdauer der Maschine zu garantieren. Machen Sie sich unbedingt mit der Bedienung des Elektrowerkzeugs, dessen Einsatzgrenzen und den potentiellen Risiken, die seine Benutzung mit sich bringen kann, vertraut.

Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung vermeiden – Elektrowerkzeuge trennen

Vor Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs stets kontrollieren, ob die Stellkeile und -schlüssel entfernt wurden.

Sicherstellen, dass der Schalter auf AUS steht, bevor das Elektrowerkzeug an das Stromnetz angeschlossen wird.

Solange sie nicht benutzt werden, sowie vor Wartungseingriffen, Schmierung bzw. Einstellung und vor dem Auswechseln von Zubehörteilen wie Messer, Aufsätze und Fräser, müssen die Elektrowerkzeuge vom Stromnetz getrennt werden.

Schadhafte Teile inspizieren

Bevor das Elektrowerkzeug weiterbenutzt wird, muss es gründlich kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass es korrekt und gemäß seinem spezifischen Verwendungszweck funktioniert.

Die korrekte Fluchtung der beweglichen Teile kontrollieren und sicherstellen, dass sie nicht verklemmt sind. Kontrollieren, ob schadhafte Teile vorhanden sind und ob das Elektrowerkzeug korrekt montiert ist.

Jede sonstige Bedingung überprüfen, durch die der Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinflusst werden könnte.

Sofern in diesem Anleitungsheft nicht anders angegeben, muss eine schadhafte Sicherheitsvorrichtung bzw. jedes sonstige Teil des Elektrowerkzeugs, das eine Beschädigung aufweist, von einem autorisierten Wartungszentrum repariert oder ersetzt werden.

Jeder Schalter, der nicht einwandfrei funktioniert, muss von einem autorisierten Wartungszentrum ersetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, wenn es sich nicht mit dem EIN-/AUS-Schalter ein- bzw. ausschalten lässt.

Der während der Bearbeitung der Werkstoffe erzeugte Staub ist gesundheitsschädlich, tragen Sie daher unbedingt eine geeignete Staubmaske.

Während der Bearbeitung müssen immer die persönlichen Schutzausrüstungen getragen werden: Schutzbrillen, Handschuhe, Atemmaske, Gehörschutz, rutschfeste Sicherheitsschuhe.

Keine weite Bekleidung oder Schmuckstücke tragen und langes Haar zusammenbinden, damit es nicht in den beweglichen Maschinenteilen hängen bleiben kann.

Immer auf stabilem, sicherem Untergrund arbeiten.

Das Werkstück immer mit einer Spannvorrichtung fest einspannen.

Den Arbeitsbereich immer sauber und ordentlich halten. Das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen halten.

Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör unter keinen Umständen öffnen oder verändern.

Die Elektrowerkzeuge müssen vor Regen geschützt, und dürfen nicht in Situationen benutzt werden, in denen sie Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Im Arbeitsbereich stets für gute Beleuchtung sorgen.

Die Elektrowerkzeuge nicht in Bereichen benutzen, in denen Explosions- oder Brandgefahr durch Brennstoffe oder entflammare Flüssigkeiten, Lacke, Farben, Benzin usw., entflammare und explosive Gase und Stäube besteht.

Auf Kinder und Haustiere achten

Kindern und Haustieren muss der Zutritt zum Arbeitsbereich verboten werden. Alle Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden. Solange sie nicht benutzt werden, sollten die Elektrowerkzeuge vor Feuchtigkeit geschützt und unter Verschluss in einem Schrank oder Zimmer verwahrt werden.

Das korrekte Werkzeug benutzen

Immer das richtige Werkzeug für die durchzuführende Arbeit

wählen. Kein Werkzeug für eine Arbeit benutzen, für das es nicht vorgesehen ist. Kein kleines Werkzeug mit zu schweren Arbeiten überfordern. Die Werkzeuge niemals für Arbeiten benutzen, die nicht ihrem Bestimmungszweck entsprechen.

Das Elektrowerkzeug nicht überfordern

Das Elektrowerkzeug wird besser und sicherer arbeiten und bessere Resultate erzielen, wenn es bei der Drehzahl benutzt wird, für die es ausgelegt ist.

Die Werkzeuge immer sorgfältig warten

Die Schneidwerkzeuge stets geschliffen und sauber halten, um beste Leistungen zu erzielen und Sicherheit zu garantieren.

Die Anleitungen für die Schmierung und für den Ersatz der Zubehörteile befolgen.

Die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten.

Sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze immer sauber und staubfrei sind. Verstopfte Lüftungsschlitze können die Überhitzung und Beschädigung des Motors verursachen.

Wenn mit dieser Maschine in einer gewissen Höhe gearbeitet wird, muss ein Gerüst mit Geländer und Lauffläche, oder eine Turmplattform verwendet werden, um eine ausreichende Stabilität zu gewährleisten.

SCHUTZ VOR STROMSCHLÄGEN

Den Kontakt des Gerätegehäuses mit geerdeten oder an Masse angeschlossenen Flächen (zum Beispiel Rohrleitungen, Heizkörper, Geschirrspülmaschinen und Kühlschränke) vermeiden.

Netzkabel

Den Stecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel tragen. Das Netzkabel nicht in die Nähe von Wärmequellen, Öl, Lösemittel und scharfe Kanten bringen.

Das Netzkabel des Werkzeugs regelmäßig inspizieren. Falls Beschädigungen festgestellt werden, von einem autorisierten Wartungsdienst ersetzen lassen.

Die Verlängerungskabel regelmäßig untersuchen und bei Beschädigung ersetzen. Für die Elektrowerkzeuge mit Erdleitung KEINE Verlängerungskabel oder Kabelspulen mit zwei Leitern, sondern Kabel bzw. Kabelspulen mit drei Leitern verwenden und den Erdleiter erden. Das eventuelle Verlängerungskabel immer ganz abspulen.

Für bis zu 15 Meter lange Verlängerungskabel Leiter mit Querschnitt 1,5 mm² verwenden. Für über 15 Meter, aber weniger als 40 Meter lange Verlängerungskabel Leiter mit Querschnitt 2,5 mm² verwenden.

Das Verlängerungskabel vor spitzen Gegenständen, starker Hitze sowie Feuchtigkeit und Nässe schützen.

Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die nationalen und internationalen Rechtsvorschriften und Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal, und unter Verwendung von Originalersatzteilen ausgeführt werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann eine ernste Gefahr für den Benutzer zur Folge haben.

BESONDERE SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG!

MIT ZWEI HÄNDEN AUSZUFÜHRENDE OPERATION

Aus Sicherheitsgründen benötigt diese Maschine den Gebrauch mit zwei Händen und sollte nicht benutzt werden, falls man auf Treppen oder auf Treppenstufen steht.

Falls die Vorrichtung von einer Höhe benutzt werden muß, sind eine passende, feste Plattform oder ein Gerüst mit Handlauf und Bretten notwendig.

Nach dem Einsatz, vor der Wartung, der Schmierung, der Einstellung und beim Auswechseln von Teilen, wie die Hauben zum Wachsaufragen, sicherstellen, dass die Elektrowerkzeuge vom Stromnetz getrennt worden sind.

Sicherstellen, daß die Haube richtig und sicher mit der Polierscheibe verbunden ist

UM EINEN TÖDLICHEN SCHLAG ZU VERMEIDEN, NICHT VERSUCHEN, DIE POLIERMASCHINE ZUM AUFTRAGEN VON DETERGENTWIRKSTOFFEN ODER ZUM WAGENWASCHEN ZU BENUTZEN.

DIE MASCHINE NUR ZUM POLIEREN BENUTZEN.

Die Hauben zum Wachsaufragen immer prüfen, um sicherzustellen, daß sie kein Schleifmittel enthalten, das die zu polierende Oberfläche verkratzen sollte.

Das cremartige oder flüssige Polierwachs auf die Haube und nicht auf die zu polierende Oberfläche auftragen.

Bis die Haube die Oberfläche nicht berührt, nicht einschalten.

Vor dem Einschalten, die Maschine fest halten.

BESTANDTEILE UND STEUERUNGEN (ABB. A)

1	Motorgehäuse	4	Polierscheibe
2	Griff	5	Polierhauben (nicht gezeigt)
3	Griff mit Schalter Ein/Aus		

BETRIEBSANWEISUNG

VORBEREITUNG

Das Fahrzeug mit einem passenden Shampoo völlig waschen, um den Schmutz und den Straßenstaub zu entfernen. Auf jene Stellen besonders aufpassen, die dem Schmutz ausgesetzt sind, wie die Gitter und die Stellen in der Nähe der Räder.

Um das beste Ergebnis zu erreichen, ist es wichtig, daß das Fahrzeug vor dem Wachsaufragen sauber ist. Auf diese Weise wird die Gefahr von Kratzen auf der zu polierenden lackierten Oberfläche wegen Schmutzes oder Sands vermindert.

Nach dem Waschen, das Fahrzeug bis zu einem trockenen Platz bewegen, fern vom direkten Sonnenlicht und trocknen lassen.

WACHS AUFTRAGEN

WARNUNG: Das Wachs auf das Fahrzeug nicht direkt auftragen.

Die Haube auf die Polierscheibe stellen.

Sicherstellen, daß das Gummiband der Haube gut haftet, auch an den Rändern der Scheibe (Abb. 1).

Cremewachs: Durch Verwendung eines passenden Werkzeugs, einen Wachs Teelöffel auf die Oberfläche der Haube schmieren.

Flüssigwachs: Auf die Haube drei Wachsröllchen auftragen.

ANMERKUNG: mit dem ersten Auftragen wird ein ¼ eines mittelmäßigen Fahrzeugs poliert. Von dem zweiten bis zum vierten Auftragen die Hälfte der ursprünglichen Wachsmenge benutzen.

Das Verlängerungskabel und die Leitung fern von der zu polierenden Stelle halten .

Die Poliermaschine auf die Fahrzeugoberfläche stellen und sie beim Drücken des Stop-Start Knopfes einschalten (Abb. 2)(Abb. 2.1).

Mit 8-förmigen weiten Bewegungen die Stellen schnell bedecken.

ANMERKUNG: Kein Druck auf die Poliermaschine ausüben. Die besten Ergebnissen werden durch die Umlaufbewegung der Maschine und nicht durch einen größeren ausgeübten Druck erreicht.

Das Wachs auf die großen Stellen, wie z.B. auf die Wagenhaube und das Dach, zuerst auftragen. Dann mit den Türen usw. weitergehen. Die Haube der Poliermaschine entfernen und sie benutzen, um die schwierigen Stellen zu erreichen, wie die runden Fenster usw.

WACHS ENTFERNUNG

Die Haube entfernen und sie mit einer sauberen, trockenen

Haube aus Schaumgewebe austauschen.

Hat das Wachs sich völlig abgetrocknet, wird das Fahrzeug so poliert, wie beim Wachsauftragen.

Regelmäßig ist es erforderlich, die Haube zu demontieren, um die trockenen Wachsreste zu entfernen. Eine Haube mit Wachsresten sollte mögliche Kratzer auf der polierten Oberfläche verursachen.

Nachdem das Wachs von allen größten Oberflächen entfernt wurde, die Ränder der Haube benutzen, um die krummen oder konkaven Oberflächen zu erreichen.

Das Auftragen auf kleine Stellen um die Spiegel usw. muß mit der Hand ausgeführt. Es ist möglich, die Haube oder einen ähnlichen, weichen Lappen aus Schaum zu verwenden.

TECHNISCHE DATEN	
Spannung	230V~50 Hz
Leistung	120W
Geschwindigkeit ohne Gewicht	n_0 3000 min ⁻¹
Scheibe Durchmesser	240 mm
Schalldruck Pegel	LPA 51,6 dB(A)
Schalleistung Pegel	LWA 64,6 dB(A)
Vibrationpegel	12,251 m/s ²
Gewicht	4 kg

WARTUNG

WARNUNG! Vor Wartung immer sicherstellen, daß die Poliermaschine vom Stromnetz getrennt worden ist. Beide Hauben müssen mit einer Lösung von Wasser und weichem Detergentwirkstoff mit der Hand gewaschen werden. Mit Waschmaschine nicht waschen, weil sie enger werden sollten. Die Vorrichtung umgekehrt wieder stellen. Auf diese Weise bleibt die Haube sauber und hält ihre Form.

Die Hauben von der Scheibe entfernen, wenn sie nicht in Betrieb ist. Das erlaubt der Scheibe, sich abzutrocknen und die Originalform zu halten.

Alle Plastikteile der Vorrichtung müssen mit einem weichen und befeuchteten Tuch gereinigt werden.

Für die Reinigung der Maschine keine Lösungsmittel benutzen, da sie die Plastikteile beschädigen sollten.

Alle Schrauben regelmäßig überprüfen und wieder anziehen, wenn notwendig.

SCHEIBE AUSTAUSCH

Die Poliermaschine auf eine flache und feste Oberfläche umgekehrt stellen. Beim Verwenden eines Kreuzkopf-Schraubenziehers die zwei Schrauben entfernen, und das Schlubdeckel sichern.

Einen passenden Schraubenzieher ins Loch der Scheibe hineinstecken und ihn in Uhrzeigersinn drehen bis das Gegengewicht vom Schraubenzieher angehalten wird.

Beim Verwenden eines passenden Steckschlüssels die Mutter völlig entfernen. Die Scheibe vom Spindelmotor entfernen.

Die Operationen für die Scheibemontage sind dieselben der Demontage, aber umgekehrt.

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber comprado este producto, que ha sido sometido a nuestro riguroso proceso de garantía de calidad. Se han tenido los mayores cuidados para asegurar que llegue a sus manos en perfectas condiciones. Sin embargo, en el caso poco probable de que se presente un problema, o si podemos ofrecerle cualquier ayuda o asesoría, no dude en ponerse en contacto con nuestro departamento de atención al cliente. Para mayores informaciones del departamento de atención al cliente más cercano, haga referencia a los números de teléfono al final de este manual.

LA SEGURIDAD ANTE TODO

Antes de intentar manejar esta herramienta mecánica, deben de tomarse siempre las siguientes precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones personales. Es importante leer el manual de instrucciones para comprender la aplicación, las limitaciones y los peligros potenciales asociados con esta herramienta.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

El fabricante garantiza la máquina durante un plazo de 2 año a contar de la fecha de su compra. Esta garantía no cubre las máquinas destinadas para el alquiler. Reemplazaremos cualquier pieza defectuosa debido a un fallo o defecto de fabricación. La garantía no se extenderá, bajo ningún concepto, al reembolso o pago de daños, directos o indirectos. La garantía tampoco cubre lo siguiente: accesorios consumibles, abuso, uso para fines profesionales y costes incurridos por el transporte y embalaje del equipo, que a todo momento serán a cuenta del cliente. Cualquier ítem enviado contra reembolso para su reparación será rehusado. Además, queda entendido que si la máquina fuere modificada de cualquier forma o usada con accesorios no autorizados sin el consentimiento del fabricante, la garantía será automáticamente considerada inválida. El fabricante declina cualquier responsabilidad con relación a la responsabilidad civil derivada del abuso de la máquina o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, ajuste y mantenimiento correspondientes. La asistencia bajo la garantía solamente será admisible si la solicitud se dirige al servicio posventa apropiado, junto con el justificante de compra. Tan pronto como haya comprado el producto, recomendamos que lo compruebe para asegurarse de que se encuentre intacto, y que lee las instrucciones de funcionamiento detenidamente antes de usarlo.

DERECHOS ESTATUTARIOS

Esta garantía complementa y no afecta de forma alguna a sus derechos estatutarios.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Cuando hay que eliminar este producto porque ya no se puede utilizar más, o por otros motivos, no se lo puede tratar como desecho normal cotidiano. Para la protección de los recursos naturales y para reducir al máximo el posible impacto ambiental nocivo, se debe reciclar o eliminar correctamente el producto, llevándolo a un centro local de recogida de desechos o a otro centro autorizado. En caso de dudas, consultar el organismo local responsable de recogida y de eliminación para obtener la información referida a las posibles alternativas de reciclaje y/o de eliminación.

DATOS ELÉCTRICOS

IMPORTANTE

Este producto tiene un enchufe eléctrico sellado, compatible con la herramienta y con la alimentación de corriente del país del usuario, y cumple con los requisitos de las normas internacionales.

Este aparato se debe conectar a una tensión de alimentación igual a la que está indicada en la plaqueta.

Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados, se deben reemplazar por un grupo completo idéntico al original.

Seguir siempre las instrucciones correspondientes al propio país por lo que se refiere a las conexiones a la alimentación eléctrica de red.

Si existen dudas, dirigirse siempre a un electricista cualificado.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de accionar esta máquina es importante leer, comprender y seguir estas instrucciones con mucha atención, para garantizar la seguridad del operador y de las personas que lo rodean y para obtener una vida prolongada y segura de la máquina.

Se debe aprender cómo utilizar la herramienta eléctrica, sus límites de empleo y los potenciales peligros que pueden derivar.

Conservar estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro.

Evitar los arranques involuntarios –

Desconectar las herramientas eléctricas

Controlar siempre que las chavetas y las llaves de regulación estén extraídas de la herramienta eléctrica antes de ponerla en marcha.

Asegurarse de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectar la herramienta eléctrica a la alimentación de red.

Asegurarse de que las herramientas eléctricas estén desconectadas de la alimentación de red cuando no se utilizan, antes del mantenimiento, de la lubricación o de la regulación y cuando se

reemplazan accesorios como cuchillas, puntas y fresas.

Inspeccionar las partes dañadas

Antes de comenzar a utilizar la herramienta eléctrica, se deben controlar con atención los puntos que siguen, para asegurarse de que funcione correctamente y de que trabaje de conformidad con su empleo específico.

Controlar la correcta alineación de las partes en movimiento, asegurarse de que no estén atascadas, controlar que no haya componentes rotos y que la herramienta eléctrica esté montada correctamente.

Comprobar cualquier otra situación que pueda influir en el funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Una protección, o cualquier otra parte de la herramienta eléctrica que esté dañada, debe ser reparada o reemplazada dirigiéndose a un centro de mantenimiento autorizado, a menos que este manual de instrucciones contenga otra indicación.

Cualquier interruptor que no funcione correctamente deberá ser reemplazado en un centro de mantenimiento autorizado.

No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO no enciende y apaga la herramienta eléctrica.

El polvo producido durante el trabajo con los materiales es nocivo para la salud.

Se recomienda llevar una mascarilla apropiada contra el polvo.

Durante la realización de los trabajos, utilizar siempre los medios de protección personal: gafas contra accidentes, guantes, mascarilla, protección auricular, calzado contra accidentes y a prueba de resbalones.

No llevar ropas o joyas que pendan y recoger el cabello largo, para evitar que puedan quedar enganchados en los órganos en movimiento.

Trabajar siempre sobre bases estables.

Bloquear siempre firmemente con una morsa la pieza que se debe trabajar.

Mantener siempre limpia y ordenada la zona de trabajo.

Maniobrar la herramienta eléctrica utilizando siempre las dos manos.

No abrir ni modificar de ninguna manera la herramienta eléctrica o sus accesorios.

No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia ni utilizarlas en situaciones en las que puedan mojarse o humedecerse. Mantener la zona de trabajo bien iluminada.

No utilizar las herramientas eléctricas en zonas donde exista un peligro de explosión o de incendio debido a la presencia de materiales combustibles, líquidos inflamables, pintura, barniz, gasolina, etc., gases y polvos inflamables de naturaleza explosiva.

Prestar atención a los niños y a los animales domésticos

Los niños y los animales domésticos deben mantenerse fuera de la zona de trabajo. Todas las herramientas eléctricas se deben mantener fuera del alcance de los niños. Cuando no están en uso, es preferible guardar las herramientas eléctricas en un armario o en una habitación sin humedad y cerrar con llave.

Utilizar la herramienta correcta

Escoger la herramienta apropiada para el tipo de trabajo. No utilizar una herramienta en trabajos para los que no esté

diseñada. No forzar una herramienta pequeña para hacer el trabajo de una herramienta para servicio pesado. No utilizar las herramientas para finalidades que no estén previstas en su destino de uso.

No forzar la herramienta eléctrica

La herramienta eléctrica hará un mejor trabajo, más seguro y aumentará su rendimiento si se la utiliza a la velocidad para la que ha sido diseñada.

Realizar siempre un mantenimiento esmerado de las herramientas

Mantener afiladas y limpias las herramientas de corte, para lograr un mejor rendimiento y más seguro.

Seguir las instrucciones de lubricación y de sustitución de los accesorios. Mantener las empuñaduras secas, limpias y exentas de aceite y de grasa.

Asegurarse de que las rendijas de ventilación se mantengan siempre limpias y exentas de polvo. Las rendijas de ventilación obstruidas pueden provocar recalentamiento y arruinar el motor.

Si se debe emplear esta máquina para trabajar a una cierta altura, utilizar un andamio con barandilla y resguardo para pies o una plataforma torre, para garantizar una estabilidad adecuada.

PROTEGERSE CONTRA LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS

Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o a masa (por ejemplo, tuberías, radiadores, lavavajillas y neveras).

Cables de alimentación

No dar tirones ni jalar el cable de alimentación para desenchufarlo de la toma de alimentación de red.

No desplazar nunca la herramienta eléctrica asíéndola por el cable de alimentación. Mantener el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, solventes y aristas cortantes. Inspeccionar periódicamente el cable de alimentación de la herramienta y, si está dañado, hacerlo reemplazar en un servicio de mantenimiento autorizado.

Examinar periódicamente los cables de prolongación y reemplazarlos si están dañados.

NO utilizar cables ni bobinas de prolongación de dos conductores para las herramientas eléctricas con un recorrido de tierra. Utilizar siempre un cable o una bobina de prolongación de tres conductores con el cable de masa conectado a tierra.

Desenrollar siempre completamente el cable de prolongación.

Para los cables de prolongación de hasta 15 metros, utilizar conductores de una sección transversal de 1,5 mm². Para los cables de prolongación de más de 15 metros, pero de menos de 40 metros, utilizar conductores de una sección transversal de 2,5 mm². Proteger el cable de prolongación de objetos cortantes, del calor excesivo y de la exposición a la humedad o al agua.

Esta herramienta eléctrica cumple con las normas nacionales e internacionales y con los requisitos de seguridad. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado, utilizando piezas de repuesto originales. Si así no fuera, podrían provocarse graves peligros para el usuario.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

¡AVISO!

OBLIGATORIO EFECTUAR LA OPERACIÓN CON LAS DOS MANOS

Esta máquina exige que se trabaje con las dos manos para garantizar una operación segura y no debe de usarse mientras se trabaja encima de escaleras y escaleras portátiles.

Si esta máquina está pensada para el trabajo en altura debe de usarse una plataforma o andamios adecuados y estables con pasamanos y protecciones.

Certifíquese que las herramientas eléctricas están desconectadas de la corriente cuando no se utilizan, antes de proceder a cualquier mantenimiento, lubricación o ajustes y cuando se sustituyan accesorios como las gorras de pulir.

Certifíquese que la gorra de aplicar está correcta y solidamente agarrada al soporte almohadado.

NO INTENTE UTILIZAR LA AUTO PULIDORA PARA APLICAR DETERGENTE O PARA LAVAR EL VEHÍCULO, PODRÍA OCURRIR UN CHOQUE ELÉCTRICO FATAL. Esta máquina sirve apenas para pulir.

Compruebe siempre las gorras de aplicar para garantizar que no han sido contaminadas con un abrasivo que podría rayar la superficie a pulir.

Aplique el líquido, crema o cera de pulir en la gorra de aplicar y no en la superficie a pulir.

No conecte hasta que la gorra esté en contacto con la superficie. Mantenga la máquina bien sujeta antes de enchufarla.

Certifíquese que no existen aristas afiladas o protuberancias que pudieran enganchar o romper la gorra de aplicar.

Lave las gorras de aplicar con frecuencia o siempre que sea necesario. Una gorra de aplicar fuertemente impregnada con cera puede atraer materiales abrasivos, que podrían rayar la superficie a pulir.

COMPONENTES Y CONTROLES (FIG. A)

1	Carcasa del motor	4	Soporte almohadado
2	Puño	5	Gorras de gamuza (no ilustradas)
3	Puño con interruptor On/Off (conectar/desconectar)		

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN**PREPARACIÓN**

Lave cuidadosamente el vehículo con un champú adecuado para retirar toda y cualquier suciedad. Preste particular atención a las áreas expuestas a una fuerte suciedad como rejillas y alrededor de las áreas de los neumáticos.

Es importante que el vehículo esté limpio antes de la aplicación de la cera para obtener los mejores resultados. Esto también reducirá el riesgo de que la suciedad raye la superficie de trabajo pintada con la pulidora.

Después de lavar, ponga el vehículo en un área seco, alejado de la luz solar directa, y déjelo secar.

APLICACIÓN DE LA CERA

PRECAUCIÓN: No aplique la cera directamente en el vehículo.

Ponga la gorra de aplicar en el soporte almohadado.

Certifíquese que el elástico está bien ajustado al borde del soporte almohadado (Fig. 1).

Para cera en pasta: Esparza uniformemente una cuchara de té llena de cera sobre la superficie de la gorra de aplicar usando una espátula adecuada.

Para cera líquida: Aplique tres cordones de cera sobre la gorra de aplicar.

NOTA: Esta primera aplicación es adecuada para 1/4 de un carro de tamaño mediano. Para la segunda hasta la cuarta aplicación, recargue la gorra de aplicar con mitad de la cantidad original de la cera.

Ponga el cable de extensión y el hilo lejos del área a ser pulido.

Posicione la pulidora sobre la superficie del vehículo y enchúfela empujando hacia delante el botón de arranque/parada (Fig. 2) (Fig. 2.1).

Cubra las áreas rápidamente con amplios movimientos circulares.

NOTA: No presione la pulidora. La acción orbital de la máquina, y no un aumento de presión, alcanzará los mejores resultados.

Primero, cubra grandes áreas, es decir capot y techo. Después, continúe en las portas, etc. Retire la gorra de aplicar y utilícela para cubrir las áreas más difíciles de alcanzar, como los espejos redondos de las portas, etc.

RETIRADA DE LA CERA

Retire la gorra de aplicar y sustitúyala por una gorra aterciopelada seca.

Nada más la cera se haya secado y hasta que quede sin brillo, déle un pulido al vehículo hasta que quede bastante lustroso, en la misma forma que la cera ha sido aplicada.

Periódicamente, podrá ser necesario retirar la gorra para sacudir los residuos de la cera seca. Una gorra cargada de residuos puede hacer con que surjan rayas en la superficie pulida.

Después de haber retirado la cera de todas las superficies más grandes, utilice el borde del soporte almohadado para llegar hasta las superficies cóncavas o curvas.

Pequeñas áreas alrededor de los espejos, etc. deben limpiarse a mano como en la aplicación. Podrá usarse la gorra o un paño aterciopelado suave.

MANTENIMIENTO

¡AVISO! Desconecte siempre la pulidora de la corriente antes de proceder a cualquier trabajo de mantenimiento.

Ambas gorras pueden limpiarse a mano, lavándolas con una solución de agua y detergente suave. No lave en la lavadora podrían encoger.

Guarde la unidad vuelta al contrario, puesto que mantendrá el soporte almohadado limpio y evitará que pierda su forma.

Retire las gorras del soporte almohadado, cuando la máquina no se use. De esta forma, la almohada de espuma se secará e conservará su forma original.

Todos los componentes de plástico de la unidad deben de limpiarse con un paño húmedo suave.

No utilice solventes para limpiar la máquina, porque los químicos y solventes pueden dañar la construcción de plástico.

Compruebe regularmente los tornillos de montaje y, si fuera necesario, vuelva a apretarlos.

Especificaciones técnicas	
Tensión	230V ~ 50 Hz
Potencia	120 W
Velocidad sin carga	3000 min ⁻¹
Diámetro del soporte almohadado	240 mm Ø
Nivel de presión acústica	L_{PA} 51,6 dB(A)
Nivel de potencia acústica	L_{WA} 64,6 dB(A)
Nivel de vibración	12,251 m/s ²
Masa	4 kg

INTRODUÇÃO

Agradecemos por ter adquirido este produto que passou por um processo rigoroso de controlo da qualidade. Todo cuidado foi dispensado para garantir que receba este produto em perfeita condição. No entanto, na eventualidade pouco provável, de encontrar algum problema, ou se podermos oferecer qualquer assistência ou orientação, entre em contacto com o nosso departamento de atendimento ao cliente. Para obter os pormenores do departamento de atendimento ao cliente mais próximo, consulte os números de telefone que se encontram no verso deste manual.

PRIMEIRO A SEGURANÇA

Antes de fazer funcionar esta ferramenta eléctrica, as seguintes precauções básicas de segurança devem ser cumpridas para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos em pessoas. É importante que leia as instruções deste manual a fim de compreender a utilização, limitações e perigos potenciais associados a esta ferramenta.

CERTIFICADO DE GARANTIA

O fabricante oferece a esta máquina, uma garantia por um período de dois a partir da data de compra. Esta garantia não cobre máquinas que são destinadas ao aluguer. Nós substituiremos quaisquer peças defeituosas cujo problema seja devido a falha ou defeito de fabricação. Sob nenhuma circunstância, a garantia não se estende ao pagamento ou reembolso sobre danos, sejam estes directos ou indirectos. Além disso, esta garantia não cobre os seguintes pontos: acessórios consumíveis, uso indevido, utilização para propósitos profissionais e custos incorridos para transporte e embalagem do equipamento, que será da responsabilidade do cliente. Qualquer peça, com solicitação para ser retirada para consertar, será recusada. Além disso, se a máquina estiver modificada de qualquer modo ou utilizada com acessórios não autorizados sem o consentimento do fabricante, a garantia será automaticamente considerada inválida. O fabricante recusa qualquer obrigação relativamente à responsabilidade civil que surgir da utilização incorrecta desta máquina ou da falha de cumprir com as instruções relevantes sobre a operação, regulação ou manutenção. A assistência ao abrigo desta garantia será aceite só se a solicitação for enviada ao Serviço aprovado de pós-venda juntamente com a prova de compra. Assim que comprar o produto, recomendamos que verifique e certifique-se para que o produto esteja intacto e que tenha lido as instruções de operação com bastante cuidado antes de utilizar a máquina.

DIREITOS LEGAIS

Esta garantia é oferecida adicionalmente e não afecta os seus Direitos Legais.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Quando este produto tiver de ser eliminado, por não ser mais utilizável ou por outros motivos, não poderá ser tratado como o normal lixo quotidiano. Para a salvaguarda dos recursos naturais e para conter ao máximo possível impactos ambientais perigosos, providenciar a reciclagem ou a eliminação correcta do produto, levando-o ao centro de recolha de lixo local ou a um outro centro autorizado. Em caso de dúvidas, consultar a administração local responsável pela recolha e a eliminação, para obter informações sobre as alternativas possíveis referentes à reciclagem e/ou eliminação.

DADOS ELÉCTRICOS

IMPORTANTE

Este produto está equipado com uma ficha eléctrica vedada compatível com a ferramenta e a alimentação de corrente do seu país, satisfazendo também os requisitos das normas internacionais.

Este aparelho deve ser conectado a uma tensão de alimentação igual à indicada na placa dos dados. Se a ficha ou o cabo de alimentação estiverem danificados, devem ser substituídos por um grupo completo idêntico ao original.

Seguir sempre as disposições atinentes ao seu país em matéria de conexões à alimentação eléctrica de rede.

Em caso de dúvida, chame sempre um electricista qualificado.

INSTRUÇÕES GERAIS DE PREVENÇÃO DE ACIDENTES

Antes de accionar esta máquina, é importante ler, compreender e seguir estas instruções com muita atenção, para garantir a segurança do operador e dos circunstantes, assim como para garantir uma longa e segura vida da máquina. Aprenda como usar a ferramenta eléctrica, os seus limites de

utilização e os riscos potenciais que podem derivar.

Guarde estas instruções num local seguro para consulta futura.

Evite activações involuntárias –

Desligue as ferramentas eléctricas

Controle sempre se as chavetas e as chaves de regulação estão removidas do aparelho antes de o ligar.

Certifique-se de que o interruptor esteja na posição DESLIGADO

antes de ligar o aparelho à alimentação eléctrica.

Certifique-se de que as ferramentas eléctricas estejam desligadas da alimentação de rede quando não são utilizadas, antes da manutenção, lubrificação ou regulação e quando são substituídos acessórios como lâminas, pontas e fresas.

Ispeccione as partes danificadas

Antes de utilizar mais uma vez o aparelho, este deve ser controlado com atenção para controlar se funciona correctamente e opera em conformidade com o seu uso específico.

Controle o alinhamento correcto das peças em movimento, certifique-se de que não estejam encravadas, controle se não há componentes partidos e se a ferramenta eléctrica está montada correctamente.

Verifique qualquer outra condição que possa influir no funcionamento da ferramenta.

Uma protecção, ou qualquer outra peça da ferramenta que esteja danificada, deve ser reparada ou substituída por um centro de manutenção autorizado, a menos que não haja indicações diferentes neste manual de instruções.

Qualquer interruptor que não funciona correctamente deve ser substituído por um centro de manutenção autorizado.

Não utilizar a ferramenta se o interruptor de LIGADO/DESLIGADO não liga nem desliga o aparelho.

O pó produzido durante o trabalho de materiais é nocivo à saúde. Recomenda-se o uso de uma máscara apropriada contra pó.

Durante a execução de trabalhos, utilizar sempre os meios de protecção individuais: óculos de protecção, luvas, máscara, protector auricular, sapatos de protecção e antiderrapantes.

Não use roupas ou jóias esvoaçantes e prenda os cabelos longos para evitar que possam ficar enroscados em órgãos em movimento.

Trabalhe sempre sobre superfícies estáveis.

Trave sempre a peça a trabalhar num torno.

Mantenha sempre limpa e em ordem a área de trabalho.

Manobre a ferramenta usando sempre ambas as mãos.

Não abra ou modifique, de forma alguma, o aparelho ou os seus acessórios.

Não exponha os aparelhos à chuva, nem os use em situações em que possam se molhar ou ficar húmidos.

Mantenha a área de trabalho bem iluminada.

Não utilize as ferramentas eléctricas nas áreas onde exista o perigo de explosão ou de incêndio devido a materiais combustíveis, líquidos inflamáveis, tinta, verniz, gasolina, etc., gases e pós inflamáveis de natureza explosiva.

Preste atenção em crianças e animais domésticos

As crianças e os animais domésticos devem ser mantidos fora da área de trabalho.

Todas as ferramentas eléctricas devem ser mantidas fora do alcance das crianças. Quando não estiver em uso, é preferível guardar a ferramenta num armário ou num local seco e fechado à chave.

Utilize a ferramenta correcta

Escolha a ferramenta apropriada para o tipo de trabalho. Não utilize uma ferramenta para um trabalho para o qual não foi

projectada. Não force uma ferramenta pequena a fazer o trabalho duma ferramenta para serviço pesado. Não utilize as ferramentas para fins para os quais não foram destinadas.

Não force a ferramenta eléctrica

A ferramenta fará um trabalho melhor, mais seguro e dará um serviço melhor se for utilizada à velocidade para a qual foi projectada

Execute sempre uma manutenção cuidadosa das ferramentas

Mantenha afiados e limpos os instrumentos de corte para obter os rendimentos melhores e mais seguros.

Siga as instruções de lubrificação e substituição dos acessórios.

Mantenha os cabos secos, limpos e sem óleo ou massa.

Certifique-se de que as aberturas de ventilação estejam sempre mantidas limpas e sem pó. As aberturas de ventilação obstruídas podem causar o sobreaquecimento e do motor danificando-o.

Se esta máquina tiver de ser utilizada para trabalhos a uma certa altura, deve ser utilizado um andaime provido de parapeito e estrado ou uma plataforma de torre, de maneira a garantir uma estabilidade adequada.

PROTECÇÃO CONTRA CHOQUES ELÉCTRICOS

Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou a massa (por exemplo, tubagens, radiadores, máquinas de lavar loiças e frigoríficos).

Cabos de alimentação

Não dar sacões ou puxar o cabo de alimentação para o tirar da tomada de alimentação de rede.

Nunca transporte a ferramenta eléctrica segurando-a pelo cabo de alimentação. Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor, óleo, solventes e esquinas cortantes.

Inspeccione periodicamente o cabo de alimentação da ferramenta e, se danificado, mande-o substituir por um serviço de manutenção autorizado.

Examine periodicamente os cabos de extensão e substitua-os se danificados.

NÃO utilize cabos ou bobinas de extensão de dois condutores para as ferramentas com um percurso de terra. Utilize sempre um cabo ou bobina de extensão de três condutores com o fio terra ligado à terra.

Desenrolar sempre completamente o cabo de extensão, quando usado.

Para os cabos de extensão até a 15 metros, utilize condutores de secção transversal de 1,5 mm². Para os cabos de extensão acima de 15 metros, mas abaixo de 40 metros, utilizar condutores de secção transversal de 2,5 mm².

Proteja o cabo de extensão dos objectos afiados, calor excessivo e da exposição à humidade ou à água.

Esta ferramenta eléctrica satisfaz as normas nacionais e internacionais e os requisitos de segurança. As reparações devem ser executadas somente por pessoal qualificado, utilizando peças sobresselentes originais. Se isto não for feito, o utilizador pode correr sério perigo.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

AVISO!

OBRIGATÓRIO EFECTUAR A OPERAÇÃO COM AS DUAS MÃOS

Esta máquina exige que se trabalhe com as duas mãos para garantir uma operação segura e não deve ser usada quando se trabalha em cima de escadas e escadotes.

Se esta máquina é para ser usada quando se trabalha em altura deve ser usada uma plataforma ou andaime adequados e estáveis com corrimões e defesas.

Certifique-se de que as ferramentas eléctricas estão desligadas da corrente quando não estão a ser usadas, antes de proceder a qualquer manutenção, lubrificação ou ajustes e quando substituir acessórios como as boinas de polimento.

Certifique-se de que a boina aplicadora está correcta e solidamente agarrada ao suporte almofadado.

NÃO TENTE UTILIZAR A AUTO POLIDORA PARA APLICAR DETERGENTE OU PARA LAVAR O VEÍCULO, POIS PODE OCORRER UM CHOQUE ELÉCTRICO FATAL.
Esta máquina serve apenas para polir.

Verifique sempre as boinas aplicadoras para garantir que não foram contaminadas com um abrasivo que poderia riscar a superfície a ser polida.

Aplique o líquido, creme ou cera de polir na boina aplicadora e não na superfície a ser polida.

Não ligue até a boina estar em contacto com a superfície. Mantenha a máquina bem segura antes de a ligar.

Certifique-se de que não existem arestas afiadas ou saliências que poderiam engatar ou rasgar a boina aplicadora.

Lave as boinas aplicadoras com frequência ou sempre que necessário. Uma boina aplicadora fortemente impregnada com cera pode atrair materiais abrasivos, que poderiam riscar a superfície a ser polida.

COMPONENTES E CONTROLOS (FIG. A)

1	Carcaça do motor	4	Suporte almofadado
2	Punho	5	Boinas de camurça (não ilustradas)
3	Punho com interruptor On/Off (ligar/desligar)		

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO**PREPARAÇÃO**

Lave cuidadosamente o veículo com um champô adequado para remover toda e qualquer sujidade. Preste particular atenção às áreas expostas a forte sujidade como grelhas e em redor das áreas dos pneus.

É importante que o veículo seja limpo antes da aplicação da cera para obter os melhores resultados. Isto também reduzirá o risco da sujidade e cascalho riscarem a superfície de trabalho pintada com a polidora.

Depois de lavar, coloque o veículo numa área seca, afastado da luz solar directa, e deixe secar.

APLICAÇÃO DA CERA

CAUTELA: Não aplique a cera directamente na viatura.

Coloque a boina aplicadora no suporte almofadado.

Certifique-se de que o elástico está bem ajustado à borda do suporte almofadado (Fig. 1).

Para cera em pasta: Espalhe uniformemente uma colher de chá cheia de cera sobre a superfície da boina aplicadora usando uma espátula adequada.

Para cera líquida: Aplique três cordões de cera sobre a boina aplicadora.

NOTA: Esta primeira aplicação é adequada para 1/4 de um carro de tamanho médio. Para a segunda até à quarta aplicação, recarregue a boina aplicadora com metade da quantidade original da cera.

Coloque o cabo de extensão e o fio longe da área a ser polida.

Posicione a polidora sobre a superfície do veículo e ligue-a empurrando para a frente o botão de arranque/paragem (Fig. 2) (Fig. 2.1).

Cubra as áreas rapidamente com amplos movimentos circulares.

NOTA: Não pressione a polidora. A acção orbital da máquina, e não pressão aumentada, alcançará os melhores resultados.

Primeiro, cubra grandes áreas, i.e. capô e tecto.

Depois, continue nas portas, etc. Retire a boina aplicadora e use-a para cobrir as áreas mais difíceis de alcançar, como os espelhos redondos das portas, etc.

REMOÇÃO DA CERA

Retire a boina aplicadora e substitua-a por uma boina aveludada seca.

Assim que a cera tenha secado até ficar baça, dê polimento ao veículo até ficar bastante lustroso, na mesma forma que cera foi aplicada.

Periodicamente, pode ser necessário remover a boina para sacudir os resíduos da cera seca. Uma boina carregada de resíduos pode fazer com que surjam riscas na superfície polida.

Depois da cera ter sido removida de todas as superfícies maiores, utilize o bordo do suporte almofadado para chegar às superfícies côncavas ou curvas.

Pequenas áreas em redor dos espelhos, etc. devem ser limpas à mão como na aplicação. Pode ser usada a boina ou um pano aveludado macio.

MANUTENÇÃO

AVISO! Desligue sempre a polidora da corrente antes de proceder a qualquer trabalho de manutenção.

Ambas as boinas podem ser limpas à mão, lavando-as com uma solução de água e detergente suave. Não lave na máquina pois podem encolher.

Guarde a unidade virada ao contrário, pois manterá o suporte almofadado limpo e evitará que perca a sua forma.

Retire as boinas do suporte almofadado, quando a máquina não está a ser usada. Desta forma, a almofada de espuma secará e conservará a sua forma original.

Todos os componentes de plástico da unidade devem ser limpos com um pano húmido macio.

Não utilize solventes para limpar a máquina, porque os químicos e solventes podem danificar a construção de plástico.

Verifique regularmente os parafusos de montagem e, se necessário, volte a apertá-los.

Especificações técnicas	
Tensão	230V ~ 50 Hz
Watts	120 Watt
Velocidade sem carga	3000 min ⁻¹
Diâmetro do suporte almofadado	240 mm Ø
Nível de pressão acústica	L_{PA} 51,6 dB(A)
Nível de potência acústica	L_{WA} 64,6 dB(A)
Nível de vibração	12,251 m/s ²
Massa	4 kg

INLEIDING

Wij danken u voor de aanschaf van dit product, dat aan onze strenge procedures voor kwaliteitsborging is onderworpen. We hebben alles in het werk gesteld opdat dit product u in perfecte toestand bereikt. Als u echter desondanks een probleem mocht constateren of als wij u op de een of andere manier van dienst kunnen zijn, neemt u dan contact op met onze klantenservice. Voor informatie over het dichtstbijzijnde centrum kunt u de nummers op de achterkant van deze handleiding gebruiken.

VEILIGHEID OP DE EERSTE PLAATS

Voordat u dit elektrische gereedschap gaat gebruiken, moet u altijd de volgende essentiële veiligheidsmaatregelen toepassen, om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te verminderen. Het is belangrijk dat u de handleiding doorleest om de toepassing, de limieten en de potentiële risico's die met dit gereedschap verband houden te begrijpen.

GARANTIECERTIFICAAT

De fabrikant garandeert de machine gedurende 2 jaar vanaf de aanschafdatum. Deze garantie dekt niet machines die voor verhuur zijn bestemd. Wij verplichten ons om eventuele onderdelen te vervangen die wegens fabricagefouten of –defecten imperfect blijken. In geen geval zal de garantie terugbetaling of de betaling van directe of indirecte schade inhouden. Bovendien zijn van de garantie uitgesloten: verbruiksaccessoires, oneigenlijk gebruik, gebruik voor professionele doeleinden en kosten betaald voor transport en verpakking van het apparaat, die altijd voor rekening van de klant zijn. Eventuele artikelen die voor reparatie worden toegestuurd met het vervoer voor rekening van de ontvanger zullen niet geaccepteerd worden. Bovendien geldt dat als de machine op een of andere manier gewijzigd wordt of gebruikt wordt in combinatie met accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, de garantie hierdoor automatisch ongeldig wordt. De fabrikant wijst alle wettelijke aansprakelijkheid af die het gevolg is van oneigenlijk gebruik van de machine of het niet in acht nemen van de aanwijzingen betreffende de werking, de instellingen en het onderhoud. De assistentie onder garantie is uitsluitend toelaatbaar als het verzoek wordt gericht tot de erkende after-sales service en vergezeld gaat van het aanschafbewijs. Men adviseert om meteen na aanschaf van het product te controleren of het in intacte toestand verkeert en om aandachtig de gebruiksaanwijzingen te lezen alvorens het te gebruiken.

WETTELIJKE RECHTEN

Deze garantie tast op geen enkele manier eventuele statutaire rechten aan.

VERWERKING VAN HET PRODUCT

Wanneer dit product geëlimineerd moet worden omdat het niet meer bruikbaar is of om andere redenen, mag het niet als gewoon huishoudelijk afval worden behandeld. Voor de bescherming van de natuurlijke hulpbronnen en om de gevaarlijke gevolgen voor het milieu zo veel mogelijk te beperken, dient het product correct gerecycled of verwerkt te worden, door het naar het plaatselijke centrum voor gescheiden afvalinzameling of naar een ander erkend centrum te brengen. Raadpleeg in geval van twijfel de plaatselijke instantie die verantwoordelijk is voor inzameling en verwerking, om informatie over mogelijke alternatieven voor recycling en/of verwerking te ontvangen.

ELEKTRISCHE GEGEVENS

BELANGRIJK

Dit product is voorzien van een afgesloten stekker die compatibel met het gereedschap en de stroomvoorziening in uw land is, en voldoet aan de bepalingen van de internationale voorschriften.

Dit apparaat moet aangesloten worden op een voedingsspanning gelijk aan die aangegeven op het typeplaatje. Als de stekker of het netsnoer beschadigd zijn, moeten ze vervangen worden door een exemplaar dat identiek is aan het originele exemplaar.

Volg altijd de relevante bepalingen inzake aansluitingen op het elektriciteitsnet die in uw land van kracht zijn.

Wendt u zich in geval van twijfel altijd tot een gekwalificeerd elektricien.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voordat deze machine bediend wordt, is het belangrijk dat deze aanwijzingen zeer aandachtig worden gelezen, begrepen en opgevolgd worden, om de veiligheid van de gebruiker en de omstanders te garanderen, en tevens een lange en veilige levensduur van de machine te verzekeren.

Leer hoe dit elektrische gereedschap gebruikt moet worden, wat zijn beperkingen en de potentiële risico's die uit het gebruik kunnen voortvloeien zijn.

Bewaar deze aanwijzingen op een veilige plek voor toekomstige raadpleging.

Voorkom onbedoeld starten –

Koppel de elektrische gereedschappen af

Controleer altijd of de afstelspieën en –sleutels uit het elektrische gereedschap zijn verwijderd alvorens het te starten.

Controleer of de schakelaar in de stand UIT staat alvorens het elektrische gereedschap op de stroomvoorziening aan te sluiten.

Controleer of de elektrische gereedschappen van de stroomvoorziening zijn afgekoppeld wanneer ze niet gebruikt worden, vóór onderhoud, smering of afstelling en wanneer accessoires als messen, boren en frezen worden vervangen.

Inspecteer beschadigde onderdelen

Voordat het elektrische gereedschap opnieuw wordt gebruikt, moet zorgvuldig gecontroleerd worden of het correct functioneert en volgens zijn specifieke gebruik werkt.

Controleer de correcte uitleiding van de bewegende delen, controleer of ze niet zijn vastgelopen, controleer of er geen kapotte onderdelen zijn en of het elektrische gereedschap correct gemonteerd is.

Controleer alle andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden.

De bescherming, of andere onderdelen van het elektrische gereedschap die beschadigd zijn, moet gerepareerd of vervangen worden door een erkend onderhoudscentrum, mits anders is vermeld in deze gebruikershandleiding.

Schakelaars die niet correct werken moeten vervangen worden door een erkend onderhoudscentrum.

Gebruik het elektrische gereedschap niet als de AAN/UIT schakelaar het niet in- en uitschakelt.

Het stof dat tijdens de bewerking van de materialen wordt geproduceerd is schadelijk voor de gezondheid.

Men adviseert om een geschikt stofmasker te dragen

Gebruik tijdens de werkzaamheden altijd persoonlijke beschermingsmiddelen: veiligheidsbril, handschoenen, masker, oorbescherming, veiligheidsschoeisel en anti-slipschoeisel.

Draag geen loshangende kleding of sieraden en steek lang haar op om te voorkomen dat het in bewegende onderdelen vast komt te zitten. Werk altijd op een stabiele ondergrond.

Zet het te bewerken stuk altijd stevig in een klem vast.

Houd de werkzone altijd perfect schoon en in orde.

Manoeuvreer het elektrische gereedschap altijd met beide handen.

Open of wijzig op geen enkele manier het elektrische gereedschap of zijn accessoires.

Stel de elektrische gereedschappen niet bloot aan regen, of gebruik ze niet in situaties waarin ze nat of vochtig kunnen worden.

Werk in een goed verlicht werkgebied.

Gebruik de elektrische gereedschappen niet in zones waar explosie- of brandgevaar heerst i.v.m. brandbare materialen, ontvlambare vloeistoffen, verven, lakken, benzine, ontbrandbare, explosieve gassen en poeders, enz..

Let op kinderen en huisdieren

Kinderen en huisdieren moeten buiten het werkgebied blijven.

Alle elektrische gereedschappen moeten uit de buurt van kinderen gehouden worden. Wanneer de elektrische gereedschappen niet in gebruik zijn, kunnen ze het best in een droge kast of kamer opgeborgen worden, die afsluitbaar is.

Gebruik het gereedschap correct

Kies het juiste gereedschap voor het soort werk. Gebruik een gereedschap niet voor werk waarvoor het niet ontworpen is. Forceer niet een klein gereedschap om het werk te verrichten

van een gereedschap bedoeld voor zwaar werk. Gebruik de gereedschappen niet voor doeleinden waarvoor ze niet bestemd zijn.

Forceer het elektrische gereedschap niet

Het elektrische gereedschap zal beter en veiliger werken en betere prestaties leveren als het met de snelheid wordt gebruikt waarvoor het ontworpen is.

Onderwerp de gereedschappen altijd aan zorgvuldig onderhoud

Houd de snijgereedschappen scherp en schoon om betere en veiligere prestaties te verkrijgen.

Volg de smer- en vervangingsinstructies van de accessoires.

Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.

Controleer of de ventilatiesleuven altijd schoon en stofvrij zijn. Verstopte ventilatiesleuven kunnen oververhitting en beschadiging van de motor veroorzaken.

Als deze machine gebruikt moet worden terwijl men op zekere hoogte werkt, moet een steiger voorzien van leuningen en schotten of een torenplatform worden gebruikt, op zodanig wijze dat een passende stabiliteit is verzekerd.

BESCHERMING TEGEN ELEKTRISCHE SCHOKKEN

Vorkom contact van het lichaam met oppervlakken die met de aarde of massa zijn verbonden (bijvoorbeeld leidingen, radiatoren, afwasmachines en koelkasten).

Netsnoeren

Ruk of trek niet aan het netsnoer om het uit het stopcontact te verwijderen.

Verplaats het elektrische gereedschap nooit door het aan zijn netsnoer voort te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, oplosmiddelen en scherpe randen.

Inspecteer het netsnoer van het elektrische gereedschap periodiek en laat het, als het beschadigd is, vervangen door een erkend onderhoudscentrum.

Controleer periodiek verlengsnoeren en vervang ze als ze beschadigd zijn. Gebruik geen verlengsnoeren of –spoelen met twee draden voor elektrische gereedschappen met een aardingsweg. Gebruik altijd een verlengsnoer of- spoel met drie draden, met de aardingsdraad aangesloten op de aarde.

Rol het eventuele verlengsnoer altijd volledig af.

Gebruik voor verlengsnoeren tot 15 meter draden met een dwarsdoorsnede van 1,5 mm².

Gebruik voor verlengsnoeren van meer dan 15 maar minder dan 40 meter, draden met een dwarsdoorsnede van 2,5 mm².

Bescherm het verlengsnoer tegen scherpe voorwerpen, overmatige warmte en blootstelling aan vocht of water.

Dit elektrische gereedschap voldoet aan de nationale en internationale voorschriften en veiligheidsvereisten. Reparaties moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, door gebruik te maken van originele reserveonderdelen. Als dit niet gedaan wordt, kan hieruit een ernstig gevaar voor de gebruiker voortvloeien.

SPECIEFIEKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

U MOET DEZE MACHINE MET TWEE HANDEN BEDIENEN

Om deze machine veilig te bedienen, moet u haar met twee handen bedienen. U mag ze niet van op ladders of trapladders gebruiken.

Als u deze machine op een hoogte wilt gebruiken, moet u dat van op een geschikt, stabiel platform of een geschikte stabiele stelling doen uitgerust met leuningen en schopplaten.

Zorg ervoor dat elektrisch gereedschap niet in het stopcontact steekt wanneer u het niet gebruikt, vooraleer u het onderhoudt, smeert, aanpast en accessoires zoals polijstschiiven vervangt.

Zorg ervoor dat de wasschijf juist en goed op de steunschijf zit.

Probeer de polijstmachine niet te gebruiken in combinatie met detergent of om een voertuig te wassen. Dit kan een dodelijke elektrische schok veroorzaken. Deze machine dient alleen om te polijsten.

Controleer altijd of de wasschiiven niet vervuild zijn met schurende deeltjes die krassen kunnen vormen op het te polijsten oppervlak

Smeer de boenwas, -crème of -vloeistof op de wasschijf en niet op het te polijsten oppervlak.

Zet de machine niet aan vooraleer de schijf in contact is met het oppervlak. Houd de machine stevig vast wanneer u ze aanzet.

Zorg ervoor dat er geen scherpe kanten of uitstekende delen zijn die de wasschijf kunnen scheuren

Was de wasschiiven regelmatig uit. Een wasschijf die van was doordrongen is, kan schurende materialen aantrekken die krassen kunnen achterlaten op het te polijsten oppervlak.

ONDERDELEN EN BEDIENINGSTOETSEN (AFB A)

1 Motorbehuizing	4 Steunschijf
2 Handvat	5 Polijstschiiven (niet getoond)
3 Handvat met Aan/Uit schakelaar	

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

VOORBEREIDING

Was het voertuig grondig met een geschikte shampoo om alle vuil en statische lading te verwijderen. Let vooral op plaatsen die zwaar vervuild worden zoals de grilles en wielkasten.

Om een goed resultaat te bereiken, is het belangrijk dat het voertuig schoon is vooraleer u er was op aanbrengt. Dit beperkt ook het risico dat de polijstmachine vuil of korrels in de lak drukt.

Nadat u het voertuig heeft gewassen, moet u het op een droge plaats en uit het directe zonlicht zetten en laten drogen.

AANBRENGEN VAN WAS

Waarschuwing: Breng de was niet rechtstreeks op het voertuig aan.

Plaats de wasschijf op de steunschijf.

Zorg ervoor dat de elastiek gelijkmatig rond de rand van de steunschijf gewikkeld is (Afb. 1).

Voor pasta: Smeer ongeveer een volle theelepel was met een geschikte spatel gelijkmatig op de wasschijf.

Voor vloeistof: Spuit drie cirkels was op de wasschijf. Opmerking: in deze eerste fase kunt u ongeveer 1/4 van een wagen van gemiddelde grootte bewerken.

Voor de tweede tot vierde fase, moet u maar de helft van deze hoeveelheid was op de wasschijf aanbrengen.

Zorg ervoor dat het verlengsnoer en netsnoer zich niet in de buurt van het te polijsten oppervlak bevinden. Breng de schijf van de polijstmachine in contact met het voertuig en zet de machine aan door de stop/start toets naar voor te schuiven (Afb. 2) (Afb. 2.1).

Bewerk het oppervlak snel met grote acht-bewegingen.

Opmerking: niet op de polijstmachine drukken. Het is de elliptische beweging van de machine en niet de verhoogde druk die voor goede resultaten zorgt.

Bewerk de grote oppervlakken eerst, d.w.z. de motorkap en het dak. Ga dan verder met de portieren enz. Verwijder de wasschijf en gebruik ze om de moeilijk te bereiken oppervlakken zoals achter de zijspiegels enz. te bewerken.

VERWIJDEREN VAN WAS

Verwijder de wasschijf en vervang ze door een schone droge schijf van badstof.

Zodra de was gedroogd is en een matte film achterlaat, boent u het voertuig op tot een hoge glans op dezelfde manier als bij het aanbrengen van de was.

Het is mogelijk dat u af en toe de schijf moet verwijderen om de opgedroogde wasresten eruit te schudden. Een schijf met wasresten kan strepen veroorzaken.

Wanneer u de was verwijderd heeft van alle belangrijkste oppervlakken, gebruikt u de rand van de steunschijf om de bolle of holle plaatsen te bewerken. De kleine oppervlakken rond spiegels enz. moeten met de hand gebeuren, net als bij het aanbrengen. U kunt de schijf gebruiken of een gelijkaardige zachte doek in badstof.

ONDERHOUD

Waarschuwing! Haal de stekker van de polijstmachine altijd uit het stopcontact vooraleer u haar onderhoudt. Beide schijven kunnen met de hand in water met een mild detergent gewassen worden. Ze mogen niet in de machine gewassen worden, dan krimpen ze. Bewaar de machine ondersteboven. Zo houdt u de steunschijf schoon en in vorm.

Haal de schijven van de steunschijf wanneer u ze niet gebruikt. Zo kan de steunschijf van schuim opdrogen en haar oorspronkelijke vorm terugkrijgen.

Alle plastic onderdelen van het apparaat moeten met een zachte vochtige doek gereinigd worden.

Gebruik geen oplosmiddelen om de machine schoon te maken want ze kunnen de plastic constructie beschadigen.

Controleer regelmatig of alle schroeven goed vastzitten en draai ze aan wanneer nodig.

Technische Gegevens	
Spanning	230V ~ 50 Hz
Wattage	120W
Onbelaste snelheid	3000 min ⁻¹
Diameter steunschijf	240mm Ø
Geluidsdrukniveau	L _{PA} 51.6 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	L _{WA} 64.6 dB(A)
Trillingsniveau	12.251 m/s ²
Gewicht	4 kg

WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zakupienie tego produktu, który został poddany naszym złożonym procedurom dotyczącym zagwarantowania jakości. Staraliśmy się jak najbardziej, ażeby dotarł on do Państwa w perfekcyjnym stanie. Aczkolwiek, w ewentualności napotkania jakiegos problemu, lub gdybyśmy mogli być użyteczni w jakikolwiek sposób, proszę nie wahać się o zwrócenie się do naszego działu Obsługi Klienta. Odnosnie informacji związanych z najbliższym centrum serwisowym, prosimy o korzystanie z numerów telefonicznych, podanych z tyłu niniejszych instrukcji obsługi.

BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia elektrycznego, należy zawsze zastosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa, w celu zredukowania ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i odniesienia ran. Ważne jest dokładne przeczytanie niniejszych instrukcji obsługi, aby zrozumieć zakres zastosowania, ograniczenia i potencjalne ryzyka, związane z tym urządzeniem.

CERTYFIKAT GWARANCJI

Producent daje gwarancję na to urządzenie na okres 2 lat począwszy od daty zakupu. Gwarancja ta nie dotyczy maszyn przeznaczonych do wynajmu. Zobowiązujemy się do wymiany ewentualnych części, które zostałyby uznane jako niedoskonałe w wyniku uszkodzeń lub defektów produkcji. W żadnym wypadku gwarancja nie pokrywa zwrotu kosztów lub płatności za szkody, bezpośrednie lub pośrednie. Poza tym, są wyłączone z gwarancji: akcesoria poddane zużyciu, niewłaściwemu stosowaniu, użytkowi w celach zawodowych oraz koszty poniesione na transport i opakowanie urządzenia, będące zawsze w kompetencji klienta. Ewentualne artykuły, przesłane w celu naprawy z transportem na koszt odbiorcy, nie zostaną zaakceptowane. Ponadto, rozumie się, że jeśliby urządzenie zostało w jakikolwiek sposób zmodyfikowane lub użytkowane z akcesoriami nie zatwierdzonymi przez Producenta, gwarancja traci automatycznie ważność. Producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności cywilnej za skutki niewłaściwego stosowania urządzenia lub za brak przestrzegania instrukcji dotyczących jego funkcjonowania, wyregulowania oraz utrzymania. Korzystanie z serwisu gwarancyjnego dopuszczalne jest tylko za okazaniem próby zakupu w autoryzowanym serwisie obsługi po-sprzedaży. Zaleca się, aby natychmiast po zakupie, skontrolować, czy produkt jest cały, i uważnie przeczytać instrukcje obsługi przed jego użytkowaniem.

PRAWA

Gwarancja ta nie może być stosowana przeciwko ewentualnym prawom wynikającym ze statutu / z norm krajowych.

USUWANIE WYROBU

Kiedy ten produkt musi zostać wyeliminowany z powodu jego niezdatności do użytkowania lub z innych powodów, nie może on być usunięty tak jak normalne śmieci na wysypisku. W celu ochrony zasobów naturalnych oraz ażeby ograniczyć do minimum możliwość niebezpiecznego wpływu na środowisko, należy zająć się w odpowiedni sposób odzyskiem lub usunięciem tego wyrobu, poprzez dostarczenie go do miejscowego centrum zbioru odpadów lub do innego autoryzowanego ośrodka. W przypadku wątpliwości, należy się skonsultować z lokalną administracją, odpowiedzialną za zbiór i usuwanie śmieci, w celu uzyskania informacji o możliwych alternatywach odnośnie odzysku i/lub eliminacji wyrobu.

DANE ELEKTRYCZNE

WAŻNE

Produkt ten wyposażony jest w zamkniętą wtyczkę elektryczną, kompatybilną z narzędziem i z zasilaniem w prąd Waszego Kraju, oraz zgodną z wytycznymi międzynarodowych norm.

To urządzenie musi być podłączone do zasilania o takim samym napięciu, jakie jest wskazane na tabliczce znamionowej. Jeśli wtyczka lub przewód zasilania są uszkodzone, muszą być wymienione przez kompletny zespół, identyczny jak ten oryginalny.

Należy zawsze przestrzegać wytycznych, obowiązujących w Waszym Kraju, dotyczących połączeń do zasilania elektrycznego w sieci.

W przypadku wątpliwości, należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do używania tego urządzenia, proszeni jesteście o dokładne zapoznanie się, zrozumienie i przestrzeganie niniejszych instrukcji, dostarczonych po to, by zagwarantować bezpieczeństwo tak operatora, jak i pobliskich osób, a także by zapewnić długą i bezpieczną eksploatację urządzenia.

Należy nauczyć się, jak obsługiwać narzędzie elektryczne, zaznajomić się z limitami jego użytkowania i potencjalnym ryzykiem, jakie ono powoduje.

Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu, w celu możliwości ich przyszłego konsultowania.

Unikać przypadkowego włączenia się urządzenia - Odłączyć narzędzia elektryczne

Skontrolować zawsze, czy klucze i kliny regulacyjne są wyjęte z narzędzia elektrycznego przed jego włączeniem.

Upewnić się, czy wyłącznik znajduje się w pozycji WYŁĄCZONY przed podłączeniem narzędzia do zasilania z sieci.

Sprawdzić, czy urządzenie elektryczne zostało odłączone od zasilania z sieci, kiedy nie jest używane, jak również przed jego utrzymaniem, smarowaniem lub regulowaniem oraz kiedy wymieniane są akcesoria takie jak ostrza, wiertła i frezy.

Sprawdzić uszkodzone części

Przed kolejnym użytkowaniem narzędzia elektrycznego należy go uważnie skontrolować, w celu upewnienia się, czy funkcjonuje ono poprawnie i zgodnie z jego specyficznym przeznaczeniem.

Skontrolować poprawne wyliniowanie części w ruchu, sprawdzić czy nie zacięły się, skontrolować czy nie ma uszkodzonych komponentów i czy narzędzie jest poprawnie zamontowane.

Zweryfikować wszelkie warunki, które mogłyby wpłynąć na funkcjonowanie urządzenia.

Osłona lub jakakolwiek inna uszkodzona część narzędzia elektrycznego musi być zreperowana lub wymieniona przez autoryzowany serwis obsługi technicznej, o ile nie ma innego zalecenia w instrukcjach obsługi i utrzymania.

Jakikolwiek wyłącznik, który nie funkcjonuje poprawnie, musi być wymieniony przez autoryzowany serwis obsługi technicznej.

Nie używać narzędzia elektrycznego jeśli wyłącznik WŁĄCZONY/ WYŁĄCZONY nie uruchamia i nie zatrzymuje go.

Pył wytwarzany podczas obróbki materiałów jest szkodliwy dla zdrowia. Zaleca się nakładanie odpowiedniej maski przeciwkurzowej.

Podczas wykonywania prac należy zawsze stosować środki ochrony osobistej, takie jak: okulary ochronne, rękawice, maskę, nauszniki, buty zabezpieczające i przeciwślizgowe.

Nie zakładać wiszącej odzieży lub biżuterii i zebrać długie włosy tak, aby unikać ich zaplątania się w części maszyny, będące w ruchu. Pracować zawsze na stabilnym podłożu.

Zawsze zablokować mocno detal w obróbce za pomocą imadła.

Utrzymywać zawsze strefę pracy uporządkowaną i w czystości.

Podczas manewru narzędzia elektrycznego używać zawsze obydwójga rąk.

Nie otwierać lub nie modyfikować w żaden sposób narzędzia elektrycznego lub jego akcesoriów.

Nie wystawiać narzędzia elektrycznego na deszcz, ani też nie używać go w sytuacjach, gdzie mogłoby się zamoczyć lub zawilgoć.

Utrzymywać strefę roboczą dobrze oświetloną.

Nie używać narzędzi elektrycznych w strefach, gdzie istnieje niebezpieczeństwo wybuchu lub pożaru, związane z łatwopalnymi materiałami lub płynami, lakierami, farbami, benzyną, gazami lub pyłami łatwo palnymi o charakterze wybuchowym.

Uważać na dzieci oraz na zwierzęta domowe

Dzieci oraz zwierzęta domowe muszą być trzymane z dala od strefy roboczej.

Wszystkie narzędzia elektryczne muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci. Lepiej jest przechowywać narzędzia elektryczne, kiedy nie są używane, w suchej szafie lub pomieszczeniu i zamknięte na klucz.

Używać odpowiedniego narzędzia

Wybrać narzędzie właściwe do danego typu obróbki. Nie stosować urządzenia elektrycznego do pracy, dla której nie został zaprojektowany. Nie przeciążać małego narzędzia w pracach, wymagających cięższego sprzętu. Nie stosować urządzenia

elektrycznego do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Nie przeciążać urządzenia elektrycznego

Narzędzie elektryczne będzie pracowało lepiej, bezpieczniej i da lepsze rezultaty, jeśli będzie używane z prędkością, dla jakiej zostało zaprojektowane.

Dokonać zawsze dokładnej konserwacji urządzenia elektrycznego

Utrzymywać naostrzone i czyste narzędzia do cięcia, w celu uzyskania bezpieczniejszych i lepszych rezultatów.

Przestrzegać instrukcji smarowania i wymiany akcesoriów.

Utrzymywać uchwyty suche, czyste i pozbawione oleju lub tłuszczu.

Upewnić się, czy szczeliny wentylacyjne są zawsze czyste i pozbawione kurzu. Zablockowane szczeliny wentylacyjne mogą spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika.

Jeśli to urządzenie musi być używane, kiedy się pracuje na dużej wysokości, powinno się zastosować rusztowanie wyposażone w poręcz i podłoże przeciwślizgowe lub platformę wieżową, tak aby zagwarantować odpowiednią stabilność dla personelu.

OCHRONA PRZECIW PORAŻENIU PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi (na przykład przewody rurowe, grzejniki, chłodnice, zmywarki do naczyń i lodówki).

Przewód zasilania

Nie szarpać i nie ciągnąć przewodu zasilania w celu jego odłączenia od gniazda zasilania z sieci.

Nie transportować nigdy narzędzia elektrycznego ciągnąc go za przewód zasilania. Utrzymywać przewód zasilania z dala od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników i ostrych krawędzi.

Okresowo sprawdzać przewód zasilania narzędzia i, jeśli jest on uszkodzony, musi być wymieniony przez autoryzowany serwis obsługi technicznej. Okresowo sprawdzać także przewody przedłużające i jeśli są uszkodzone, należy je wymienić.

NIE używać przewodu lub cewki przedłużacza o dwóch przewodnikach dla narzędzi elektrycznych posiadających kontakt uziemienia. Należy zawsze używać przewodu lub cewki przedłużacza o trzech przewodnikach, z kablem uziomu podłączonym do kontaktu uziemienia. Należy zawsze całkowicie rozwinąć ewentualny przewód przedłużenia.

Dla przewodów przedłużacza do 15 metrów długości, należy używać przewodników o przekroju poprzecznym wynoszącym 1,5 mm².

Dla przewodów przedłużacza dłuższych od 15 metrów, ale krótszych niż 40 metrów, należy używać przewodników o przekroju poprzecznym wynoszącym 2,5 mm².

Chronić przewód przedłużacza od przedmiotów ostrych, przesadnego ciepła i od wilgoci lub wody.

Niniejsze urządzenie zgodne jest z normami krajowymi i międzynarodowymi oraz z wytycznymi bezpieczeństwa. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzone jedynie przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych. Jeśli nie dotrzyma się tego zalecenia, można spowodować ryzyko niebezpieczeństwa dla użytkownika.

SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
OSTRZEŻENIE!
DO WYKONANIA OPERACJI POTRZEBNE SĄ DWIE
WOLNE RĘCE

Do bezpiecznej obsługi urządzenia potrzebne są dwie wolne ręce i nie należy go używać, stojąc na drabinie zwykłej lub składanej.

Jeżeli urządzenie musi być używane do pracy na wysokości, należy używać odpowiedniego, stabilnego podestu lub rusztowania z poręczami i podparciami zabezpieczającymi.

Przed przystąpieniem do serwisowania, smarowania, ustawiania i wymiany akcesoriów, np. nakładek polerskich, oraz wtedy, gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć je od zasilania.

Należy sprawdzić, czy nakładka aplikacyjna jest prawidłowo i bezpiecznie założona na tarczę polerską.

POLERKI NIE NALEŻY UŻYWAĆ DO APLIKOWANIA
DETERGENTU I DO MYCIA POJAZDU, PONIEWAŻ MOŻE
TO SPOWODOWAĆ ŚMIERTELNE PORAŻENIE PRĄDEM
ELEKTRYCZNYM.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do polerowania.

Zawsze należy sprawdzać, czy nakładki aplikacyjne nie zawierają zanieczyszczeń o właściwościach ściernych, które mogłyby porysować polerowaną powierzchnię.

Wosk, pastę lub płyn, należy aplikować na nakładkę polerską, a nie na polerowaną powierzchnię.

Urządzenie należy włączać dopiero wtedy, gdy nakładka zetknie się z powierzchnią. Przed włączeniem polerkę należy mocno chwycić.

Należy też upewnić się, czy na powierzchni nie ma ostrych krawędzi lub występów, które mogłyby spowodować zdzieranie lub rozerwanie nakładki aplikacyjnej.

Nakładki aplikacyjne należy myć często, albo wtedy, gdy jest to niezbędne.

Do nakładki aplikacyjnej silnie nasączonej woskiem mogą przywierać substancje o właściwościach ściernych i spowodować porysowanie polerowanej powierzchni.

ELEMENTY URZĄDZENIA (RYS. A)

1	Obudowa silnika	4	Tarcza
2	Uchwyt	5	Nakładki polerskie (nie pokazane)
3	Uchwyt z przełącznikiem Włącz / Wyłącz (On/Off)		

INSTRUKCJA OBSKUGI

PRZYGOTOWANIE

Umyć starannie pojazd odpowiednim szamponem, usuwając z niego wszelki brud i kurz. Szczególnie dużo uwagi należy poświęcić miejscom narażonym na silne zabrudzenia, takim jak kraty wentylacyjne oraz obszary w pobliżu kół.

Najlepszy efekt uzyskuje się tylko wtedy, gdy wosk nakłada się na czysty pojazd. W ten sposób zmniejsza się też ryzyko, że brud lub drobne zanieczyszczenia mechaniczne porysują pomalowaną powierzchnię roboczą podczas polerowania.

Po umyciu postawić pojazd do wyschnięcia w miejscu suchym, na które nie padają bezpośrednio promienie słoneczne.

NAKLADANIE WOSKU

UWAGA: Nie należy nakładać wosku bezpośrednio na pojazd.

Na tarczę polerską należy nałożyć nakładkę aplikacyjną. Sprawdzić, czy taśma elastyczna jest równomiernie podwinięta wokół krawędzi tarczy (rys. 1).

Wosk w postaci pasty: Na powierzchni nakładki aplikacyjnej równomiernie rozprowadzić mniej więcej czubatą łyżeczkę wosku, używając szpachli do rozprowadzania.

Wosk w postaci płynu: Na nakładkę aplikacyjną nałożyć trzy kręgi wosku.

UWAGA: Pierwsza porcja wystarcza na 1/4 powierzchni pojazdu średniej wielkości. Przy nakładaniu drugiej, trzeciej i czwartej porcji do aplikatora należy załadować połowę początkowej ilości wosku.

Przedłużacz i kabel zasilający powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od polerowanego obszaru.

Umieścić polerkę na powierzchni pojazdu i włączyć ją, naciskając do przodu przycisk start/stop (rys. 2)/(rys. 2.1). Szybko pokrywać powierzchnię szerokimi, zamazystymi ruchami w kształcie ósemek.

UWAGA: Nie przyciskać polerki do polerowanej powierzchni. Najlepsze efekty uzyskuje się wtedy, gdy polerkę prowadzi się okrężnymi ruchami bez zwiększania nacisku.

Najpierw należy pokryć duże obszary tj. maskę i dach, a następnie przejść do powierzchni mniejszych np. drzwi, itd. Polerowanie obszarów trudniej dostępnych np. wokół drzwi, lusterek itd. należy wykonywać nakładką aplikacyjną, zdjętą z tarczy polerskiej.

USUWANIE WOSKU

Zdjąć nakładkę aplikacyjną i na jej miejsce nałożyć nakładkę wykonaną z czystego, suchego aksamitu. Gdy wosk wyschnie i zmatowieje, należy polerować pojazd na wysoki połysk, wykonując takie same ruchy, jak przy nakładaniu wosku.

Co jakiś czas należy zdjąć nakładkę i strząsnąć z niej resztki suchego wosku. Przy polerowaniu nakładką zawierającą resztki wosku, na polerowanej

powierzchni mogą tworzyć się smugi.

Po zdjęciu wosku ze wszystkich większych powierzchni, należy przejść do powierzchni zakrzywionych i wklęsłych, których polerowanie należy wykonywać krawędzią tarczy. Małe powierzchnie np. wokół lusterek i itp. należy polerować ręcznie, postępując w podobny sposób, jak przy nakładaniu wosku. Można do tego celu użyć nakładki lub miękkiej szmatki z aksamitu.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych zawsze należy odłączyć polerkę od zasilania.

Obie nakładki można czyścić ręcznie, płuczac je w roztworze wody z detergentem o łagodnym działaniu.

Nie prac w pralce, ponieważ mogą się kurczyć.

Polerkę przechowywać w położeniu "do góry nogami".

Dzięki temu tarcza będzie czysta i nie straci kształtu.

Na czas, kiedy polerka nie jest używana, należy zdejmować nakładki z tarczy. Dzięki temu tarcza z tworzywa piankowego będzie mogła wyschnąć i zachowa swój oryginalny kształt.

Wszystkie elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych należy czyścić miękką, wilgotną szmatką. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych rozpuszczalników, ponieważ środki chemiczne i rozpuszczalniki mogą uszkodzić konstrukcję wykonaną z tworzyw sztucznych.

Regularnie należy sprawdzać wszystkie śruby i, w razie potrzeby, dokręcać.

Dane techniczne	
Napięcie	230V~50 Hz
Moc	120W
Prędkość bez obciążenia	3000 min ⁻¹
Średnica tarczy	240mm Ø
Poziom ciśnienia akustycznego	L _{PA} 51.6 dB(A)
Poziom hałasu	L _{WA} 64.6 dB(A)
Poziom wibracji	12.251 m/s ²
Masa	4 kg

UVOD

Zahvaljujemo vam što ste kupili ovaj proizvod, koji smo podvrgnuli složenim postupcima namijenjenim osiguranju kakvoće. Nastojali smo uz najveću pažnju da on do vas stigne u savršenom stanju. Ukoliko se dogodi rijetka situacija da se susretnete s nekim problemom ili smatrate da Vam je potrebna naša pomoć, nemojte oklijevati obratiti se našem odjelu za podršku korisnicima. Obratite se vama najbližem uslužnom centru posluživši se brojevima koji se nalaze na pozadini ovog priručnika.

SIGURNOST PRIJE SVEGA

Prije no što se upustite u korištenje ovog električnog alata, uvijek usvojite slijedeće temeljne sigurnosne mjere, kako biste smanjili opasnost od požara, strujnih udara i osobnih ozljeda. Važno je pročitati priručnik s uputama da bi se shvatio način primjene, ograničenja i potencijalne opasnosti vezano uz ovaj alat.

GARANCIJA – GARANTNI LIST

Proizvodjač daje 2 godine garancije za taj stroj, od datuma prodaje. Garancija ne važi za posudživanje naprave. Zamijeniti ćemo sve oštećene dijelove, koji se oštete ili su oštećeni ugradjeni od proizvođača. Ove garancije ne uključuje nadoknade direktnih ili indirektnih troškova, koji bi nastali u okolnostima kvara naprave. Takođe garancija ne pokriva troškova pogona, nepravilne upotrebe, upotrebe za profesionalne potrebe, kao i pokrivanja transportnih troškova, koji idu na teret potrošača. Svaki dio poslat na popravak bit će odbijen. Svakako je razumljivo, da svaka upotreba naprave u svrhu i način upotrebe, za koji nije bila konstruisana proizvođač ne garantira i garancija automatski ne važi. Proizvođač ne preuzima nikake odgovornosti na nastale štete preuzrukovane nepredviđenom upotrebom naprave, koja nije predviđena u uputama za upotrebu i održavanje naprave. Garancija važi samo uz priloženi garancijski list i račun od nakupa, uponomoćenom servisu. Preporučujemo vam, da odmah nakon preuzimanja naprave pažljivo pregledate, dali odgovara predpisanim zahtjevima i pročitate upute za upotrebu prije prve upotrebe.

ZAKONITO PRAVO

Ova garancija važi zajedno sa vašima lokalnim propisima i opštim važećim pravom za te naprave.

ODLAGANJE PROIZVODA

Na kraju roka trajanja, proizvod nije dozvoljeno baciti među obične kućanske otpatke. Zbog očuvanja prirodnog okoliša, molimo vas, da potrošene strojeve odložite na odgovarajući način. Dostavite ih u najbliži sabirni centar za uništavanje takvih otpadaka.

PODACI O ELEKTRIČNOM SUSTAVU

VAŽNO

Ovaj proizvod ima zapečaćen električni utikač koji je u skladu s uređajem i sustavom napajanja električne energije u vašoj državi, i zadovoljava uvjete međunarodnih propisa.

Ovaj aparat mora se povezati na onaj napon struje koji je naveden na pločici. U slučaju da su utikač ili kabel oštećeni, moraju se zamijeniti novima koji su identični originalu.

Kod povezivanja na sustav električnog mrežnog napajanja treba slijediti propise koji važe u vašoj državi.

U slučaju dvojbi treba se obratiti nadležnom električaru.

MJERE OPREZA

Prije uključivanja i uporabe ovog aparata veoma je važno pažljivo pročitati, shvatiti i slijediti ova uputstva. To je potrebno radi stvaranja sigurnosnih uvjeta rada za osobu koja rukuje aparatom kao i za ostale prisutne osobe kao i za stvaranje uvjeta koji će omogućiti da aparat dugo i sigurno traje.

Potrebno je naučiti pravilno rukovati aparatom, upoznati ograničenja u uporabi i opasnosti kojima se eventualno izlažemo.

Ova uputstva držati na mjestu pogodnom za konzultaciju.

Izbjeći slučajna paljenja - Isključiti električne aparate

Prije uključivanja električnog aparata uvijek provjeriti da li su ključevi za regulaciju izvađeni iz aparata.

Provjeriti da li je prekidač na poziciji ISKLJUČENO prije povezivanja električnog aparata na mrežu.

Provjeriti da li su električni aparati isključeni iz mreže za napajanje električnom energijom onda kada nisu u uporabi, prije održavanja, podmazivanja ili regulacije te prije zamjene elemenata kao oštrica, šiljaka, glodala.

Kontrolirati oštećene dijelove

Prije uporabe električnog aparata pažljivo ga kontrolirati radi provjere njegovog pravilnog i korektnog funkcioniranja.

Provjeriti da li su pokretni dijelovi dobro pričvršćeni, provjeriti da nisu blokirani, provjeriti da li ima slomljenih dijelova i da li je električni aparat pravilno postavljen.

Provjeriti sve uvjete koji bi na bilo koji način mogli utjecati na rad električnog aparata.

U slučaju da je neki zaštitni dio ili bilo koji drugi dio električnog aparata oštećen, nadležni servis mora ga popraviti ili zamijeniti, osim u slučaju da u ovom uputstvu o uporabi nije drugačije određeno.

U slučaju da neki prekidač pravilno ne funkcionira nadležni servis mora ga zamijeniti.

Električni aparat ne smije se koristiti u slučaju da prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ne radi.

Prašina koja se stvara u toku obrade materijala štetna je za zdravlje.

Obavezna je uporaba odgovarajuće maske za zaštitu od prašine.

U toku rada uvijek koristiti osobna zaštitna sredstva: zaštitne naočale, rukavice, masku, zaštitu za uši, zaštitne cipele i obuću protiv sklizanja.

Za rad ne treba oblačiti lepršavu odjeću ili nakit i potrebno je vezati dugu kosu kako se ne bi zapleli u pokretne elemente.

Radiiti na čvrstoj i stabilnoj podlozi.

Prostor u kojem radimo mora biti čist i uredan.

Rukovati električnim aparatom sa obje ruke.

Električni aparat i njegovi pomoćni dijelovi ne smiju se otvarati niti se na njima smiju vršiti promjene.

Električni aparati ne smiju se izlagati kiši, ni koristiti u onim slučajevima kada bi se mogli smočiti ili primiti vlagu.

Radni prostor mora biti dobro osvijetljen.

Električni aparati ne smiju se koristiti u onim prostorima gdje postoji opasnost od eksplozije ili požara zbog prisutnosti zapaljivih materijala ili tekućina, lakova, boja, benzina itd, plina i zapaljivih prašina eksplozivne prirode.

Paziti na djecu i životinje

Djeca i životinjama ne smije se dozvoliti pristup radnom prostoru.

Svi električni aparati moraju se čuvati izvan doseg djece. Kada nisu u uporabi, najbolje je čuvati ih u zaključanom i suhom ormaru ili prostoriji.

Koristiti odgovarajući električni aparat

Koristiti onaj električni aparat koji odgovara vrsti rada kojeg moramo obaviti. Električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one radove za koje nisu predviđeni. Mali električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one radove za koje je potreban veliki električni aparat. Električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one svrhe za koje nisu predviđeni.

Električni aparat ne smije se forsirati

Električni aparat postiže dobre i sigurne radne rezultate kad se koristi sa brzinama za koje je programiran.

Električni aparati moraju se kvalitetno održavati

Elementi za rezanje moraju biti naoštreni i čisti što jamči dobre i sigurne radne rezultate.

Slijediti uputstva za podmazivanje i zamjenu pomoćnih dijelova.

Držači moraju biti suhi, čisti i bez tragova ulja ili masti na njima. Provjeriti da li su otvori za ventilaciju čisti i bez tragova prašine. Začepljeni otvori za ventilaciju mogu dovesti do pretjeranog

zagrijavanja motora i njegovog oštećenja.

U slučaju da ovaj aparat koristimo za rad na određenoj visini, biti će neophodna uporaba mosta sa ogradom ili platforme sa tornjem, radi osiguranja potrebne stabilnosti.

ZAŠTITI SE OD ELEKTRIČNIH UDARA

Izbjegavati dodir (tijela) sa površinama sa uzemljenjem (kao što su na primjer cijevni vodovi, radijatori, mašine za pranje suđa ili hladnjaci).

Kablovi za napajanje

Za isključivanje iz utičnice kabel za napajanje ne smije se vući niti se njime smiju vršiti nagla trzanja.

Električni aparat se ne smije premještati koristeći kabel za napajanje. Kabel za napajanje ne smije se držati u blizini izvora topline, ulja, rastvarača, oštih bridova.

Povremeno kontrolirati kabel za napajanje električnog aparata i u slučaju da je oštećen zatražiti zamjenu od odgovarajućeg servisa za održavanje.

Povremeno kontrolirati produžne kablove te ih zamijeniti u slučaju da su oštećeni.

NE SMIJU se koristiti produžni kablovi ili produžne bobine sa dva provodnika za električne aparate sa uzemljenjem. Uvijek koristiti produžne kablove ili produžne bobine sa tri provodnika sa uzemljenom žicom sa uzemljenje.

Produžni kabel uvijek se mora potpuno odviti.

Za produžne kablove dužine do 15 metara koristiti provodnike sa poprječnim presjekom od 1,5 mm².

Za produžne kablove dužine od 15 do 40 metara koristiti provodnike sa poprječnim presjekom od 2,5 mm².

Zaštititi produžni kabel od oštih predmeta, visokih temperatura i od izlaganja vlazi i vodi.

Ovaj električni aparat zadovoljava norme važeće u državi u kojoj je kupljen kao i međunarodne norme i uvjete za siguran rad. Popravke mora vršiti samo kvalificirano osoblje koristeći originalne rezervne dijelove. U suprotnom slučaju korisnik se izlaže opasnosti.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE!

OPERACIJU IZVODITE SA OBIJE RUKE

Iz sigurnosnih razloga ovaj aparat zahtijeva uporabu sa objije ruke i neka se ne upotrebljava, ako korisnik stoji na stepenicama.

Ako aparat upotrebljavate na visini, potrebna je odgovarajuća čvrsta platforma ili postolje, sa ogradom ili daskama.

Prije početka bilo kakvog održavanja, mazanja, podešavanja, kao i kod zamjene dijelova, kao što su kape za nanošenje voska, morate provjeriti, da je aparat odvojen od električne mreže.

Uvijek provjerite da je kapa ispravno i sigurno povezana sa pločom za poliranje.

DA BISTE IZBJEGLI SMRTONOSNE ELEKTRIČNE UDARE, NEMOJTE POKUŠAVATI APARAT ZA POLIRANJE UPOTREBLJAVATI ZA NANOŠENJE DETERĐENATA ILI ZA PRANJE VOZILA.

APARAT KORISTITE SAMO ZA POLIRANJE.

Kapu za nanošenje voska uvijek provjerite, te se na taj način uvjerite, da se na njoj nije skupio bilo kakav brusni materijal, koji bi mogao oštetiti površinu koja se polira.

Vosak za poliranje u obliku kreme ili tečnosti nanosite na kapu uređaja i ne na površinu koja se polira.

Aparat nemojte uključivati, dok kapa još ne dodiruje površinu. Prije uključjenja čvrsto držite aparat.

SASTAVNI DIJELOVI I KOMANDE ZA UPRAVLJANJE (SLIKA A)

1	Kućište motora	4	Ploča za poliranje
2	Drška	5	Kape za poliranje (nisu prikazane)
3	Drška sa prekidačem uključeno/isključeno		

UPUTSTVA ZA DJELOVANJE

PRIPREMA

Vozilo dobro operite odgovarajućim šamponom i na taj način odstranite prljavštinu i skupljeni prah. Posebno morate paziti na ona mjesta, koja su izpostavljena prljavštini, kao što su rešetke i mjesta u blizini kotača.

Za postizanje najboljih mogućih rezultata od velike je važnosti, da je vozilo pre nanošenja voska potpuno čisto. Na taj način smanjuje se opasnost od ogrebotina na poliranoj lakiranoj površini, koje mogu biti posljedica prljavštine ili pijeska.

Nakon pranja vozilo premjestite na suho mjesto, dalje od direktne sunčane svjetlosti i pustite ga da se osuši.

NANOŠENJE VOSKA

UPOZORENJE: Vosak nemojte nanositi direktno na vozilo.

Kapu namjestite na ploču za poliranje.

Uvjerite se, da je gumena traka kape dobro pričvršćena, isto važi i za rubove ploče (slika 1).

Vosak u obliku kreme: Uporabom odgovarajućeg alata namažite gornju površinu kape voskom, kojeg količina odgovara jednoj čajnoj žličici.

Tekući vosak: Na kapu nanosite tri točke voska.

NAPOMENA: Sa prvim nanosom polira se ¼ srednje velikog vozila. Za drugo do četvrtog nanošenja uporabite polovinu prvobitne količine voska.

Produžni kabel i kabel uređaja držite na odstojanju od mjesta poliranja.

Aparat za poliranje postavite na gornju površinu vozila i uključite je pritiskanjem dugmeta uključeno/isključeno (slika 2) (slika 2.1).

Površinu što brže pokrijte nanošenjem u obliku osmice (8).

NAPOMENA: Na aparat za poliranje nemojte pritiskati. Najbolji rezultati se postignu kružnim pomeranjem a ne sa povećavanjem pritiska na aparat.

Vosak najprije nanosite na veće površine, kao što su pokrov motora ili krov vozila. Zatim nastavite sa poliranjem ostalih površina, kao što su vrata itd. Kapu aparata za poliranje možete odstraniti zbog lakšeg dostupa do težih mjesta, kao što su okrugli prozori itd.

ODSTRANJIVANJE VOSKA

Odstranite kapu te je zamijenite sa čistom i suhom kapom iz pjene i pletiva.

Da bi se vosak potpuno osušio, morate vozilo polirati na isti način, kao kod nanošenja voska.

Kapu je potrebno u redovitim razmacima demontirati i odstranjivati suhe ostatke voska. Kapa sa ostacima voska može prouzrokovati ogrebotine na poliranim površinama.

Nakon što ste vosak odstranili sa svih većih površina, upotrebite rubove kape, da bi dostigli iskrivljene ili izdubljene površine.

Nanošenje na manja mjesta oko ogledala itd., potrebno je izvršiti ručno.

Moguće je uporabiti kapu ili sličnu mekanu krpu iz pjene.

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE! Prije održavanja uvjerite se, da je aparat za poliranje odvojen od električne mreže. Obe kape potrebno je prati ručno sa rastvorom vode i blagog sredstva sa deterđentom. Nemojte prati u stroju za pranje, jer se može skupiti.

Spravu ponovo sastavite obrnutim redosledom. Na taj način ostaje kapa čista i sačuva svoj oblik.

Kapu odstranite sa ploče, kada ova nije u uporabi. Na taj način postizete, da se ploča osuši i održi svoj originalni oblik.

Sve plastične dijelove aparata potrebno je čistiti sa mekom i navlaženom krpom.

Za čišćenje aparata ne upotrebljavajte razrjeđivače, jer ti mogu oštetiti plastične dijelove.

Sve vijke redovito provjeravajte, te jih prema potrebi ponovo zategnite.

ZAMJENA PLOČE

Aparat za poliranje postavite u obrnutom položaju na ravnu i čvrstu površinu. Upotrebom odvijača sa križnom glavom odstranite dva zavrtnja i osigurajte pokretni poklopac.

Odgovarajući odvijač namjestite u otvor ploče i okrenite ga u smjeru kazaljka na satu, da osjetite protivtežinu odvijača.

Upotrebom odgovarajućeg natičnog ključa potpuno odstranite maticu. Ploču odstranite sa vretena motora.

Operacije kod montaže ploče jednake su onima kod demontaže, samo u obrnutom redosledu.

TEHNIČKI PODACI	
Napon	230V~50 Hz
Snaga	120W
Brzina bez opterećenja	n_n 3000 min ⁻¹
Promjer ploče	240 mm
Razina zvučnog pritiska	LPA 51,6 dB(A)
Razina jačine zvuka	LWA 64,6 dB(A)
Razina vibracija	12,251 m/s ²
Težina	4 kg

UVOD

Zahvaljujemo se Vam za nakup tega proizvoda, ki je nastal kot posledica naših kompleksnih postopkov v cilju zagotavljanja kvalitete. Še posebej smo se potrudili, da Vam lahko ponudimo proizvod dobre kakovosti. Kljub temu pa Vas prosimo, da se v eventuelnih primerih, če bi slučajno prišlo do kakšne težave, obrnete na našo asistenco za kupce. Za podrobnejše informacije se obrnite s pomočjo telefonskih števil, ki jih najdete v tem priročniku, na Vaš najbližji center.

PREDVSEM VARNOST

Ko uporabljate to električno orodje, Vam priporočamo, da spoštujete sledeče osnovne varnostne zahteve, da bi tako zmanjšali rizik požara, električne trestljaje in osebne poškodbe. Zelo je pomembno, da si preberete priročnik navodil; tako boste bolje razumeli upoštevanje ukrepov, meje in potencialne rizike, ki so vezani na to orodje.

GARANCIJSKA IZJAVA

Proizvajalec daje garancijo v trajanju 2 leti od datuma nakupa. Ta garancija ne velja, če je naprava namenjena za izposojanje. V garancijskem roku bomo brezplačno zamenjali dele naprave, če se na njih pokažejo pomanjkljivosti v materialu ali izdelavi. Ta garancija v nobenem primeru ne vključuje povračila ali povrnitve neposredne ali posredne posledične škode. Garancija tudi ne velja za obratovalna sredstva, nenamensko uporabo, uporabo naprave v pridobitvene namene. Zlasti vas opozarjamo na to, da ta garancija avtomatično preneha veljati v primeru, če napravo kakorkoli spremenite oz. jo brez predhodnega dovoljenja proizvajalca uporabljate skupaj s priborom, katerega uporabe proizvajalec ne dovoljuje. Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nenamenske uporabe naprave oz. Zaradi neupoštevanja navodil za obratovanje, nastavljanje in vzdrževanje. Garancijo lahko uveljavite le, če se z reklamacijo in računom obrnete na pooblaščen servis. Priporočamo, da takoj po nakupu preverite stanje naprave in že pred prvo uporabo pazljivo in v celoti preberete navodila za uporabo.

PRAVICE PO ZAKONU

Ta garancijska izjava velja kot dodatek pravicam, ki vam pripadajo po zakonu, in jih v nobenem primeru ne omejuje.

ODSTRANJEVANJE PROIZVODOV

Po končani življenjski dobi, proizvoda ne smete zavreči med običajne gospodinjske odpadke. Zaradi ohranjanja zdravega naravnega okolja prosimo, da izrabljene stroje odstranjujete na okolju prijazen način. Dostavite jih v najbližji lokalni zbirni center za uničevanje tovrstnih odpadkov.

ELEKTRIČNI PODATKI

VAŽNO

Ta proizvod ima električni vtikač, z zaščitnim kontaktom; je kompatibilen z orodjem in električnim omrežjem ter tudi v skladu z zahtevami mednarodnih predpisov.

Ta aparat mora biti priključen na takšno električno napetost, kot je označena na nalepki s podatki. Če sta vtikač ali kabel za napajanje poškodovana, ju morate zamenjati z enakovrednimi originalnimi deli.

Vedno spoštujte navodila v vaši državi glede na povezavo na električno omrežje.

V primeru nejasnosti se obrnite na kvalificiranega električarja.

SPLOŠNA NAVODILA ZA VARNOST PRED NEZGODAMI

Pred uporabo proizvoda, je zelo pomembno, da si natančno preberete, razumete in sledite navodilom; le tako bo zagotovljena varnost operaterja in bližnjih oseb, poleg tega pa vam bo stroj dolgo in varno služil.

Naučite se uporabljati električni stroj, pri tem pa ne smete presegati njegovih zmoglosti.

Ohranite ta navodila na varnem mestu za potrebne informacije.

Izogibajte se nepotrebnemu vključevanju – izključite električno orodje

Vedno bodite pozorni, da boste ključe in orodja za nastavitve izklopili iz električnega orodja, preden stroj poženete.

Preverite, da bo stikalo obrnjeno na položaj IZKLOPLJENO, preden priključite električno orodje na električno omrežje.

Preverite, da bo električno orodje izključeno iz omrežja, kadar stroja ne uporabljate - pred vzdrževanjem, mazanjem, nastavitvami in menjavo pribora kot so rezila, konice in freze.

Preverite poškodovanost delov

Preden boste ponovno uporabljali električno orodje, ga natančno preverite, če deluje pravilno v skladu z namenom uporabe.

Kontrolirajte uskladitev delov, ki se premikajo; preverite, da ne bo zamašitve, da deli ne bodo zlomljeni in da bo električno orodje pravilno montirano.

Preverite, da ne bo nobene ovire, ki bi motila delovanje električnega orodja.

Če je potrebno popraviti ali zamenjati katerokoli zaščito ali del električnega orodja, mora biti to opravljeno s strani pooblaščenega centra za vzdrževanje ali pa kot je prikazano v priložniku navodil.

Če katerokoli stikalo ne deluje pravilno, mora biti zamenjano s strani pooblaščenega centra za vzdrževanje.

Ne uporabljajte električnega orodja, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne vklopi ali izklopi električnega orodja.

Prah, ki ga povzroča orodje med delovanjem materialov, je škodljiv za zdravje.

Priporočamo uporabo maske za zaščito pred prahom.

Med izvajanjem del vedno uporabljajte osebna zaščitna sredstva: zaščitna očala, rokavice, masko, zaščito za sluh, zaščitne čevlje proti drsenju.

Ne uporabljajte oblačil ali nakita, ki opleta. Dolge lase spnite, da se ne bodo zapletli v dele vrtečega orodja. Delajte vedno na stabilnih in nizkih delovnih mestih.

Delovno področje naj bo čisto in vedno pospravljeno. Električno orodje držite vedno z obema rokama.

Nikakor ne odpirajte ali spreminjajte električnega orodja in njegovega pribora.

Ne pustite električnega orodja na dežju; ne uporabljate ga v vlažnih območjih.

Delovno mesto naj bo dobro osvetljeno.

Ne uporabljajte električnega orodja v območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije ali požara zaradi vnetljivih snovi, tekočin, lakov, barv, bencina, plina in vnetljivega ali eksplozivnega prahu.

Pazite na otroke in domače živali

Otroci in domače živali morajo biti oddaljeni od delovnega mesta.

Nobena vrsta električnega orodja ne sme biti v dosegu otrok. Če električnega orodja ne uporabljate, ga shranite na suhem in zaklenjenem mestu.

Uporabljajte samo nepoškodovano orodje

Izberite si ustrezno orodje za različne vrste del. Ne uporabljajte orodja, ki za določeno delo ni bilo projektirano. Ne obremenjujte majhnega orodja za dela, ki bi ga moralo izvajati večje orodje. Ne uporabljajte orodja za dela, za katera ni namenjeno.

Ne preobremenjujte električnega orodja

Električno orodje bo delovalo pravilno, varno in z boljšimi rezultati, če ga boste uporabljali v hitrosti, za katero je bilo projektirano.

Neprestano izvršujte vzdrževanje orodja

Orodje za rezanje mora biti nabrušeno in čisto, če želite doseči čim boljše in zanesljive rezultate.

Sledite navodilom za mazanje in zamenjavo pribora.

Držala morajo biti suha, čista in brez olja ali maščob.

Preverite, da bodo reže za prezračevanje vedno čiste in brez prahu. Če so reže za prezračevanje zamašene, se lahko motor pregreje in poškoduje.

Če morate uporabljati stroj na določeni višini, uporabljajte oder

z ograjo in osnovo ali pa platformo z držalom, da bi tako dosegli čim večjo stabilnost.

ZAŠČITITE SE PRED ELEKTRIČNIM UDAROM

Izogibajte se stiku telesa s površinami, z ozemljitvijo, maso (na primer: cevi, radiatorji, pralni stroji in hladilniki).

Kabli za napajanje

Ne vlecite sunkovito kablov za napajanje iz električne vtičnice.

Ne prenašajte električnega orodja tako, da ga primete za kabel. Kabel za napajanje mora biti daleč od toplotnega izvora, olja in topil.

Pogosto kontrolirajte kabel za napajanje orodja; če je poškodovan, ga zamenjajte v pooblaščenemu servisu za vzdrževanje.

Periodično pregledjte kable za podaljške in jih zamenjajte, če so poškodovani.

NE uporabljajte kablov ali kolutov z dvema vodnikoma za električno orodje. Uporabljajte vedno kabel ali kolut s tremi vodniki z žico za ozemljitev.

Podaljšek vedno popolnoma odvijte.

Za podaljševalne kable do 15 metrov uporabljajte kable z vodniki preseka 1,5 mm².

Za podaljševalne kable, daljše od 15 metrov, toda krajše od 40 metrov, uporabljajte kable z vodniki preseka 2,5 mm².

Zaščitite podaljške pred ostrimi predmeti, preveliko vročino, vlago in vodo.

To električno orodje je v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi ter zahtevami za varnost. Popravila mora izvršiti samo kvalificirano osebje z uporabo le originalnih rezervnih delov. Če tega ne upoštevate, je lahko orodje vzrok velike nevarnosti za uporabnika.

POSEBNA NAVODILA ZA VARSTVO PRI DELU

OPOZORILO!

DELOVNO OPERACIJO JE POTREBNO IZVAJATI Z OBEMA ROKAMA

Iz varnostnih razlogov je potrebno ta aparat uporabljati z obema rokama in se naj ne uporablja, če stoji uporabnik na podestu ali na stopnicah.

Če je potrebno pripravo uporabljati na določeni višini, je potrebno uporabiti ustrezno trdno ploščad ali konstrukcijo z ograjo ali deskami.

Po koriščenju, pred vzdrževalnimi posegi, mazanjem, nastavitvami in pri zamenjavi delov, kot je kapa za nanašanje voska, morate zagotoviti, da je aparat ločen od električnega omrežja.

Vedno se prepričajte, da je kapa pravilno in varno povezana s ploščo za poliranje.

DA BI SE IZOGNILI SMRTONOSNIM ELEKTRIČNIM UDAROM, NE SMETE POSKUŠATI APARATA ZA POLIRANJE UPORABLJATI ZA NANAŠANJE SNOVI Z DETERGENTI ALI ZA PRANJE VOZIL.

APARAT UPORABLJAJTE SAMO ZA POLIRANJE.

Kape za nanašanje voska vedno preverjajte ter se prepričajte, da te ne vsebujejo brusnih delcev, ki bi lahko opraskali polirano površino.

Vosek za poliranje v obliki kreme ali tekočine nanašajte na kapo in ne na polirano površino.

Dokler se kapa ne dotika polirane površine, ne vključujte aparata.

Pred vklopom morate aparat trdno držati.

SESTAVNI DELI IN ELEMENTI ZA UPRAVLJANJE (SLIKA A)

1	Ohišje motorja	4	Plošča za poliranje
2	Ročaj	5	Kapa za poliranje (ni prikazana)
3	Ročaj s stikalom vklop/izklop		

NAVODILA ZA UPORABO

PRIPRAVE

Vozilo popolnoma operite z ustreznim šamponom ter na ta način odstranite umazanijo in cestni prah. Posebej morate paziti na tista mesta, ki so izpostavljena umazaniji, kot so mrežice in mesta v bližini koles.

Da bi dosegli čim boljše rezultate, je izredno pomembno, da je vozilo pred nanašanjem voska čisto. Na ta način se zmanjša nevarnost prask na poliranih lakiranih površinah, ki so posledica umazanje ali peska.

Po pranju postavite vozilo na suho mesto, stran od neposredne sončne svetlobe in ga pustite, da se posuši.

NANAŠANJE VOSKA

OPOZORILO: Voska ne nanašajte direktno na vozilo.

Kapo namestite na ploščo za poliranje.

Preverite, če je gumijast trak kape dobro oprijet, tudi na samih robvih plošče (slika 1).

Vosek v obliki kreme: Z uporabo ustreznega orodja razmažite za čajno žličko voska po zgornji površini kape.

Tekoči vosek: Na kapo nanesite tri kupčke voska.

OPOMBA: S prvim nanosom se polira ¼ površine srednje velikega vozila. Za drugi do četrti nanos uporabite polovico

prvotne količine voska.

Kabelski podaljšek in priključni kabel držite stran od poliranega mesta.

Aparat za poliranje postavite na zgornjo površino vozila in ga vključite s pritiskom gumba stop-start (slika 2)(slika 2.1).

Z daljšimi gibi v obliki osmice (8) hitro prekrijte mesta.

OPOMBA: Na aparat za poliranje ne pritiskajte s silo. Najboljši rezultati se dosežejo s krožnim premikanjem aparata in ne z močnejšim pritiskanjem.

Vosek najprej nanašajte na večje površine, kot npr. pokrov motorja in streha. Nato nadaljujte delo z vrati, itd. Odstranite kapo aparata za poliranje in jo uporabite za obdelavo težje dostopnih mest, kot so okrogla okna, itd.

ODSTRANJEVANJE VOSKA

Odstranite kapo ter jo zamenjajte s čisto in suho kapo iz pene in pletiva.

Ko se vosek popolnoma posuši, je potrebno vozilo polirati na enak način, kot pri nanašanju voska.

Redno je potrebno izvajati demontažo kape ter odstranjevati suhe ostanke voska. Kapa z ostanke voska bi lahko povzročila praske na polirani površini.

Potem, ko je bil vosek odstranjen iz vseh večjih površin,

uporabite robove kape za obdelavo zaobljenih ali vbočenih površin.

Nanašanje na manjša mesta okrog ogledal itd., je potrebno izvršiti ročno. Možno je uporabiti tudi kapo ali podobno mehko krpo iz pene.

VZDRŽEVANJE

OPOZORILO! Pred vzdrževanjem se vedno prepričajte, če je aparat za poliranje ločen od električnega omrežja. Obe kapi je potrebno ročno oprati z raztopino vode in blagega detergenta. Kap ne perite v pralnem stroju, ker se bodo skrčile.

Pripravo ponovno sestavite v obratnem zaporedju. Na ta način ostane kapa vedno čista in obdrži svojo obliko.

Ko aparat ne obratuje, odstranite kapo iz plošče. Na ta način dosežete, da se plošča posuši in obdrži svojo originalno obliko. Vse plastične dele priprave je potrebno čistiti z mehko in navlaženo krpo.

Za čiščenje aparata ne uporabljajte nobenih razredčil, ker ta lahko poškodujejo plastične dele.

Redno preverjajte vijake in jih po potrebi ponovno zategujte.

ZAMENJAVA PLOŠČE

Aparat za poliranje postavite v obrnjenem položaju na ravno in trdno površino. Z uporabo izvijača s križnim nastavkom odstranite dva vijaka in zavarujte premični pokrov.

Ustrezen izvijač vstavite v notranjost odprtine na plošči in ga zasukajte v smeri urinega kazalca, da zaznate proti teži izvijača.

Z uporabo ustreznega nasadnega ključa popolnoma odstranite matico. Ploščo odstranite iz vretena motorja.

Postopki za montažo plošče so enaki kot pri demontaži, vendar v obratnem zaporedju.

TEHNIČNI PODATKI	
Napetost	230V~50 Hz
Moč	120W
Hitrost brez obremenitve	n_0 3000 min ⁻¹
Premier plošče	240 mm
Nivo zvočnega tlaka	LPA 51,6 dB(A)
Nivo zvočne moči	LWA 64,6 dB(A)
Nivo vibracij	12,251 m/s ²
Teža	4 kg

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за покупку нашего инструмента, качество которого было тщательно продумано еще на стадии разработки и производства. Мы приложили максимум усилий к тому, чтобы у Вас на руках оказался надежный инструмент, качество которого мы гарантируем. Но если вдруг проявится тот редкий случай, когда в его работе обнаружится сбой, просим Вас обязательно обратиться в наши центры технической помощи, список которых приводится на обороте инструкции по использованию.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕЖДЕ ВСЕГО

Прежде чем приступить к работе, примите все меры, чтобы избежать опасности возникновения пожара, электроудара и травм. В инструкциях по работе с инструментом приведены все необходимые указания, каково назначение инструмента и какой риск может возникнуть при работе с ним.

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Изготовитель гарантирует безотказную работу инструмента в течение 2 лет со дня его приобретения. Этот гарантийный срок не распространяется на случаи сдачи инструмента в прокат. Изготовитель гарантирует замену неисправных или дефектных деталей. Данная гарантия не включает возмещение прямого или косвенного ущерба, наступившего в результате работы с инструментом. Из гарантийных обязательств также исключаются: замена расходных материалов, использование инструмента не по прямому назначению, промышленное использование инструмента, а также возмещение затрат на упаковку и доставку инструмента к центрам техобслуживания (производятся за счет пользователя). Инструмент, оформленный с оплатой доставки за счет получателя, в ремонт не принимается. Инструмент, модифицированный каким-либо образом или использовавшийся в комплекте с не рекомендованными производителем аксессуарами, также не подпадает под гарантийный ремонт. Гарантийный ремонт осуществляется только после предварительного представления соответствующего запроса в службу послепродажного обслуживания с приложением документов, удостоверяющих его приобретение. После покупки инструмента рекомендуется сразу же убедиться в его целостности и комплектности и внимательно прочитать инструкции по работе с ним.

ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА

Для владельца инструмента данная гарантия ни коим образом не влияет на его права, оговоренные уставом общества, членом которого он может являться.

УНИЧТОЖЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Если данное изделие должно быть уничтожено в связи с тем, что оно не используется, либо в связи с иными причинами, его нельзя выбрасывать как обычные бытовые отходы. С тем, чтобы были сохранены человеческие ресурсы, и в целях снижения опасных контактов с природой, позаботьтесь о надлежащей переработке или ликвидации изделия путём доставки его в местные центр по сбору отходов либо в иной уполномоченный центр. Если вы сомневаетесь, обратитесь в местное учреждение, ответственное за сбор и переработку отходов, по поводу альтернативной информации, связанной с переработкой и/или устранением отходов.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ ИНСТРУМЕНТА

ВНИМАНИЕ

Данный инструмент имеет неразборный электрический разъем, который соответствует рабочему напряжению инструмента, отвечает требованиям страны импортирования и международным электрическим стандартам.

Напряжение сети электропитания должно соответствовать указанному на заводской табличке. Поврежденные разъем или токоподводящий кабель необходимо немедленно заменить на новый блок от производителя.

При подключении инструмента к сети электропитания руководствуйтесь требованиями и нормативами своей страны.

При необходимости обращайтесь к квалифицированному электрику.

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем начать работать с инструментом, внимательно прочитайте инструкции по его эксплуатации, требования техники безопасности, что поможет избежать травм у работающих с ним, а также продлит срок службы самого инструмента.

Соблюдайте правила работы с инструментом, используйте его строго по назначению. Работающие с ним должны иметь четкое представление о рисках, к которым может привести несоблюдение инструкций.

Храните данные инструкции в доступном для работающих месте.

Избегайте случайного включения электроприборов - Отключайте их сразу по окончании работы

Перед включением инструмента убедитесь, что в нем не осталось ключей, которыми вы производили регулировку, и шпонок. Перед подключением токоподводящего кабеля в сеть электропитания убедитесь, что выключатель на корпусе инструмента находится в положении ВЫКЛ.

По окончании работы, а также прежде, чем начать любые операции по техническому уходу, смазке и регулировке инструмента или замене ножа, сверла или фрезы, убедитесь, что токоподводящий кабель выключен из сети.

электропитания.

Проверяйте целостность инструмента

Прежде чем начать работу с инструментом, внимательно осмотрите его и убедитесь, что он не имеет видимых повреждений и его назначение соответствует той операции, которую вы хотите выполнить с его помощью.

Проверьте правильность сборки инструмента, целостность всех его частей, соосность вращающихся частей и свободу их движения.

Убедитесь, что нет никаких внешних препятствий для правильной работы инструмента.

Поврежденная защитная или любая иная часть инструмента должны быть незамедлительно восстановлены или заменены в специализированном центре технического обслуживания, если иное не указано в данной инструкции.

Поврежденные переключатели должны ремонтироваться только в специализированных центрах технического обслуживания.

Запрещается работать с инструментом, у которого поврежден переключатель ВКЛ-ВЫКЛ.

Помните, что образующиеся во время обработки материалов стружка и пылеобразный порошок вредны для здоровья. Защищайте дыхательные пути респиратором.

При работе надевайте средства индивидуальной защиты: очки, перчатки, респиратор, ушные пробки, жесткие ботинки с нескользящим покрытием.

Одежда должна плотно прилегать к телу и не иметь свободно свисающих краёв; перед началом работы снимите свисающие украшения, а длинные волосы уберите назад.

Поверхность пола должна быть ровной и устойчивой.

Обрабатываемую деталь плотно зажмите в тисках.

Поддерживайте чистоту и порядок на рабочем месте.

При работе держите инструмент двумя руками.

Нельзя вскрывать корпус инструмента, модифицировать его внутренние части или съемные насадки к нему.

Защищайте инструмент от влаги, дождя. Не храните его и не работайте с ним во влажных местах или где на него может легко попасть вода. Место работы должно быть хорошо освещено.

Не работайте с инструментом в местах, где есть риск возникновения пожара или взрыва: где хранятся легко воспламеняющиеся вещества, топливо, краски и лаки, горючие газы или взрывчатые вещества.

Не допускайте в зону работы детей и животных

В зоне работы не должны находиться дети или животные.

Все электрические инструменты должны храниться в недоступном для детей месте, желательно в сухом и закрытом на ключ шкафу или отдельном помещении.

Используйте инструмент строго по назначению

Используйте электроинструмент строго по назначению и только для тех операций, для которых он был разработан. Мощность инструмента должна строго соответствовать объему и тяжести выполняемых работ.

Не превышайте скорость работы электроинструмента

Выбранная в соответствии с рекомендациями скорость работы - гарантия того, что электроинструмент точно выполнит заданную ему работу и будет безопасен в эксплуатации.

Тщательно соблюдайте правила ухода за электроинструментом

Режущие кромки и поверхности должны быть всегда хорошо заточенными и содержаться в чистоте. Строго следуйте инструкциям по смазке и смене съемных насадок. Рукоятки и ручки, за которые следует держать электроинструмент, должны быть всегда чистыми и не иметь следов масла и жира на своей поверхности. Следите за тем, чтобы вентиляционные прорези, через которые происходит охлаждение внутренних рабочих органов, были всегда чистыми и незасоренными, в противном случае внутренние рабочие органы, включая электродвигатель, могут перегреться, и инструмент выйдет из строя.

Если необходимо выполнить работы на определенной высоте от пола, леса, подмостки или башня, на которой будет стоять работающий, должны быть устойчивыми, иметь периметральные ограждение и борта.

ЗАЩИТА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УДАРОВ

Во время работы следите, чтобы корпус электроинструмента не касался заземленных поверхностей или замкнутых на массу (напр., трубопроводов, радиаторов, моечных машин или холодильников).

Токоподводящий кабель

Выключая электроинструмент из электросети, не дергайте резко и не тяните за провод.

Передвигая электроинструмент, не тяните за провод электропитания. Следите, чтобы электропровод не перегревался рядом с источниками повышенного тепла. Следите, чтобы его изоляция не повредилась об острые кромки и чтобы на его поверхность не попадали масла или растворители.

Периодически осматривайте провод на целостность. Если целостность провода нарушена, его необходимо заменить в специализированном центре техобслуживания.

Периодически осматривайте на целостность также удлинительные кабели. При необходимости немедленно заменяйте их. При работе с электроинструментом в качестве токоподводящих проводов и удлинителей НЕЛЬЗЯ использовать двужильные кабели с заземлением, а только трехжильные, один из которых заземлен. Удлинительный кабель всегда должен полностью разматываться. Для удлинителей свыше 15 м используйте только кабели поперечным сечением 1,5 мм². Для удлинителей св. 15 м но не более 40 м используйте только кабели поперечным сечением 2,5 мм².

Оберегайте удлинительный кабель от острых кромок и режущих поверхностей, не подвергайте его чрезмерному нагреванию, ледите, чтобы на его поверхности не было влаги или воды.

Уровень безопасности и конструкция данного электроинструмента отвечают международным требованиям и нормативам страны-импортера. Ремонт устройства должен осуществляться квалифицированным персоналом специализированных центров обслуживания и с использованием запасных частей, рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования делает электроинструмент потенциально опасным в работе.

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО
БЕЗОПАСНОСТИ**

ВНИМАНИЕ!

**ОПЕРАЦИЮ СЛЕДУЕТ ПРОВОДИТЬ ДВУМЯ
РУКАМИ**

Чтобы повысить уровень безопасности, устройство следует обслуживать двумя руками, а кроме этого нельзя применять его, стоя на обычной или разборной лестнице.

Если требуется применение устройства на высоте, то необходима соответственная, стабильная площадка или леса с перилами и защитными опорами.

Перед тем, как приступить к сервису, смазке, монтажу и замене аксессуаров, напр., полировальных накладок, а также в случае, когда устройство не используется, следует отключить его от сети питания .

Необходимо проверить, правильно ли и без угрозы для потребителя заложена на полировальный круг наносительная накладка.

ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА (РИС. А)

Воск-паста: По поверхности наносительной

1	Корпус двигателя	4	Круг
2	Рукоятка	5	Полировальные накладки (не показаны)
3	Рукоятка с переключателем Вкл. / Выкл. (On/Off)		

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИМЕНЯТЬ ПОЛИРОВАЛЬНУЮ МАШИНУ К НАНОШЕНИЮ ДЕТЕРГЕНТОВ И МОЙКЕ АВТОМОБИЛЯ, ПОСКОЛЬКУ ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ПРИЧИНОЙ СМЕРТЕЛЬНОГО ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.

Устройство предназначено исключительно для полировки.

Необходимо в любом случае проверять, нет ли на наносительных накладках загрязнений со способностью к трению, которые могли бы поцарапать поверхность полировки.

Воск, пасту или жидкость следует наносить на полировальную накладку, а не на поверхность полировки.

Включать устройство только в случае, когда накладка прикоснется к поверхности. Перед пуском следует крепко держать полировальную машину. Убедиться в том, что на поверхности нет острых краев или выступов, которые могут привести к тому, что наносительная накладка сорвется или разорвется.

Наносительные накладки мыть часто или в случае необходимости.

К наносительной накладке, сильно просоченной воском, могут приклеиться вещества со способностью к трению, которые могут поцарапать поверхность полировки.

ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОДГОТОВКА

Старательно умыть автомобиль соответственным шампунем, удаляя с него всяческую грязь и пыль. Обратит внимание особенно на места, которые подвергаются сильному загрязнению, такие, как вентиляционные решетки и поверхность вблизи колес.

Лучший результат получается только в том случае, когда воск наносится на чистый автомобиль. Таким образом ограничивается опасность, что грязь и мелкие механические загрязнения поцарапают покрашенную рабочую поверхность во время полировки.

После мойки оставить автомобиль, чтобы он сохнул, в сухом месте, на которое не воздействуют непосредственно солнечные лучи.

НАНОШЕНИЕ ВОСКА

ВНИМАНИЕ: Не наносить воск непосредственно на автомобиль.

На полировальный круг заложить наносительную накладку.

Проверить, равномерно ли подвернута эластичная лента вокруг краев круга (рис. 1).

накладки равномерно развести более-менее ложечку с вершком воска, используя соответственный элемент для разведения. Жидкий воск: На наносительную накладку вылить три порции воска.

ВНИМАНИЕ: Первой порции хватает на 1/4 поверхности автомобиля среднего размера. В случае нанесения второй, третьей и четвертой порций в аппликаторе следует поместить половину первоначального количества воска.

Удлинитель и провод питания должны находиться на некотором расстоянии от поверхности полировки.

Поместить полировальную машину на поверхности автомобиля и включить ее, нажимая вперед кнопку start/stop (рис. 2)(рис. 2.1).

Быстро покрывать поверхность широкими, размашистыми движениями в форме восьмерок.

ВНИМАНИЕ: Не прижимать полировальной машины к поверхности полировки. Лучшие результаты получаются в том случае, когда полировальная машина ведется обводящими движениями без усиления нажима.

Сначала покрыть крупные поверхности, то есть капот и крышу, а потом перейти к поверхностям поменьше, напр., дверцы и т.д. Полировку труднодоступных поверхностей, напр., вокруг дверцев, зеркалец и т.д., следует проводить снятой с полировального круга наносительной накладкой.

УДАЛЕНИЕ ВОСКА

Снять наносительную накладку и в ее место заложить чистую бархатную накладку.

Когда воск высохнет и станет матовым, следует полировать автомобиль на высокий блеск, выполняя те же движения, что и в случае наложения воска.

Время от времени необходимо будет снять накладку и удалить с нее остатки сухого воска. В случае полировки накладкой с остатками воска на поверхности полировки могут образоваться полосы. После снятия воска со всех крупных поверхностей следует начать обработку кривых и опуклых поверхностей, которую следует проводить краем круга.

Малые поверхности, напр., вокруг зеркалец и т.д., полировать вручную, поступая похоже, как в случае наложения воска. К этому можно использовать накладку или мягкую бархатную тряпочку.

КОНСЕРВАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Перед тем, как приступить к каким-либо работам по консервации, следует отключить полировальную машину от сети питания.

Обе накладки можно чистить вручную, полоская их в растворе воды с умеренно действующим детергентом. Не стирать в стиральной машине, поскольку они могут уменьшаться.

Полировальную машину хранить в положении «вверх ногами». Благодаря этому круг будет чистый и не потеряет свою форму.

На время, когда полировальная машина не используется, следует снять накладку с круга.

Благодаря этому круг из пены сможет высохнуть и сохранит свою оригинальную форму.

Все элементы устройства, выполненные из синтетических материалов, следует чистить мягкой, влажной тряпочкой.

Не чистить устройства разнообразными растворителями, поскольку химические средства и растворители могут повредить конструкцию, выполненную из синтетических материалов.

Следует регулярно проверять все болты и привинчивать их в случае необходимости.

Технические данные	
Напряжение	230V~50 Hz
Мощь	120W
Скорость без нагрузки	3000 min ⁻¹
Диаметр круга	240mm
Уровень звукового давления	L_{pA} 51.6 dB(A)
Уровень акустической мощности	L_{WA} 64.6 dB(A)
Уровень вибраций	12.251 m/s ²
Масса	4 kg

UVOD

Zahvaljujemo što ste kupili ovaj proizvod, koji je bio podvrgnut našim složenim procedurama za osiguranje kvaliteta. Nastojali smo uz najveću moguću brigu postupati tako da on do vas dospe u savršenom stanju. Ipak, uz retku mogućnost da možete da se susretnete s nekim problemom ili ako možemo da vam pomognemo na bilo koji način, nemojte oklevati da se obratite našem odeljenju za pružanje pomoći kupcima. Za pojedinih o vama najbližem centru uzmite u obzir telefonske brojeve smeštene na pozadini ovog priručnika.

BEZBEDNOST PRE SVEGA

Pre nego što se upustite u korišćenje ovog električnog alata, uvek primenite sledeće osnovne mere bezbednosti da bi smanjili rizik od požara, strujnih udara i povreda osoba. Važno je proučiti priručnik sa uputstvima da biste razumeli primenu alata, kao i ograničenja i potencijalne opasnosti koje se vežu uz ovaj alat.

GARANTNI LIST

Firma proizvođač garantuje za mašinu u vremenu od 2 godine počevši od dana kupovine. Ova garancija ne pokriva mašine koje su namenjene davanju u najam. Na sebe preuzimamo obavezu zamene eventualnih delova koji bi bili nepotpuni zbog kvarova ili usled grešaka u njihovoj izradi. Niti u jednom slučaju garancija ne obuhvata naknadu ili plaćanje nastale štete, direktne ili indirektno. Među ostalim iz garancije su isključeni: potrošni pribor, nepravilna upotreba, upotreba u profesionalne svrhe i podnošenje troškova transporta i pakovanja aparature koji će uvek biti stavljeni na teret klijenta. Eventualni artikli koji su poslani zbog popravki a na teret primaoca neće biti prihvaćeni. Takođe se podrazumeva da ako mašina bude na bilo koji način modifikovana ili upotrebljena sa dodatnom opremom koju nije odobrila firma proizvođač, garancija će automatski biti proglašena nevažećom. Firma proizvođač odbacuje svaku civilnu odgovornost koja proizilazi iz neprikladnog korišćenja mašine ili nepridržavanja onih uputstava koja se odnose na funkcionisanje, postavke i održavanje. Pružanje pomoći pod garancijom prihvatljivo je samo ako se takav zahtev prezentuje ovlašćenom postprodajnom servisu i ako je popraćen potvrdom o kupovini. Preporučuje se da se odmah nakon kupovanja proizvoda kontroliše njegova celovitost i da se pažljivo pročitaju uputstva za upotrebu pre nego što počnete s njegovim korišćenjem.

LEGALNA PRAVA

Ova garancija ne ugrožava vaša eventualna zakonska prava.

ODLAGANJE PROIZVODA:

Kada ovaj proizvod mora da bude izbačen jer više nije upotrebljiv ili radi drugih razloga, ne može se tretirati kao normalan dnevni otpad. Radi očuvanja prirodnih izvora i zbog svođenja na minimum njegovo opasno dejstvo na okoliš, pobrinite se za ispravan način reciklaže ili odlaganju proizvoda na otpad, odnevi ga u lokalni centar za prikupljanje otpada ili u neki drugi autorizovani centar. U slučaju sumnje, konsultujte se sa lokalnim telom uprave odgovornim za sakupljanje i odlaganje otpada da biste se informisali o mogućim alternativama koje se odnose na reciklažu i/ili odlaganje otpada.

PODACI O ELEKTRIČNIM DELOVIMA

VAŽNO

Ovaj je proizvod opremljen zaptivenom električnom utičnicom koja je kompatibilna sa alatom i strujnim napajanjem važećim za vašu zemlju i zadovoljava zahtevima međunarodnih propisa.

Ovaj aparat mora biti priključen na napajanje el. energijom koje jednako onom koje je prikazano na fabričkoj etiketi. Ako utikač ili kabe napajanja izgledaju kao da su oštećeni moraju biti zamenjeni kompletnim sklopom identičnim onom originalnom.

Sledite uvek propise koje važe u vašoj zemlji na području priključenja na električnu naponsku mrežu.

U slučaju sumnje, uvek se obratite kvalifikovanom električaru.

konsultovanja.

OPŠTA UPUTSTVA O SPREČAVANJU POVREDA

Pre nego što počnete sa pokretanjem ove mašine, važno je pročitati, razumeti i slediti ove upute veoma pažljivo da biste zagarantovali bezbednost radnika i osoba u okolini, kao i da možete da garantujete dug i bezbedan radni vek mašine.

Naučite kako upotrebiti električni alat, njegova ograničenja u korišćenju i potencijalne opasnosti koje iz njih mogu proizići.

Sačuvajte ova uputstva na sigurnom mestu zbog budućih

Izbegavajte neželjeno pokretanje - Isključite električne alate

Uvek kontrolisati jesu li mali ključevi i ključevi za podešavanje odstranjeni iz električnog alata pre no što ćete ga pokrenuti.

Uverite se da se prekidač nalazi u poziciji ISKLJUČENO pre nego što priključite električni alat na naponsku mrežu.

Budite sigurni da su električni alati isključeni iz naponske mreže kada ih se ne koristi, pre održavanja, podmazivanja ili podešavanja kada se zamenjuju delovi opreme kao što su sečiva, burgije i glodalice.

OBAVITE PREGLED OŠTEĆENIH DELOVA

Pre nego dodatno upotrebite električni alat on mora biti pažljivo prekontrolisan da biste bili sigurni da ispravno funkcioniše i deinstvuje saobrazno svojoj specifičnoj upotrebi.

Kontrolisati ispravan raspored delova u pokretu, uverite se da ne zapinju, treba kontrolisati da ih nema polomljenih i da li je električna alatka ispravno montirana.

Proverite bilo koji drugi uslov koji bi mogao da utiče na funkcionisanje električne alatke.

Zaštitni deo ili bilo koji drugi deo električnog alata koji je oštećen mora biti popravljen ili zamenjen u ovlašćenom centru za održavanje, osim u slučaju različitih indikacija koje sadrži ovaj priručnik s uputstvima.

Svaki od prekidača koji ne funkcioniše ispravno mora da se zameni u autorizovanom centru za održavanje.

Nemojte da koristite električni alat ako prekidač za PALJENJE/GASENJE ne pali i ne gasi električnu alatku.

Prašina koja nastaje u toku obrade materijala je štetna za zdravlje.

Preporučuje se nošenje odgovarajuće maske za zaštitu od prašine.

U toku izvođenja radova uvek koristiti sredstva za osobnu zaštitu: naočare za sprečavanje nezgoda, rukavice, zaštitnu masku, zaštitu za uši, cipele za sprečavanje nezgoda koje ne klizaju.

Nemojte nositi odeću ili nakit koji visi a dugu kosu treba skupiti tako da se izbegne njihovo uplitanje u pokretne delove mašine. Uvek radite na stabilnim podlogama.

Radnu zonu uvek držite u čistom i urednom stanju.

Manevrišite električnim alatom služeći se uvek obema rukama.

Nikako nemojte otvarati ili modifikovati električni alat ili njegove dodatne delove.

Električne alate nemojte da izlažete kiši ili da ih koristite u situacijama u kojima bi mogli da se ovlaže ili natope vodom.

Neka radno područje uvek bude dobro osvetljeno.

Ne koristite električne alate u zonama gde postoji opasnost od eksplozije ili požara izazvanih gorivim materijalima, zapaljivim tečnostima, lakom, bojama, benzinom itd. zapaljivim gasovima i prahom eksplozivne prirode.

PAZITE NA DECU I NA DOMAĆE ŽIVOTINJE

Deca i domaće životinje moraju se držati van radnog područja.

Svi električni alati moraju da se drže van domašaja dece. Kada se ne upotrebljavaju, najbolje je električne alate pospremiti u suv i zaključan orman ili ostavu.

KORISTITE ISPRAVAN TIP ALATA

Odaberite alat prikladan za vrstu posla koji se obavlja. Nemojte da koristite neki alat za posao za koji on nije bio projektovan. Nemojte da koristite silu da bi malom alatkom obavili posao za koji je predviđen teški alat. Nemojte da koristite alate u svrhe za koje nisu bili predviđeni.

NEMOJTE PREOPTERETITI ELEKTRIČNI ALAT

Električni alat će posao obaviti bolje, na bezbedniji način i bolje će da vam služi ako će biti korišćen na onoj brzini za koju je i bio projektovan.

UVEK OBAVLJAJTE PAŽLJIVO ODRŽAVANJE ALATA

Alate za sečenje držite naoštrenima i čistima da biste dobili bolje i bezbednije rezultate.

Uvek sledite uputstva o podmazivanju i zameni delova opreme. Drške održavajte u suvom, čistom stanju i neka budu lišene ulja i masti.

Proverite da li su ventilacioni prerezi uvek čisti i lišeni prašine. Blokirani ventilacioni prerezi mogu da uzrokuju pregrevanje i oštećenje motora.

Ako ova mašina mora biti korišćena dok se radi na određenoj visini, mora da se koristi građevinska skela s ogradom i osloncem za noge ili platforma u obliku tornja koja će da garantuje odgovarajuću stabilnost.

KAKO SE ZAŠTITITI OD STRUJNIH UDARA

Izbegavajte kontakt tela sa površinama koje su uzemljene ili na masi (na primer cevima, radiatorima, mašinama za pranje posuđa ili frižiderima).

KABLOVI ZA NAPAJANJE

Nemojte povlačiti kabl napajanja da bi ga izvukli iz utičnice naponske mreže.

Nemojte nikad da transportujete električni alat stežući kabl za napajanje. Držite kabl za napajanje daleko od izvora toplote, ulja, razradčivača i oštiri rubova.

Periodično proveravajte kabl za napajanje na alatki i ako je oštećen, zamenite ga u autorizovanom servisu za održavanje.

Periodično proveravajte produžne kablove i zamenite ih ako su oštećeni.

Ne koristite kablove ili kolut za produžni kabl sa dva vodiča za električne alate koji prolaze po zemlji. Uvek koristite kabl ili kolute za produžni kabl sa tri vodiča sa žicom za uzemljenje priključenom na uzemljenje.

Uvek do kraja razmotajte eventualni produžni kabl.

Za produžne kablove duge do 15 metara koristite žice preseka od 1,5 mm².

Za produžne gajtane duže od 15 metara, ali manje od 40 metara, koristite žice poprečnog preseka od 2,5 mm².

Zaštite produžni kabl od oštiri predmeta, preterane topline i izlaganja vlazi ili vodi.

Ovaj električni alat zadovoljava nacionalne i međunarodne propise i uslove o bezbednosti. Popravke mora da obavlja isključivo kvalifikovano osoblje uz korišćenje originalnih rezervnih delova. Ako to nije urađeno moglo bi doći do velike opasnosti za korisnika.

POSEBNA SIGURNOSTNA UPUTSTVA

PAŽNJA!

OPERACIJU IZVODITE SA OBE RUKE

Iz razloga bezbednosti ovu mašinu treba koristiti sa obe ruke i neka se ne upotrebljava, ako korisnik stoji na stepenicama.

Ako uređaj upotrebljavate na visini, potrebna je odgovarajuća čvrsta platforma ili postolje, sa ogradom ili daskama.

Pre početka bilo kakvog održavanja, mazanja, podešavanja, kao i kod zamene delova, kao što su kape za nanošenje voska, morate proveriti, da je električni alat odvojen od električne mreže.

Uvek proveriti da je kapa ispravno i sigurno povezana sa pločom za poliranje.

DA BISTE IZBEGLI SMRTONOSNE ELEKTRIČNE UDARE, NEMOJTE POKUŠAVATI MAŠINU ZA POLIRANJE UPOTREBLJAVATI ZA NANOŠENJE DETERĐENATA ILI ZA PRANJE VOZILA.

MAŠINU KORISTITE SAMO ZA POLIRANJE.

Kapu za nanošenje voska uvek proverite, te se na taj način uverite, da se na njoj nije taložio bilo kakav brusni materijal, koji bi mogao oštetiti površinu koja se polira.

Vosak za poliranje u obliku kreme ili tečnosti nanosite na kapu uređaja i ne na površinu koja se polira.

Uređaja nemojte uključivati, dok kapa još ne dodiruje površinu.

Pre uključjenja čvrsto stegnite mašinu.

SASTAVNI DELOVI I KOMANDE ZA UPRAVLJANJE (SLIKA A)

1	Kućište motora	4	Ploča za poliranje
2	Drška	5	Kape za poliranje (nisu prikazane)
3	Drška sa prekidačem uključenje/isključenje		

UPUTSTVA ZA POGON

PRIPREMA

Vozilo dobro operite odgovarajućim deterđentom, te na taj način odstranite prljavštinu i nataloženu prašinu. Posebno morate paziti na ona mesta, koja su potvrđena prljavštini, kao što su rešetke i mesta u blizini točkova.

Za postizanje najboljih mogućih rezultata od velikog je značaja, da je vozilo pre nanošenja presvlake od voska potpuno čisto. Na taj način smanjuje se opasnost od ogrebotina na poliranoj površini, koje mogu biti posledica prljavštine ili peska.

Nakon pranja vozilo premestite na suvo mesto, sklonjeno od direktnih sunčevih zraka i pustite ga da se osuši.

NANOŠENJE VOSKA

PAŽNJA: Vosak nemojte nanositi direktno na vozilo.

Kapu namestite na ploču za poliranje.

Uverite se, da je gumeni trak kape dobro prikačen, isto i na rubovima ploče (slika 1).

Vosak u obliku kreme: Upotrebom odgovarajućeg alata namažite gornju površinu kape voskom, kojeg količina odgovara jednoj čajnoj kašičici.

Tekoći vosak: Na kapu nanosite tri smotuljka voska.

NAPOMENA: Sa prvim nanosom polira se ¼ srednje velikog vozila. Za drugo do četvrtog nanošenja upotrebite polovinu prvobitne količine voska.

Produžni kabl i kabl uređaja držite na odstojanju od mesta poliranja.

Mašinu za poliranje postavite na gornju površinu vozila i uključite je pritiskanjem dugmeta stop-start (slika 2) (slika 2.1).

Površinu što brže pokrijte nanošenjem u obliku osmice (8).

NAPOMENA: Na mašinu za poliranje nemojte pritiskati. Najbolji rezultati postignu se sa kružnim pomeranjem mašine a ne sa povećavanjem pritiska na mašinu.

Vosak najpre nanosite na veće površine, kao što su poklopac motora ili krov vozila. Zatim nastavite sa poliranjem ostalih površina, kao što su vrata itd.

Kapu mašine za poliranje možete ukloniti zbog lakšeg dostupa do težih mesta, kao što su okrugli prozori itd.

ODSTRANJIVANJE VOSKA

Odstranite kapu te je zamenite sa čistom i suvom kapom iz pene i pletiva.

Da bi se vosak potpuno osušio, morate vozilo polirati na isti način, kao kod nanošenja voska.

Kapu potrebno je u redovitim razmacima demontirati i odstranjivati suve ostatke voska. Kapa sa ostacima voska može prouzrokovati ogrebotine na poliranim površinama.

Nakon što ste vosak odstranili sa svih većih površina, upotrebite rubove kape, da bi dostigli iskrivljene ili izdubljene površine.

Nanošenje na manja mesta oko ogledala itd., potrebno je izvršiti ručno. Moguće je upotrebiti kapu ili sličnu mekanu krpu iz pene.

ODRŽAVANJE

PAŽNJA! Pre održavanja uverite se, da je mašina za poliranje odvojena od električne mreže. Obe kape potrebno je prati ručno sa rastvorom vode i blagog sredstva sa deterđentom. Nemojte prati u stroju za pranje rublja, jer se može skupiti.

Spravu ponovo sastavite obrnutim redosledom. Na taj način ostaje kapa čista in sačuva svoj oblik.

Kapu odstranite sa ploče, kada ova nije u pogonu. Time postićete, da se ploča osuši i održi svoj originalni oblik.

Plastične delove mašine potrebno je čistiti sa mekom i navlaženom krpom.

Za čišćenje mašine ne upotrebljavajte razredčivače, jer ti mogu oštetiti plastične delove.

Sve zavrtnje redovito proveravajte, te jih prema potrebi ponovo zategnite.

ZAMENA PLOČE

Mašinu za poliranje postavite u okrenutom položaju na ravnu i čvrstu površinu. Upotrebom odvijača sa križnom glavom odstranite dva zavrtnja i osigurajte pokretni poklopac.

Odgovarajući odvijač namestite u otvor ploče i okrenite ga u smeru kazaljka na satu, da osetite protivtežinu odvijača.

Upotrebom odgovarajućeg natičnog ključa potpuno odstranite maticu. Ploču odvojite sa vretena motora.

Operacije kod montaže ploče jednake su onima kod demontaže, samo u obrnutom redosledu.

TEHNIČKI PODACI	
Napon	230V~50 Hz
Snaga	120W
Brzina bez opterećenja	$n_n 3000 \text{ min}^{-1}$
Prečnik ploče	240 mm
Nivo zvučnog pritiska	LPA 51,6 dB(A)
Nivo jačine zvuka	LWA 64,6 dB(A)
Nivo vibracija	$12,251 \text{ m/s}^2$
Težina	4 kg



IEVADS.

Paldies jums par to, ka nopirkāt šo ražojumu, kurš izturēja visas pilnīgas mūsu veiktas kvalitātes apstiprināšanas procedūras. Ļoti pārliecināties, ka tas jūs sasniegtu lieliskas kvalitātes. Taču, ja retos gadījumos, jums izraisītos kāda problēma, vai ja mēs varam kādā veidā jums palīdzēt, nekavējoties zvaniet uz mūsu klienta apkalpošanas nodaļu. Par vistuvāko pie jums esoša centra koordinātēm jautājiēt pa numuriem, kas norādīti šīs grāmatas aiz mugurējā pusē.

PIRMĀ VIETĀ – DROŠĪBA.

Pirms lietojot šo elektroierīci, vienmēr ievērojiet instrukcijā noteiktus galvenos drošības līdžekļus, lai samazinātu ugunsgrēka, elektrotrieciena vai personiska zaudējuma risku. Ļoti svarīgs izlasīt instrukciju rokasgrāmatu, lai saprastu šīs ierīces piemērošanu, tās robežas un potenciālu risku.

GARANTIJAS CERTIFIKĀTS.

Uzņēmums – ražotājs ražojumam dod 2. gadu garantijas laiku no pirkuma datuma. Šī garantija netiek piemērota ražojumiem, kas paredzēti nomāšanai. Mēs uzņemamies nomainīt tās daļas, kuras noskaidrojas kā sliktas, jo ir bojātas, vai ar trūkumu ražotāja kļūdas dēļ. Ne vienā gadījumā garantijā neiekļauta kompensācija vai tiešā vai netiešā zaudējuma atlīdzība. Garantijā arī neiekļautas: nolietojušās daļas, nepareiza lietošana, lietošana ar profesijas mērķiem un vienmēr klienta apmaksāti izdevumi, kas saistīti ar ierīces transportēšanu un iepakojšanu. Ražojumi, kas atsūtīti remontam ar transportu, kuru apmaksā saņēmējs, netiks pieņemti. Arī ja mašīna kaut kādā veidā tiks modificēta vai tiks lietota ar papildus detaļām, kuras ražotājs neapstiprināja, garantija automātiski kļūst par spēku zaudējošu. Uzņēmums ražotājs neapņemas nekādu civiltbildību, kas saistīta ar nepiemērotu ražojuma lietošanu vai pilnīgu darbu, novietošanas un uzraudzības instrukciju neievērošanu. Pakalpojumu sniegšana pēc garantijas iespējama tikai tad, kad pilnvarotajai nodaļai, kas pēc ražojuma iegādes sniedz pakalpojumus, tiek iesniegts lūgums kopā ar ražojuma iegādes apstiprināšanas dokumentiem. Lūdzam tūlīt pēc ražojuma iegādes pārbaudiet, vai tam nav trūkumi un pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju rokasgrāmatu.

LIKUMĪGAS TIESĪBAS.

Šī garantija nekādā gadījumā neietekmē jūsu likumīgas tiesības.

PRODUKTA DISPOZĪCIJA.

Likvidējot šo produktu, ja tas vairs nav izmantojams, vai citu iemeslu dēļ, tas nedrīkst tikt iznīcināts kā citi ikdienas atliekumi. Lai aizsargātu dabas resursus un samazinātu nelabvēlīgo ietekmi uz apkārtējo vidi, parūpējieties par pareizu produkta pārstrādāšanu, aiznesot to uz speciālu vietējo atkritumu pārstrādes centru vai uz citu atkritumu autorizēto centru. Šaubu gadījumā konsultējieties ar jūsu vietējo atkritumu pārstrādes iestādi, tādējādi iegūstot informāciju par jums pieejamo produkta pārstrādi un / vai par tā nodošanas tiesībām.

ELEKTRĪBAS DATI

SVARĪGS

Šīm ražojumam ir elektriskā plombēta kontaktdakšīņa, kas piemērota ierīcei un jūsu valsts barošanas strāvai, un atbilst starptautiskām normatīvām prasībām.

Šīm iekārtojumam jābūt pieslēgtam pie barošanas sprieguma, kurš līdzens norādītajam uz tehniskas tabulas.

Ja kontaktdakšīņa vai barošanas vads ir bojāti obligāti jānomaina detaļas, kas ir identiskas oriģinālām detaļām.

Vienmēr ievērojiet savas valsts lēmumus par pieslēgšanas pie elektrības barošanas tīkla.

Tādā gadījumā, kad šaubāties, vienmēr griezieties pie kvalificēta elektriķa.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI.

Pirms šīs mašīnas iedarbināšanas ļoti svarīgs ir izlasīt, saprast un uzmanīgi ievērot tas instrukcijas, lai tiktu nodrošināta darbinieku un apkārtējo cilvēku drošība, kā arī, lai tiktu garantēts ilga un droša mašīnas darba dzīve.

Iemācieties lietot elektrības ierīci, tās darba robežas un potenciālu risku, kuru tā var izraisīt.

Glabājiet šo instrukciju rokasgrāmatu piemērotā vietā, lai nākotnē varētu to izmantot.

Cenšieties izvairīties nejaucas iedarbināšanas – atslēdziet elektrības ierīces.

Pirms mašīnas ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai atslēgas un regulēšanas uzgriežņu atslēga ir noņemti no elektrības ierīces.

Pirms elektrības ierīces ieslēgšanas barošanas tīklā pārliecinieties, ka slēdzis būtu pozīcijā IZSLĒGTS.

Pirms uzraudzības, ieeļļošanas vai regulēšanas darbībām un tad, kad tiek mainītas tādas rezerves detaļas kā ģelzi, urbi un frēzes, pārliecinieties, ka elektrības ierīces, kad tās jau netiek

lietotas, tiktu atslēgtas no barošanas tīkla.

Pārbaudīt bojātas detaļas.

Pirms elektrības ierīces lietošanas, to obligāti uzmanīgi jāpārbauda, lai pārliecinātos par tās pareizu darbību un par to, ka tā strādā pēc sava darba specifikas.

Pārbaudīt, ka kustošās detaļas būtu pareizi, vienādi novietojušas; pārliecināties, ka tās nebūtu iestrēgušas; pārbaudīt, ka nebūtu ne viena sabojāta detaļa un, ka elektrības ierīce tiktu pareizi samontēta.

Pārbaudīt ierīci jeb kāda cita apstākļa dēļ, kas var ietekmēt elektrības ierīces darbību.

Aizsardzībai, vai jeb kurai citai bojātai elektrības ierīces daļai, jābūt saremontētai vai nomainītai pilnvarotā apkopes centrā, vienīgi ja šajā instrukciju rokasgrāmatā tiktu sniegti atsevišķi norādījumi.

Ja pareizi nedarbojas kāds slēdzis, tam jābūt nomainītam pilnvarotā apkopes centrā.

Nelietot elektrības ierīci, kuras IESLĒGŠANAS / IZSLĒGŠANAS slēdzis neieslēdz un izslēdz elektrības ierīci.

Puteklji, kas veidojas materiālu apstrādes laikā, kaitē veselībai. Ievērojiet ieteiktos attiecīgo no putekļiem pasargājošo masku. Darbu veikšanas laikā vienmēr izmantot individuālas aizsardzības līdzekļus: aizsargbrilles, cimdus, masku, ausu aizsardzību, aizsargājošas un neslīdošas kurpes.

Nevalkāt plīvojošus apģērbus vai pakaramos rētaslietas un sasieņiet ilgus matus, lai izvairītos no to iepīšanas kustošās daļās.

Vienmēr strādājiet uz stabilām virsmām.

Vienmēr ar stipriem piespiedējiem piestipriniet daļu, ar kuru strādājat.

Darba vietu vienmēr atstāiet tīru un sakārtotu.

Ar elektrības ierīci vienmēr strādājiet tikai ar abām rokām.

Nedrīkst atvērt vai jeb kādā citā veidā modificēt elektrības ierīci vai mainīt tās papildus detaļas.

Nelietojiet elektrības ierīci lietū un nelietojiet tur, kur tā var saslapst vai samitrināties.

Darba vietai jābūt labi apgaismotai.

Nelietojiet elektrības ierīci tajās vietās, kur iespējamas sprādzieni vai ugunsgrēka briesmas, ko var izraisīt degošās vielas, uzliesmojošie šķidrumi, lakas, krāsas, benzīns un tml. degošās sprādzienbīstama veida gāzes vai putekļi.

Esiet uzmanīgi ar bērniem un mājās dzīvniekiem!

Bērniem un mājās dzīvniekiem nedrīkst būt darba vietā.

Visiem elektrības ierīcēm jābūt uzglabātiem nesasniedzamā bērniem vietā. Kad tie netiek lietoti, ieteicams elektrības ierīces novietot slēdzamā skapī vai sausā telpā.

Izmantojiet piemēroto ierīci.

Izvēlēties piemēroto darba tipam ierīci. Nelietojiet tādu ierīci, kura netika projektēta tādām darba tipam. Neapkraujiet mazu ierīci kā lielam darbam paredzēto ierīci. Nelietojiet ierīces mērķiem, kuriem tās netiek paredzētas.

Neforsējiet ierīci.

Elektrības ierīce veiks labāko darbu, vairāk nodrošināto un

sniegs labākus pakalpojumus, ja tā tiks izmantota pēc ātruma, kurš tika tai noteikts.

Vienmēr uzmanīgi veiciet ierīču uzraudzības darbus.

Griešanas ierīces glabājiet paasinātus un tīrus, lai būtu nodrošināti vislabākie un visdrošākie darba apstākļi.

Ievērojiet papildus ierīču ieeļļošanas un nomaigšanas norādījumus.

Rokturiem jābūt sausiem, tīriem un neieļļotiem ar eļļu vai taukiem.

Pārliecināties, ka ventilācijas atveres vienmēr būtu iztīrītas un tajās nebūtu putekļi. Piesārņojušās ventilācijas atveres var ietekmēt motora pārkarsēšanu un to sabojāt.

Ja šī mašīna jālieto darbam attiecīgā augstumā, jābūt izmantotām sastatnēm ar samontētu iezogojumu un plāksni kājām vai torņa formas platformu, lai tiktu nodrošināta pareiza stabilitāte.

PASARGĀTIES NO ELEKTRĪBAS TRIECIENA.

Cenšieties izvairīties no ķermeņa kontakta ar iezemētām virsmām vai ar tām, kurām ir masa (piemēram, caurules, radiatoru, trauku mazgājamās mašīnas vai ledusskapi).

Barošanas vadi.

Stipri neraujiet un nestaiņiet barošanas vadu, lai izrautu kontaktakšņu aiz barošanas tīkla.

Nekad nepārvietojiet elektrības ierīci rajot to aiz barošanas vada. Barošanas vadu glabājiet tālāk no siltuma, eļļas, šķidrumiem un asiem stūriem.

Periodiski pārbaudiet ierīces barošanas vadu un, ja tas ir bojāts, lūdziet to nomainīt pilnvarotā apkopes pakalpojumu centrā.

Periodiski pārbaudiet pagarinātājus un tos nomainiet, ja tie ir bojāti.

Nelietojiet divu vadu kabelus vai pagarinātājus spoļu, ar iezemēšanas taciņām, elektrības ierīcēm. Vienmēr lietojiet trīs vadu kabelus vai pagarinātāju spoles ar iezemēšanas vadu, kas pieslēgts pie zemes.

Vienmēr pilnīgi iztīrīiet pagarinātāja vadu.

Pagarinātājiem līdz 15 m izmantojiet elektrības vadus ar šķērsiem 1,5 mm² vada nodalījumiem.

Pagarinātājiem ilgākiem nekā 15 m, bet īsākiem nekā 40 m, izmantojiet elektrības vadus ar šķērsiem 2,5 mm² vada nodalījumu.

Sargāt pagarinātāju no asiem objektiem, pārāk liela karstuma un neglabājiet to mitrās vietās vai tur, kur ir ūdens.

Šī elektrības ierīce atbilst nacionāliem un starptautiskiem normatīviem un drošības prasībām. Remontēt var tikai kvalificēts personāls. Jābūt izmantotām tikai oriģinālām detaļām. Ja neievērosiet šos noteikumus, var izraisīties lielas briesmas patērētājam.

SPECIĀLAS DROĒĪBAS INSTRUKCIJAS

UZMANÎBU!

OPERÂCIJA IR JÂVEIC AR DIVÂM ROKÂM.

Lai paaugstinātu drošības līmeni, iekārta ir jāapkalpo ar divām rokām, turklāt to nedrīkst izmantot stāvēt uz parastām vai saliekamām trepēm. Ja ir nepieciešams izmantot iekārtu augstumā, tad attiecīgi vajadzīgs stabils laukums vai sastatnes ar marķēm un aizsargbalsiem.

Pirms tiek uzsākti servisa, ēfiošanas un montāpas darbi un aksesuāru, piemēram, pulcēšanas uzliktoū, nomaiāa, kā arī gadījumos, ja iekārta netiek izmantota, tā ir jāatslādz no barošanas tīkla.

Jāpārbauda vai pareizi un bez draudiem lietotājam uz pulcēšanas
ripas ir uzliktas aplikamās uzliktas.

AIZLIEGTS IZMANTOT PULČĀNAS MAĢĪNU DETERGENTU
UZLIKĀNAI UN AUTOMAĢĪNU MAZGĀŠANAI, JO TAS VAR
BŪT PAR JEMESLU NĀVCJODĀI ELEKTROTRUMAI.

lekārta ir paredzēta tikai pulcšanai. Jebkurā gadījumā jāpārbauda, vai uz aplikamajām uzlikām nav netīrumu ar berzes īpašībām, kuri var saskrāpēt pulcjamu virsmu.

Vasku, pastu vai ūīdriumu ir jāliek uz pulcānas uzliku, bet nevis uz pulcjamo virsmu.

leslīggt iekārtu tikai tad, kad uzlika pieskares vīrsmai. Pirms palaišanas stingri turēt pulcēšanas mašīnu. Pārliecināties par to, ka uz vīrsmas nav asu malu vai izciļņu, kuri var noplūst vai saplūst apliekamo uzliku.

Apliekamo uzliku nepieciešams mazgāt biepi vai pēc vajadzības.

Pie aplikamās uzlikas, kas ir stipri piesūcināta ar vasku, var pielipt daļiņas ar berzes īpašībām, kuras var saskrāpēt pulcējamo virsmu.

IEKÂRTAS ELEMENTI (ATÇLS A)

1	Dzingļa korpusa	4	Ripa
2	Rokturis	5	Pulcšanas uzlikas (nav parādītas)
3	Rokturis ar slēdzi ieslēgt/izslēgt (On/Off)		

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

SAGATAVOŠANA

Rūpīgi nomazgāt automašīnu ar atbilstošu šampūnu, notīrot visus netīrumus un putekius. Īpašu vērību piegrieziet tām vietām, kuras visvairāk paliek netīras, tādas kā ventilācijas reģi un virsmas pie riteņiem.

Vislabākais rezultāts tiek iegūts tikai tajā gadījumā, ja vasks tiek uzlikts uz tīras automaģīnas. Tādā veidā tiek novērsta iespēja, ka netīrumi un nelieli mehāniski piesārņojumi var saskrāpēt nokrāsoto darba virsmu pulcēšanas laikā.

Pēc mazgāšanas atstāt automašīnu nopūšanai sausā vietā, uz kuru neiedarbojas tieši saules stari.

VASKA UZLIKŠANA

UZMANĪBU: Nelikt vasku tieši uz automašīnu.

Uz pulcēšanas ripu uzlikt apliekamo uzliku. Pārbaudīt, vai elastīgā lente ir vienmērīgi aplēcīta apkārt ripas malām (1. att.). Vaska pasta: Uz apliekamās uzlikas virsmas uzlikt apmēram vienu karoti ar kaudzi vasku, pievienojot attiecīgo šķīdināšanas elementu.

Ēdīdrais vaskš: Uz apliekamo uzliķu uzliet trīs porcijas vaskš.

treðā un ceturtā porcija, aplikatorā jāieliek pusi no sākotnējā vaska daudzuma.

Pagarinâtâjam un baroðanas vadam ir jâatrodas zinâmâ attâlumâ no pulciamâs virsmas.

Novietot pulcjamā mašīnu uz automašīnas virsmas un ieslēgt to, bīdīt uz priekšu požu start/stop (2.att.) (2.1.att.).

Âtri noklât virsmu ar platiem plaðiem vçzieniem astotnieka formâ.

UZMANĪBU: Nespiest pulcjamu mašīnu pie pulcjamās virsmas. Labāki rezultātiem tiek iegūti tajā gadījumā, ja pulcjamu mašīnu ved ar brīvām kustībām nepastiprinot spiedienu.

VASKA NOÒEMĐANA

Noņemot apliekamo uzliku, bet tās vietā uzlikt tīru samta uzliku.

Kad vasks nopūs un kiūs matčts, jāsāk pulēt automađīnu spoā spīduma iegūšanai, izpildot tādas paāas kustības, ka pie vaska uzklāānas.

Laiku pa laikam vajadzēs noņemt uzliku un notīrīt no tās sausā vaska paliekas. Gadījumā, ja pulcēšanai izmanto uzliku ar sausā vaska paliekām, tad uz pulcjamās virsmas var veidoties ūviņas.

Pēc vaska noņemšanas no visām lielām virsmām, jāsāk apstrādāt slīpās un apaļās virsmas, kas ir jāveic ar ripas malu. Mazās virsmas, piemēram, apkārt spoķiem, u.t.t. ir jāpulg

ar rokām, rīkojoties līdžīgi kā pie vaska uzlikšanas. Tam var izmantot uzliku vai mīkstu samta lupatiņu.

KONSERVĀCIJA

UZMANĪBU! Pirms kaut kādu konservācijas darbu uzsākšanas pulcēšanas mašīna ir jāatslēdz no barošanas tīkla.

Abas uzlikas var tīrīt ar rokām, skalojot tās ūdens šļūdnā ar mērenas darbības detergentu. Nemazgāt mazgājamā mašīnā, jo tās var sarauties.

Pulcēšanas mašīnu glabāt stāvoklī „ar kājām gaisā”. Pateicoties tam rīpa būs tīra un nezaudēs savu oriģinālo formu.

Visus elementus, kas izgatavoti no sintētiska materiāla, ir jātīra ar mīkstu, mitru lupatiņu.

Netīrīt iekārtu ar dažādiem šķīdinātājiem, tā kā līmiskās vielas un šķīdinātāji var bojāt konstrukcijas, kuras izgatavotas no sintētiskiem materiāliem.

Regulāri ir jāpārbauda visas bultskrūves, nepieciešamības gadījumā tās aizskrūvējot stingrāk.

TEHNISKIE DATI	
Spriegums	230V~50 Hz
Jauda	120W
Ātrums bez slodzes	n_0 3000 min ⁻¹
Ripas diametrs	240 mm
Skaņas spiediena līmenis	LPA 51,6 dB(A)
Akustiskās jaudas līmenis	LWA 64,6 dB(A)
Vibrācijas līmenis	12,251 m/s ²
Masa	4 kg

GB

Nutool UK
Rockingham Way, Redhouse Interchange,
Adwick-Le-Street, Doncaster,
South Yorkshire, DN6 7FB
Great Britain
Tel: (0044) 01302 721791
Fax: (0044) 01302 728317
e-mail: customerservice@nutool.co.uk

D

Firma STENGER GmbH
Germany
Tel: (0049) 06182 27078
Fax: (0049) 06182 28747

F

Mecafer
112, Chemin de la forêt aux Martins
ZAC Briffaut est - BP 167
26906 VALENCE cedex 9
France
Tel: (0033) 04 75 41 84 50
Fax: (0033) 04 75 41 83 71

I

Nutool by ABAC S.p.A.
via Einaudi 6
10070 Robassomero (TO)
Italy
Tel: (0039) 011 9246 400
Fax: (0039) 011 9241 096
e-mail: abac@abac.it

E

Nutibérica
Comeércio de máquinas e ferramentas, Lda.
Zona industrial de Ovar - FASE II
Rua de Moçambique, lote 32 - Apt.107
3880-106 OVAR - Portugal
Tel: (0035) 1256 580 930
Fax: (0035) 1256 580 931
e-mail: conceicao.rocha@nutiberica.pt

P

Nutibérica
Comeércio de máquinas e ferramentas, Lda.
Zona industrial de Ovar - FASE II
Rua de Moçambique, lote 32 - Apt.107
3880-106 OVAR - Portugal
Tel: (0035) 1256 580 930
Fax: (0035) 1256 580 931
e-mail: conceicao.rocha@nutiberica.pt

PL

Nutool Polska Sp. z o.o.
ul. Szyszkowa 20a
02-285 Warszawa
Poland
tel.: (0048) 022 668 05 80
faks.: (0048) 022 668 05 88
e-mail: nutool@nutool.pl

A

Real-Maschinen-Service
Österreich
Tel: (0043) 31338032-10
Fax: (0043) 31338032-6
e-mail: abacservic@aon.at

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - Konformitätserklärung EWG
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring
Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμορφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o sukladnosti
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам
EO - EF-overensstemmelseserklæring - AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на EO
Izjava o sukladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU
MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO DA JE PROIZVODNJA SLEDEČEGA PROIZVODA
KJUELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLÁŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLÁSUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU
ЗАВЯЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞĂGIDA BELIRTILEN ÜRÜN İMALİNİN
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ
MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE
MĚS PAZIŇOJAM, KA SĚKOJŠAIS PRODUKTS

NPE120-2

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES
IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FØRSKRIFTER
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
JEST ZGODNA Z NÍŽEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - SKLADU SA SLIJEDEČIMI DIREKTIVAMA - V SKLADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI
MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELETKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NASLEDOVNÝMI SMERNICAMI
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER
ІЗЛЕВЕН КУРАЛЛАРА УYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR
Е В СЪОТВѢТСТВІЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРѢДИ - U SKLADU SA SLEDEČIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS
ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TĪKA IZĢĀTAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJAM DIREKTĪVĀM

98/37/CE - 89/336/CE - 73/23/CE - 93/68/CE - 2002/96/CE

STANDARD:
EN 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Ian Authbert

01/02/2005

Direttore qualità e competenza - Quality Assurance Controller - Réglage de précision - Leiter der Qualitätssicherung - Responsable de la garantía de calidad
Controlador de garantía da qualidade - Directeur kwaliteit - Direktør for kvalitetstyring og kompetence - Ansvarande for kvalitet och kompetens
Laadunvalvontan johtaja - Διευθυντής ποιότητας και κατάρτισης - Dyrektor jakości - Direktor odjela za kontrolu kakvoće - Direktor za kvaliteto
Minőségért felelős Igazgató - Vedoucí kvality a způsobilosti - Riaditeľ kvality a spôsobilosti - Директор по качеству - Kvalitets- og kompetansedirektør
Kalite Müdürü - Director calitate - Директор по осигуряване на качеството - Direktor odeljenja za kontrolu kvaliteta
Kokybės užtikrinimo kontrolierius - Kvaliteedigarantii direktor - Kokybės garantijos direktorius

NUTOOL UNITED KINGDOM
Rockingham Way, Redhouse Interchange, Adwick-Le-Street,
Doncaster, South Yorkshire, DN6 7FB
ENGLAND

9037392/A

nupower
EVOLUTION

